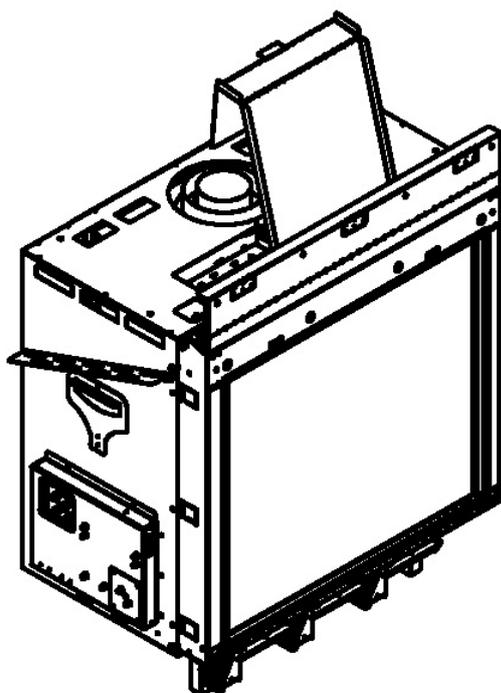
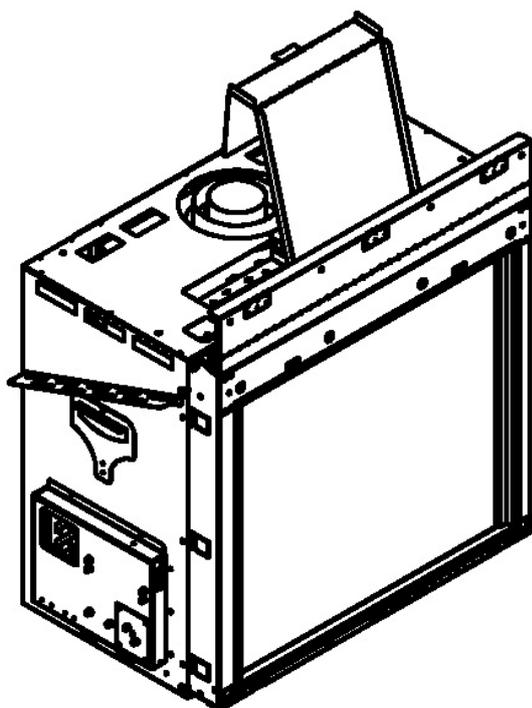


ORTAL®

Manuel d'installation et d'opération Série *Wilderness Traditional*



Mise à jour du fabricant
Numéro de série 27076 et avant

⚠ AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
Le non-respect des mises en garde de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, des pertes de vie ou des dommages matériels.

- **N'entreposez** et n'utilisez pas d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du présent appareil ou de tout autre appareil.
- **Si vous sentez une odeur de gaz**
 - **N'allumez aucun** appareil.
 - **Ne touchez** à aucun interrupteur et **n'utilisez aucun** téléphone dans le bâtiment où vous êtes.
 - Quittez le bâtiment immédiatement.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un immeuble voisin et suivez ses instructions.
 - Appelez le service d'incendie si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur de gaz.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une entreprise d'entretien ou un fournisseur de gaz.

! DANGER

VITRE CHAUDE – RISQUE DE BRÛLURES
NE TOUCHEZ PAS LA VITRE AVANT QU'ELLE N'AIT REFROIDI
NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE

Un écran conçu pour réduire le risque de brûlures causées par la vitre chaude est fourni avec cet appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

Série *Wilderness Traditional* :
Wilderness Traditional 36
Wilderness Traditional 42



Informations de sécurité et avertissements



REMARQUE IMPORTANTE : CODE LOCAL

Les codes et règlements locaux qui sont plus stricts que les exigences de ce manuel ont la priorité sur les exigences d'Ortal.



Assurez-vous de lire tous les avertissements de sécurité et les directives d'installation contenus dans ce manuel. Tenez compte de l'emplacement de l'installation, de la configuration de l'évent, des dégagements, des exigences structurelles, des matériaux de charpente et de finition et des codes locaux. TOUS les avertissements et instructions s'appliquent à tous les produits fabriqués et distribués par Ortal.



Le verre n'est PAS correctement fixé en place; les points de raccordement ne sont pas étanches (pour les foyers avec raccordement verre à verre); Le verre est fissuré; vous sentez du gaz; toute partie du foyer a été sous l'eau; vous avez un doute sur le fonctionnement sécuritaire du foyer; ou si une partie a été sous l'eau, n'utilisez pas le foyer. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié et professionnel pour inspecter le foyer et remplacer toutes les pièces du système de commande et toutes les commandes de gaz qui ont été sous l'eau.



Toutes les connexions électriques doivent être correctement installées, isolées et sécurisées pour éviter les RISQUES D'ÉLECTROCUTION et D'INCENDIE potentiels et le dysfonctionnement du système. Consultez les exigences du code du bâtiment local. En l'absence de codes locaux, reportez-vous au Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.



Tous les matériaux et objets utilisés pour réaliser l'installation doivent être certifiés/approuvés ou spécifiés par Ortal et être adaptés à l'utilisation. N'installez PAS le système avec des matériaux ou des objets différents de ceux approuvés pour l'installation par Ortal.



L'installation et les réparations du foyer et le système de ventilation doivent être effectués par une agence de service d'installateur agréée Ortal ou un fournisseur de gaz. Si ces composants ne sont pas installés par un revendeur/installateur agréé Ortal, la garantie de tous les composants sera annulée et Ortal ne sera pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation. Le foyer doit être inspecté avant utilisation et au moins une fois par an par un technicien professionnel. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en raison d'un excès de peluches provenant de tapis, de la literie, etc. Les compartiments de commande, les brûleurs et les passages de circulation d'air du foyer doivent être maintenus propres. Toute altération du produit peut provoquer la formation de suie ou de carbone et peut entraîner des dommages. Ces dommages et tout autre dommage résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel ne relèvent pas de la responsabilité d'Ortal.



Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlures causées par une vitre chaude est fournie avec ce foyer et doit être installée. Le foyer NE DOIT PAS être utilisé sans la barrière thermique en place. Si la barrière est endommagée, la barrière doit être remplacée par la barrière du fabricant pour ce foyer. **Tout écran, dispositif ou barrière de sécurité retiré pour l'entretien du foyer doit être remplacé avant de l'utiliser.**



En raison des températures élevées, le foyer doit être situé hors de la circulation et loin des meubles et des rideaux. Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers d'une température de surface élevée et doivent rester à l'écart pour éviter les brûlures ou la combustion des vêtements. Aucun vêtement ou autre matériau inflammable ne doit être placé sur le foyer ou à proximité. **Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que le foyer.** Les tout-petits, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets aux brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou à un poêle, installez une barrière de sécurité réglable pour garder les tout-petits, les jeunes enfants et les autres personnes à risque hors de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes.



Seul un installateur certifié Ortal est autorisé à retirer le verre à l'aide d'une ventouse de 8 pouces pour le verre.



Le foyer et les composants qui l'accompagnent doivent être installés en tant qu'installation d'origine dans les maisons préfabriquées (États-Unis uniquement) ou un marché secondaire situé dans une installation permanente, ou une maison mobile, là où les codes locaux ne l'interdisent pas. Le foyer doit être installé conformément aux instructions du fabricant et du Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou la Norme pour l'installation dans les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 MH Series, au Canada. **Tout dépassement des restrictions imposées dans ces instructions peut entraîner un incendie ou une explosion et provoquer des dommages matériels, des blessures ou la mort. Ortal ne sera pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation. N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de ce foyer.**



Ce foyer est destiné à être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Ces foyers ne sont pas convertibles pour une utilisation avec d'autres gaz à moins qu'une trousse certifiée ne soit utilisée et que la conversion soit effectuée par un technicien autorisé et qualifié. Les normes applicables sont Foyers au gaz ventilés ANSI Z21.88/CSA 2.33a et Foyers au gaz pour utilisation à haute altitude CAN/CGA 2.17-M91

Table des matières

« → » Désigne des informations nouvelles ou mises à jour.

Général	2
Informations de sécurité et avertissements	2
Informations sur le produit	5
Modèles	5
Certification	5
Étiquette signalétique	5
Guides de support sans dégagement	6
Pieds de foyer	6
Installation	7
Avant l'installation	7
Décider de l'emplacement du foyer	7
Installation du foyer	7
Première visite sur le site : Planification	7
Deuxième visite sur le site : Installation	7
Troisième visite sur le site : Démarrage	8
Après l'installation	8
Période de combustion initiale	8
Procédure d'inspection finale	8
Vérifications finales et instructions d'utilisation	8
Construction autour du foyer	9
Liste de contrôle de construction	9
Charpente	10
Exigences relatives aux cloisons sèches de type X de 5/8 po	10
Plancher de l'enchâssure/plate-forme	10
Prolongement de l'âtre	10
→ Dimensions de charpente	11
Dégagements généraux	15
Sortie d'air chaud	17
Fentes d'entrée d'air	19
Montage d'un téléviseur/d'une œuvre d'art	21
Panneau d'accès	22
Zone d'enchâssure minimale	22
Détails du rebord en retrait	23
Support de poids structurel	24
Construction d'enchâssure étape par étape	25
Finition	26
Installation affleurante	26
Installation enfoncée	27
Ventilation	28
Exigences générales de ventilation	28
→ Configurations de l'évent	28
→ Directives de dimensionnement de la ventilation	30
Dégagements	31
Extrémité	32
Schéma de dégagement de l'extrémité horizontale	32
Schéma de dégagement d'extrémité verticale	34
Coiffe de cheminée	35
Installation	35
Entretien	36
Conversion coaxiale à colinéaire	36
Configuration de l'évent	37
Gaz	38
Pressions du gaz	38
Acheminement de la conduite de gaz	38
Panneau d'accès	38
Conversion au gaz	39
Exigences de haute altitude	39
→ Gaz et composants électriques	39

Électrique	41
Exigences électriques	41
Couplage de la télécommande et du récepteur	42
→ Schémas de câblage	43
→ Schémas de câblage du détecteur de monoxyde de carbone	46
Schéma de câblage pour domotique	48
Ensemble de bûches de bois flotté	49
→ Avertissements relatifs à l'installation des bûches	50
Configuration des bûches de bois flotté pour <i>Traditional 36</i>	51
Configuration des bûches de bois flotté pour <i>Traditional 42</i>	55
Réglage de la position de la base/du tube de la bûche	59
Instructions de réglage	60
Fonctionnement	64
Télécommande à 10 boutons	64
Consignes d'utilisation	64
Télécommande rondelle	65
Consignes d'utilisation	66
Interrupteur mural	67
Consignes d'utilisation	67
Application MyFire	68
Consignes d'utilisation	68
Boîtier Wi-Fi MyFire	68
Entretien du foyer	69
Entretien général	69

Informations sur le produit

Modèles

Séries	Modèles	Brûleur	Norme de certification	Types de gaz disponibles	Ventilation	Événement (Accessoire en option)
<i>Wilderness Traditional</i>	TR 36 TR 42	Ensemble de bûches de bois flotté	É.-U. : ANSI Z21.88 - 2016 Canada : CSA 2.33 - 2016	Gaz naturel ou Propane	Type : Direct Vent Taille : 5 po x 8 po (coaxial)	Type : Direct Vent Taille : 3 po x 5 po (coaxial)

REMARQUES :

- Pour plus d'informations sur la ventilation à air pulsé, veuillez vous reporter au Manuel d'installation et d'opération du système de ventilation à air pulsé.
- La ventilation n'est pas fournie par Ortal avec le foyer. Le foyer est certifié pour être utilisé avec, et peut être obtenu auprès des fabricants de ventilation décrits dans la section « Exigences générales de ventilation ».

Certification

Les foyers de la série *Wilderness Traditional* ont été testés et approuvés par le groupe CSA pour la sécurité et l'efficacité pour une utilisation avec du gaz naturel (GN) et du propane (LP) seulement, et **NON** pour une utilisation avec des combustibles solides.

Le Groupe CSA est approuvé par l'American National Standards Institute (ANSI) en tant que développeur de normes accrédité.

Norme de certification :

É.-U. : ANSI Z21.88 - 2016 : Foyers à chauffage au gaz ventilé
Canada : CSA 2.33 - 2016 : Foyers à chauffage au gaz ventilé



Produits :

CLASSE 2901 84 : CHAUFFAGE DOMESTIQUE (GAZ) Foyer ventilé : Certifié conforme à la norme américaine

CLASSE 2901 04 : CHAUFFAGE DOMESTIQUE (GAZ) Foyer ventilé

Les foyers sont autorisés pour un usage intérieur uniquement. « Intérieur » est défini comme un espace conditionné. Les foyers ne sont pas approuvés pour une installation extérieure ou partiellement à l'extérieur. Les foyers doivent être installés en respectant les dégagements requis. L'installation est recommandée dans les espaces de vie tels que les chambres, les salons, les salles de séjour, etc. Les foyers ne sont pas approuvés pour une installation dans un placard. Le foyer doit être installé conformément aux exigences d'Ortal en plus de tous les codes locaux qui peuvent s'appliquer, tels que les États-Unis : ANSI Z223.1/NFPA 54, Canada : CSA B149.

IMPORTANT :

- Consultez l'autorité compétente pour déterminer la nécessité d'un permis avant de commencer l'installation.
- Il est de la responsabilité du revendeur et de l'installateur du foyer de s'assurer que ce foyer est installé et encadré conformément à ces instructions et à tous les codes applicables.
- Avant de commencer, notez attentivement **TOUS** les **AVERTISSEMENTS** de ce manuel.

Étiquette signalétique

L'étiquette signalétique du foyer se trouve sur une plaque métallique séparée qui est incluse avec le foyer.

REVENDEURS/INSTALLATEURS :

Vous **DEVEZ** laisser l'étiquette signalétique du foyer avec le foyer dans un endroit facilement accessible par le propriétaire (généralement près du panneau d'accès, si disponible). Avant de lui remettre le foyer, vous devez informer le propriétaire de l'emplacement de cette étiquette.

PROPRIÉTAIRES :

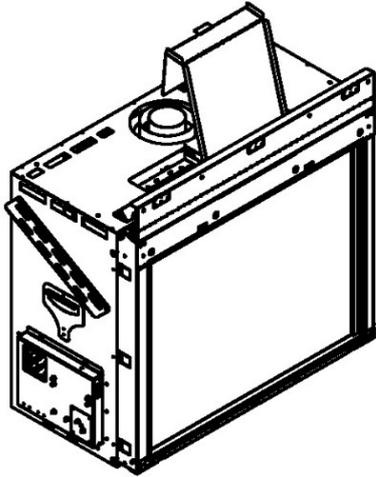
Assurez-vous que l'installateur laisse l'étiquette signalétique de votre foyer dans un endroit facilement accessible pour vous. Ces informations sont nécessaires pour l'entretien et la réception des pièces de rechange.

Altitude rating: Estimation d'altitude:		Electrical Rating: Estimation Électrique:	
0-2000 ft. / 0-610 m.		110 volt / 60 Hz / less than 5A	
Model Series / Modèle Séries: Wilderness Driftwood			
<input type="checkbox"/> Wilderness 44 Front RS/LS/TS	<input type="checkbox"/> Wilderness 51 Front RS/LS/TS	<input type="checkbox"/> Wilderness 60 Front RS/LS/TS	
<input type="checkbox"/> Wilderness 44H Front RS/LS/TS	<input type="checkbox"/> Wilderness 51H Front RS/LS/TS	<input type="checkbox"/> Wilderness 60H Front RS/LS/TS	
<input type="checkbox"/> Wilderness 44HH Front RS/LS/TS	<input type="checkbox"/> Wilderness 51HH Front RS/LS/TS	<input type="checkbox"/> Wilderness 60HH Front RS/LS/TS	
<input type="checkbox"/> Wilderness Traditional 28i	<input type="checkbox"/> Wilderness Traditional 36	<input type="checkbox"/> Wilderness Traditional 36S	
<input type="checkbox"/> Wilderness Traditional 42	<input type="checkbox"/> Wilderness Traditional 51		
Fuel Type/Type de combustible:		<input type="checkbox"/> NG/GN	<input type="checkbox"/> PROPANE
Max Input / Débit max. (BTU/HR):		32,163	31,400
Min Input / Débit min. (BTU/HR):		15,696	21,400
Orifice Size / Taille de l'orifice:		320-160-320 380	90-60-90 180
Gas Inlet Pressure (W.C.) inches: Pression d'entrée de gaz (CE) pouces:		7.0	11.0
Gas manifold Pressure (W.C.) inches: Pression d'alimentation (CE) pouces:		4.7	4.7
Clearances to Combustibles (with included standoffs): Espacement par rapport aux matériaux inflammables (avec entretoises inclus):		Sides: Côtés: 0"	Back: Arrière: 0" In front of Glass Devant le panneau vitré. 40"
Also adhere to clearance diagrams and instructions included in the ORTAL manual. Acheter également aux schémas d'espacement et des instructions figurant dans le manuel ORTAL.			
SKU: M209-WILD-DRIFT			

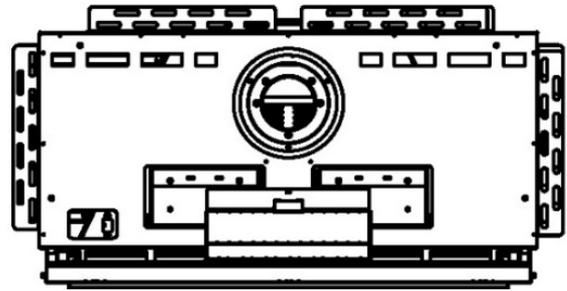
Étiquette signalétique des bûches de bois flotté pour *Wilderness*

Guides de support sans dégagement

Le foyer est doté de guides de support sans dégagement fixées au corps du foyer, comme indiqué dans les figures ci-dessous. Les guides de support doivent être complètement étendus lors de l'installation.



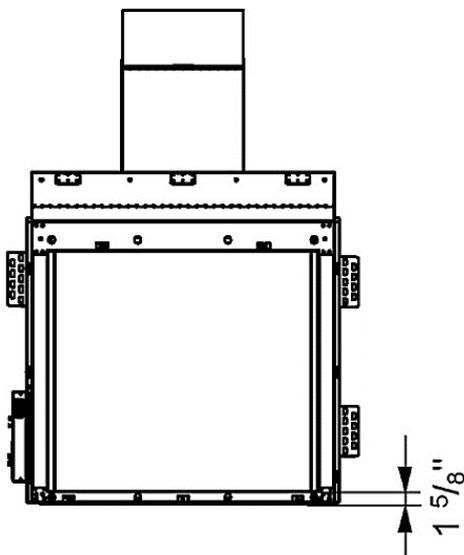
Guides de support sans dégagement (vue isométrique)



Guides de support sans dégagement (vue de dessus)

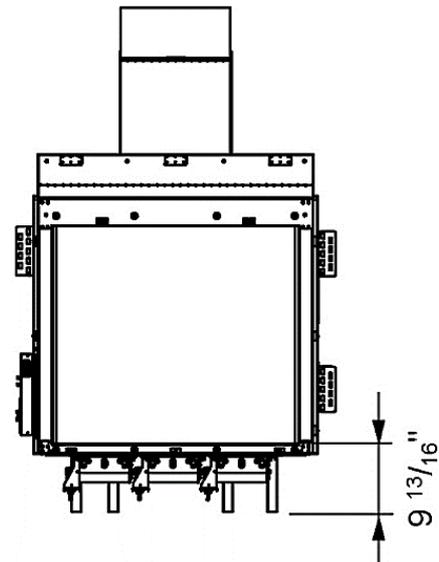
Pieds de foyer

Les pieds de foyers de la Série *Traditional* varient selon le choix de barrière thermique.



Foyer à écran

Le foyer à écran n'est pas équipé de pieds et peut être placé directement sur le plancher/la plate-forme de l'enchâssure.



Foyer à double vitrage

Le foyer à double vitrage a des pieds pour permettre de l'espace et la circulation de l'air pour les ventilateurs à double vitrage. **Les pieds ne peuvent pas être coupés, retirés ou modifiés de quelque manière que ce soit.** Les pieds peuvent être placés directement sur le plancher/la plate-forme de l'enchâssure.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire que la surface sous le foyer soit non combustible. Voir la section « Plancher de l'enchâssure/plate-forme » pour plus de détails.

Avant l'installation

Décider de l'emplacement du foyer

Tenez compte des facteurs suivants lorsque vous choisissez un emplacement pour le foyer :

- Exigences de dégagement du foyer (consultez les sections « Dégagements généraux »).
- Exigences en matière de sortie d'air chaud et d'entrée d'air (consultez les sections « Exigences de sortie d'air chaud » et « Exigences d'entrée d'air »).
- Espace suffisant pour l'entretien.
- Élévation verticale minimale de l'évent, longueurs horizontales autorisées et le degré de décalage (consultez la section « Ventilation »).
- Exigences relatives à la charpente et à la finition (consultez les sections « Charpente » et « Finition »).
 - L'installation de la paroi avant et les finitions doivent être terminées après l'installation du foyer et de l'évent (consultez la section « Construction étape par étape de l'enchâssure »).
- Exigences relatives au sol ou à la plate-forme (consultez la section « Plate-forme »).

Installation du foyer

Utilisez les directives suivantes pour assurer une installation en douceur. La séquence d'installation est divisée en trois phases : Planification, installation et démarrage.

Première visite sur le site : Planification

Consultez l'entrepreneur et passez en revue toutes les exigences :

- Exigences de construction de l'enchâssure.
- Exigences relatives aux cloisons sèches de type X de $5/8$ po (ou l'équivalent).
- Exigences de sortie d'air chaud.
- Exigences d'entrée d'air (le cas échéant).
- Spécifications et emplacement du gaz et de l'électricité.
- Configuration de l'évent.
- Détails de finition.



REMARQUE : Fournissez à l'entrepreneur une copie de la « Liste de contrôle de construction » et examinez les exigences avec lui.

Deuxième visite sur le site : Installation

- Confirmez que les éléments suivants sont correctement situés et construits selon les spécifications :
 - Enchâssure (avec cloison sèche de type X de $5/8$ po, le cas échéant)
 - Plate-forme
 - Gaz et électricité
 - Sortie d'air chaud
 - Entrée d'air (le cas échéant)
- Dégagez un chemin libre de toute obstruction pour transporter le foyer.
- Déballez le foyer et mettez-le en place.
- Assurez-vous que tous les guides de supports sans dégagement à l'extérieur du foyer sont complètement déployés.
- Fixez le foyer à l'enchâssure en fixant les brides de clouage à l'enchâssure. Voir la section « Sécurisation du foyer » ci-dessous.
- Retirez toutes les attaches de câble.
- Branchez le câble de mise à la terre au boîtier de composants qui contient les pièces de gaz et électriques.
- Installez les composants de ventilation. Voir la section « Installation de l'évent » ci-dessous.
- Passez en revue les exigences relatives au mur de façade (voir la section « Construction étape par étape d'une enchâssure ») et les détails de finition avec l'entrepreneur.
- Protégez le foyer et ses composants contre les dommages.

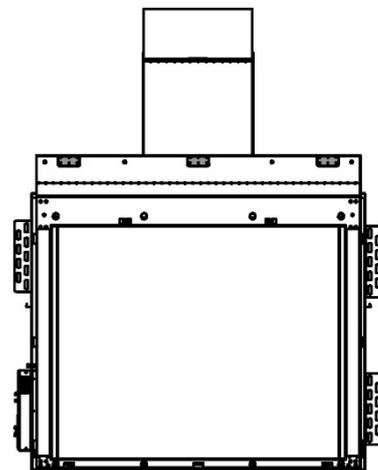
Sécuriser le foyer

Le foyer est doté de brides de clouage attachées à la face du foyer (voir les images ci-dessous). Les brides de clouage doivent être fixées dans l'enchâssure lors de l'installation. Il est crucial pour la finition que le foyer soit stable, de niveau et d'aplomb. Pour plus de stabilité (bien que non requis), réutilisez les supports d'expédition pour fixer les pieds du foyer au sol/à la plate-forme.

Installation de l'évent

La ventilation doit être installée conformément aux exigences détaillées dans la section « Ventilation » de ce manuel en conjonction avec les instructions d'installation du fabricant du système de ventilation. La ventilation doit être soutenue par l'environnement structurel et non par le foyer. Chaque décalage (coude) doit être sanglé pour réduire le mouvement ou une éventuelle déconnexion.

La première section de ventilation doit être fixée au collier de démarrage du foyer avec un minimum de 3 vis à tôle ne dépassant pas ½ po. NE PAS utiliser de silicone pour sceller les sections. Si le scellage est requis par le fabricant de l'évent ou le code local, utilisez le scellant Mil-Pac.



Brides de clouage

Troisième visite sur le site : Démarrage

- Effectuez une inspection visuelle pour confirmer que tous les travaux ont été effectués correctement et conformément aux spécifications.
- Confirmez que le gaz et l'électricité sont correctement connectés et sous tension.
- Retirez la barrière de sécurité et la vitre et nettoyez l'intérieur du foyer.
- Installez les bûches de bois flotté sur le brûleur comme indiqué dans la section « Emplacement des bûches ».
- Vérifiez que l'emplacement des bûches est configuré conformément aux spécifications.
- Confirmez que le foyer fonctionne correctement.
- Vérifiez la configuration de la télécommande.
- Retirez la couche protectrice du verre.
- Nettoyez le verre.
- Réinstallez la vitre et la barrière de sécurité.
- Passez en revue le fonctionnement du foyer et de la télécommande avec le propriétaire.
- Organisez une visite de retour pour nettoyer le verre après la période de combustion initiale (voir la section « Après l'installation » ci-dessous).

Après l'installation

Effectuez les étapes post-installation suivantes lors de la 4^e visite sur le site.

Période de combustion initiale

Il y a une période de combustion minimale de 12 heures après l'installation du foyer. Cette période de 12 heures doit comprendre un minimum de 4 heures consécutives de combustion continue. Pendant ce temps, le propriétaire ou l'installateur peut remarquer :

- Le verre développant une pellicule blanche ou un « nuage ».
- Une odeur inhabituelle

Les pellicules et l'odeur sont dus à la peinture sur le métal sur le foyer qui chauffe et « brûle ». Ceci est normal. Le « nuage » et l'odeur disparaîtront après la période de 12 heures et l'installateur retournera pour entretenir le foyer et terminer le démarrage.

Procédure d'inspection finale

Lorsque la période de combustion de 12 heures est terminée, l'installateur doit revenir et effectuer l'inspection finale, qui comprend :

- Nettoyer la vitre avec un nettoyant pour vitrocéramique (sinon la pellicule blanche y restera)
- Vérification de la configuration de l'option de décoration intérieure
- Recherche de fuites de gaz
- Réglage du restricteur (si nécessaire)
- Réalisation d'une inspection générale pour s'assurer que tout fonctionne correctement.

Lorsque ces activités sont terminées, le démarrage initial est terminé et le foyer peut être utilisé par le propriétaire.

Vérifications finales et instructions d'utilisation

Avant de remettre le foyer au client pour une utilisation sans la supervision de l'installateur, l'installateur doit s'assurer que le foyer brûle correctement. De plus, l'installateur doit examiner et expliquer ce qui suit au propriétaire :

- Avertissements de sécurité
- Fonctionnement du foyer
- Exigences de garantie
- Exigences de maintenance
- Le verre est chaud pendant et après le fonctionnement
- Si des questions ou des préoccupations surviennent, le propriétaire doit contacter le revendeur/installateur Ortal local pour obtenir de l'aide.

Construction autour du foyer

Liste de contrôle de construction

La liste de contrôle de construction suivante est une référence rapide pour une installation typique de foyer Ortal de la série *Wilderness Traditional*. Cette liste n'est pas exhaustive et ne remplace pas un examen approfondi du manuel d'installation.

- ☑ **Emplacement du foyer** : Assurez-vous que l'emplacement permet un dégagement minimum de 40 po entre la zone de vue et les meubles et les autres matériaux combustibles. Assurez-vous qu'un chemin dégagé est établi pour permettre au foyer d'être transporté en toute sécurité jusqu'à l'emplacement d'installation.
- ☑ **Ventilation** : Confirmez la taille de l'évent (soit 5 po x 8 po), le dégagement de l'évent (1 po sur les côtés et en bas, 3 po en haut), la configuration de l'évent et l'emplacement de la terminaison.
- ☑ **Hauteur à partir du sol** : Pour les foyers à double vitrage, la hauteur des pieds est de 9 ¹³/₁₆ po (jusqu'à la zone de vue inférieure). Les pieds ne peuvent pas être enlevés/modifiés. Si l'emplacement souhaité de la zone de vue sur le mur est à une hauteur plus élevée que 9 ¹³/₁₆ po, une plate-forme peut être construite pour le foyer. Les foyers à écran n'ont pas de pied, ce qui permet à la chambre de combustion d'être placée directement sur le sol. La distance entre le fond de la chambre de combustion et le fond de la zone de vue est de 1 ⁵/₈ po. Si l'emplacement souhaité de la zone de vue sur le mur est à une hauteur plus élevée que 1 ⁵/₈ po, une plate-forme peut être construite pour le foyer.
- ☑ **Plancher/plate-forme de l'enchâssure** : Les foyers à écran et à double vitrage peuvent reposer sur un plancher ou une plate-forme d'enchâssure. Le plancher ou la plate-forme doit pouvoir supporter le poids du foyer. Il peut être construit à partir de bois, de béton, de métal ou de tout autre matériau solide (il n'est pas nécessaire que le matériau soit non combustible).
- ☑ **Construction de l'enchâssure** : Aucun matériau ne peut être fixé directement au foyer (exception : cloisons sèches de type X de ⁵/₈ po). La cloison sèche ne peut être fixée qu'aux guides de support sans dégagement avant. L'intérieur de l'enchâssure doit être assez large pour accueillir un foyer avec des supports métalliques entièrement étendus. La zone de l'intérieur de l'enchâssure doit être d'au moins 124 pouces carrés à n'importe quel point donné de l'enchâssure.
- ☑ **Enchâssure** : Respectez les dimensions d'enchâssure minimales (ou supérieures). Pour les foyers encastrés, ne dépassez pas un maximum de 12 po de profondeur pour le surplomb à l'avant. Aucun matériau n'est autorisé à dépasser 1/2 po du rebord métallique entourant la zone de vue du foyer.
- ☑ **Exigences relatives aux cloisons sèches de type X de ⁵/₈ po** : Une couche de cloison sèche de type X de ⁵/₈ po (ou l'équivalent) doit être installée à l'extérieur de la charpente de l'enchâssure. Les cloisons sèches de type X de ⁵/₈ po (ou l'équivalent) peuvent être fixées guides de support sans dégagement avant uniquement, avec des vis auto-taraudeuses de 16 po.
- ☑ **Téléviseur/art** : Le téléviseur/l'œuvre d'art doit être à un minimum de 12 po au-dessus de la zone de vue du foyer.
- ☑ **Conduite d'alimentation en gaz et emplacement de l'alimentation** : Les composants électriques et de gaz sont situés dans le compartiment sur le côté gauche du foyer. Ce compartiment est doté d'une prise simple 120 V. Acheminez la conduite de gaz et les connexions électriques vers ce compartiment. Placez la conduite de gaz avec arrêt manuel conformément au code local.
- ☑ **Panneau d'accès** : Non requis. Les composants électriques et de gaz sont accessibles uniquement par le panneau d'accès intégré à l'intérieur de la chambre de combustion, sur le mur gauche. Exception : Un panneau d'accès, ou une autre forme d'accès libre à l'enchâssure est seulement si le foyer est à ventilation à air pulsé.
- ☑ **Sortie d'air chaud** : *cruciale pour la technologie « Cool Wall »*. Doit commencer à moins de 6 po (max.) du plafond de l'enchâssure. La taille min. de la sortie d'air chaud est de 124 po² d'espace d'air libre net. La hauteur de la sortie d'air chaud ne doit pas dépasser 1/3 de la largeur.
- ☑ **Entrée d'air** : Nécessaire uniquement pour la double barrière thermique en verre. Doit être situé au niveau ou en dessous du niveau des ventilateurs à double vitrage. Min. de 124 po² d'espace d'air libre net
- ☑ **Finition** : Pour les finitions affleurantes du foyer, aucun dégagement n'est requis. Pour les finitions où le foyer est encastré à la finition, maintenez un dégagement de ¹/₈ po de la finition à la façade du foyer.

Charpente

L'enchâssure du foyer peut être composée d'une charpente combustible (généralement des montants en bois) ou non combustible (généralement des montants métalliques). Toute charpente à moins de 10 $\frac{7}{16}$ pouces du haut de la vitre du foyer (zone de vue) doit être non combustible. Toute charpente après ce point peut être combustible.

La charpente de l'enchâssure du foyer doit être conçue pour supporter tout le poids du mur et du matériau de finition. Les matériaux environnants ne doivent pas transférer de poids au foyer ni être reliés de quelque façon au foyer, à l'exception de la cloison sèche de type X $\frac{5}{8}$ po ou de son équivalent. **Les cloisons sèches de type X de $\frac{5}{8}$ po peuvent être fixées au guide de support de charpente supérieur uniquement, avec des vis auto-taraudeuses de 1 po à 16 po au centre.**

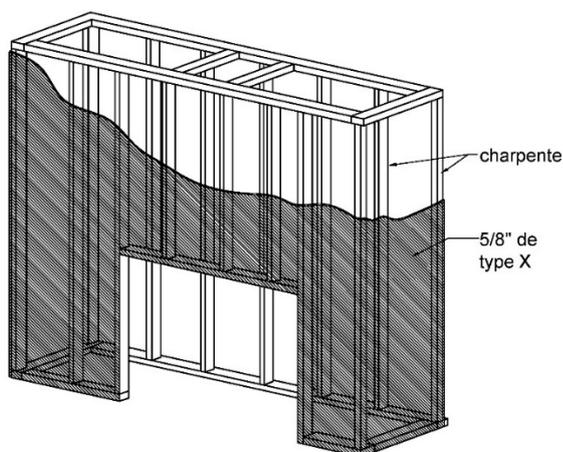
Aucun matériau n'est autorisé à dépasser le rebord de la cloison métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.

Voir la page suivante pour la section « Dimensions de charpente ».

Exigences relatives aux cloisons sèches de type X de $\frac{5}{8}$ po

Le côté extérieur de la charpente doit être recouvert de cloison sèche de type X de $\frac{5}{8}$ po (ou l'équivalent). L'intérieur de l'enchâssure ne nécessite pas une couche de cloison sèche de type X de $\frac{5}{8}$ po (ou équivalent). Ceci s'applique aux charpentes combustibles et non combustibles.

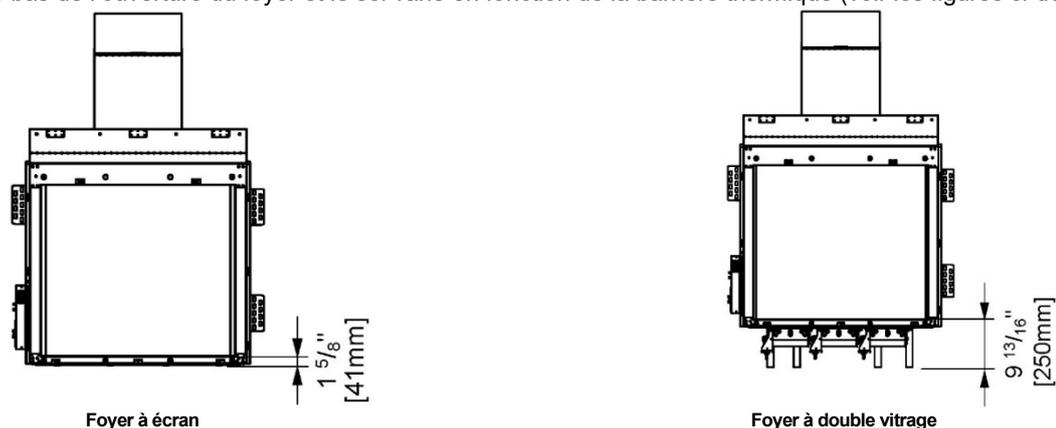
REMARQUE : La cloison sèche de type X de $\frac{5}{8}$ po n'est pas requise sur la partie extérieure d'un mur isolé faisant face à l'extérieur.



Plancher de l'enchâssure/plate-forme

Le foyer doit être installé sur une surface plane, solide et continue. La surface peut être du bois, du béton, du métal et d'autres types de sols solides typiques. Il n'est pas nécessaire que le matériau de surface soit non combustible.

La distance entre le bas de l'ouverture du foyer et le sol varie en fonction de la barrière thermique (voir les figures ci-dessous).



Option de plate-forme surélevée : Pour élever le foyer à plus de 1 $\frac{5}{8}$ po de hauteur pour un écran ou 9 $\frac{13}{16}$ po pour un double vitrage, construisez une plate-forme sur laquelle le foyer pourra reposer. La plate-forme doit être stable et capable de supporter tout le poids du foyer. La plate-forme peut être construite en bois, béton, métal ou tout autre matériau solide. Il n'est pas nécessaire que le matériau de la plate-forme soit non combustible.

REMARQUE : Pour les foyers dotés d'une double barrière thermique en verre, il peut être nécessaire d'incorporer une entrée d'air à la plate-forme selon la conception. Voir « Entrée d'air pour une plate-forme » pour plus de détails.

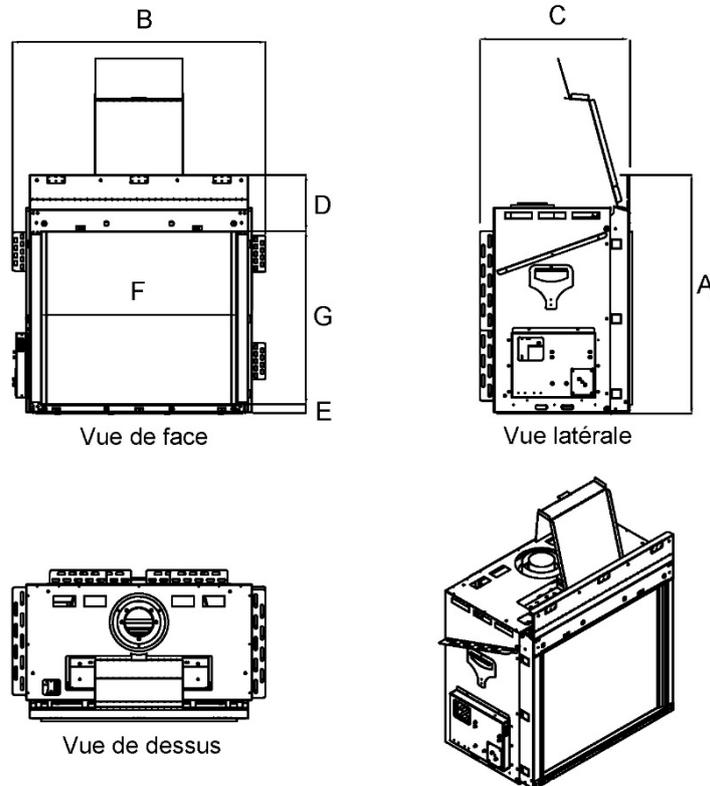
Prolongement de l'âtre

Un prolongement de l'âtre n'est pas nécessaire. Tout prolongement de l'âtre utilisé est uniquement pour l'apparence et n'a pas à se conformer à une exigence d'installation de prolongement d'âtre standard.

→ Dimensions de charpente

Les schémas suivants sont à titre indicatif seulement. Il existe plusieurs scénarios d'installation approuvés. Une application affleurante n'est pas la seule application autorisée. Le foyer peut être encastré dans le mur. Reportez-vous aux diagrammes et aux valeurs ci-dessous et dans les pages suivantes pour plus de détails. **Les dimensions du cadre sont les mêmes pour l'enchâssure combustible et non combustible.**

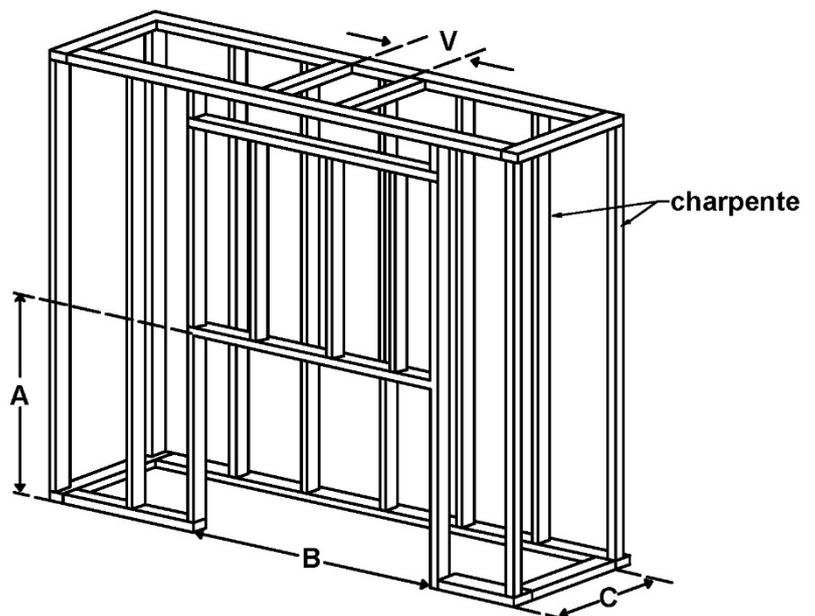
Wilderness Traditional 36 avec un écran pare-chaueur



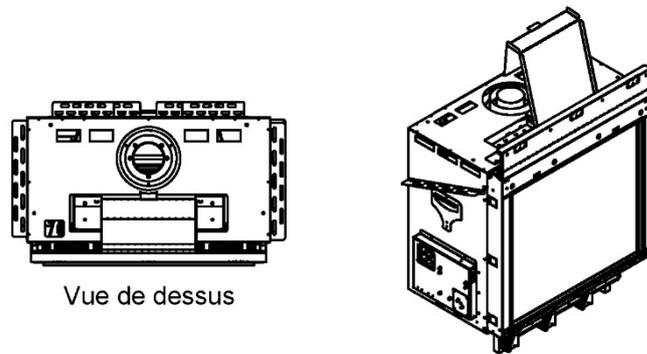
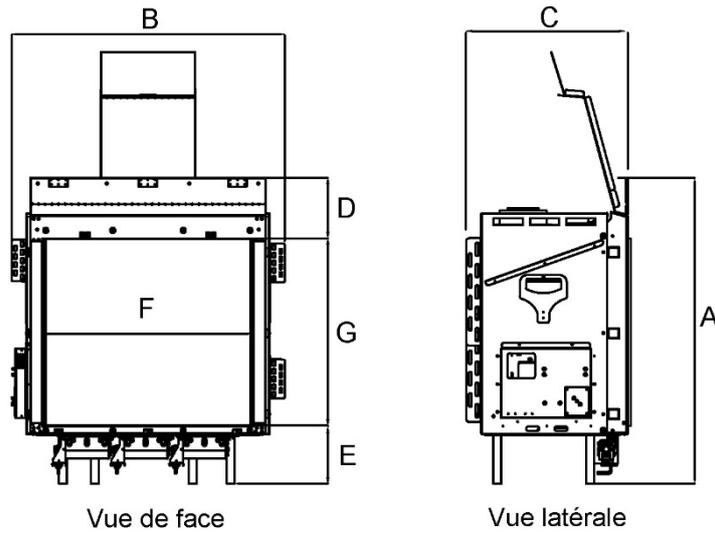
A : Hauteur	B : Longueur	C : Profondeur	D : Guide de support	E : Bas	F : Longueur de la vitre	G : Hauteur de la vitre
43 ⁵ / ₈ po	45 ¹³ / ₁₆ po	27 ¹ / ₁₆ po	10 ³ / ₈ po	1 ⁵ / ₈ po	35 ⁷ / ₁₆ po	31 ⁵ / ₈ po

Aucun matériau n'est autorisé à dépasser ⁵/₈ po du rebord de la cloison métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.

Charpente	
A : Hauteur	43 ⁵ / ₈ po
B : Longueur	45 ¹³ / ₁₆ po
C : Profondeur	27 ¹ / ₁₆ po
V : Coupe-feu	Se référer aux dimensions du coupe-feu du fabricant de la conduite



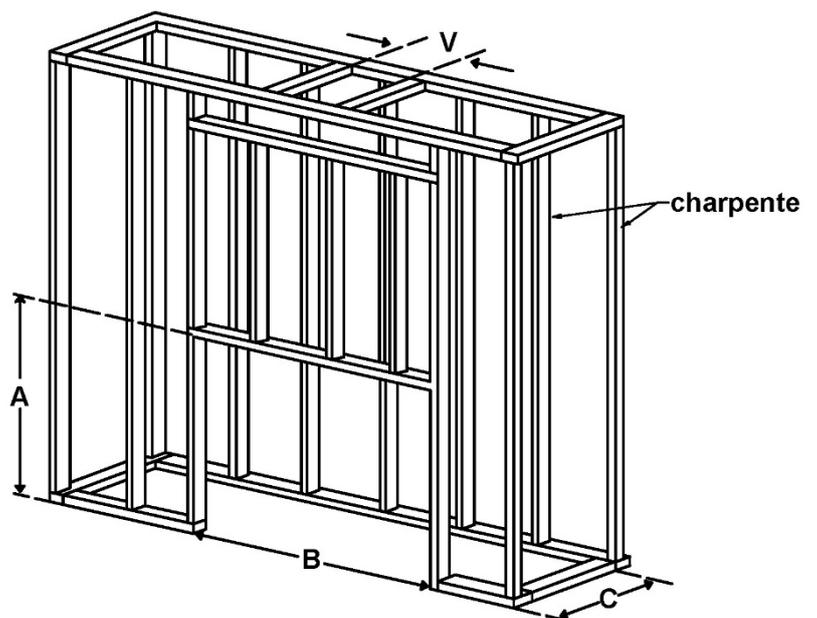
Wilderness Traditional 36 avec une double barrière thermique



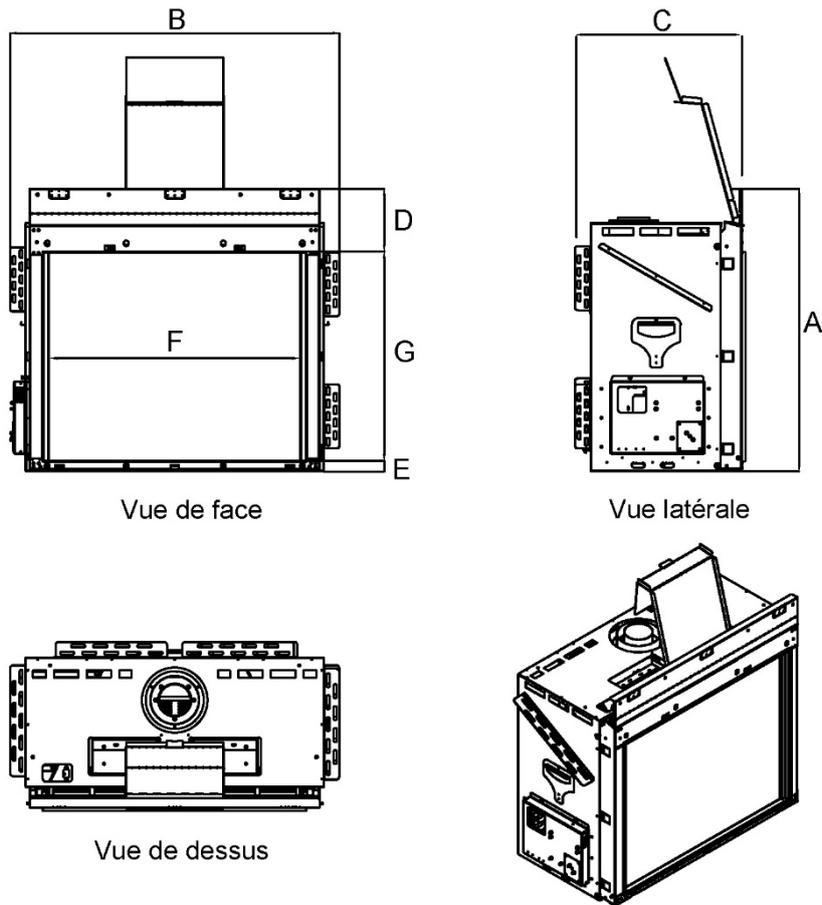
A : Hauteur	B : Longueur	C : Profondeur	D : Guide de support	E : Pieds	F : Longueur de la vitre	G : Hauteur de la vitre
51 ³ / ₄ po	45 ¹³ / ₁₆ po	27 ¹ / ₁₆ po	10 ³ / ₈ po	9 ¹³ / ₁₆ po	35 ⁷ / ₁₆ po	31 ⁵ / ₈ po

Aucun matériau n'est autorisé à dépasser ⁵/₈ po de la profondeur du rebord de la cloison métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.

Charpente	
A : Hauteur	51 ³ / ₄ po
B : Longueur	45 ¹³ / ₁₆ po
C : Profondeur	27 ¹ / ₁₆ po
V : Coupe-feu	Se référer aux dimensions du coupe-feu du fabricant de la conduite



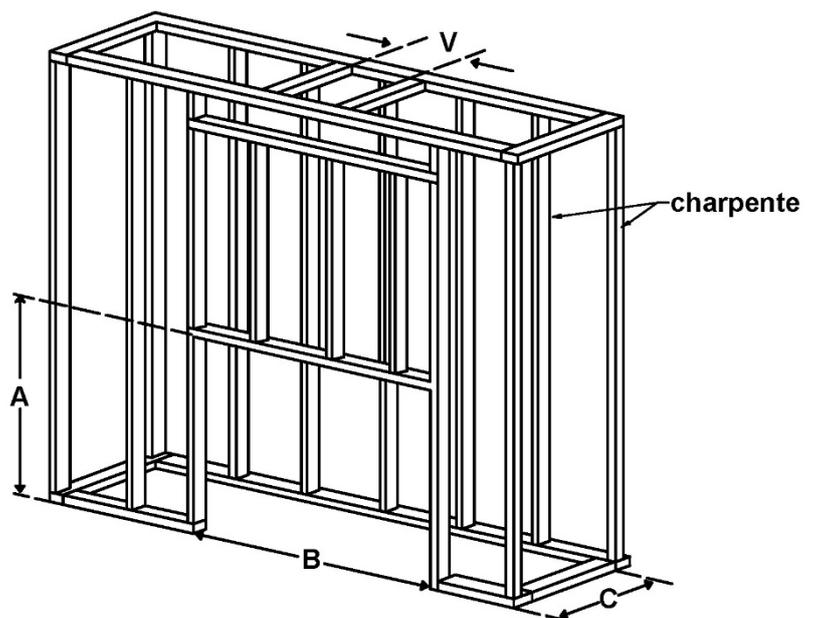
Wilderness Traditional 42 avec un écran pare-chaueur



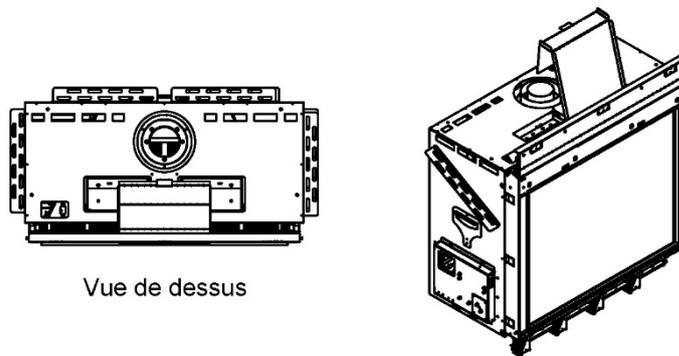
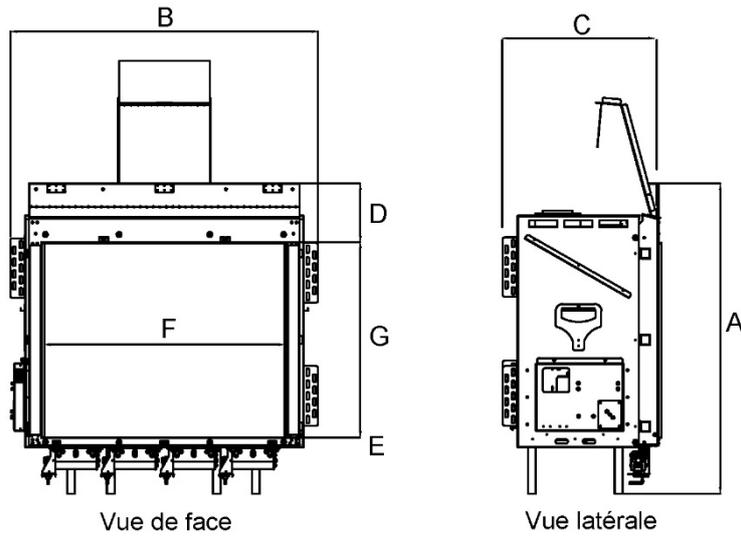
A : Hauteur	B : Longueur	C : Profondeur	D : Guide de support	E : Bas	F : Longueur de la vitre	G : Hauteur de la vitre
46 ¹ / ₈ po	53 ⁵ / ₁₆ po	27 ¹ / ₁₆ po	10 ³ / ₈ po	1 ⁵ / ₈ po	42 ¹¹ / ₁₆ po	34 ¹ / ₈ po

Aucun matériau n'est autorisé à dépasser ⁵/₈ po de la profondeur du rebord de la cloison métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.

Charpente	
A : Hauteur	46 ¹ / ₈ po
B : Longueur	53 ⁵ / ₁₆ po
C : Profondeur	27 ¹ / ₁₆ po
V : Coupe-feu	Se référer aux dimensions du coupe-feu du fabricant de la conduite



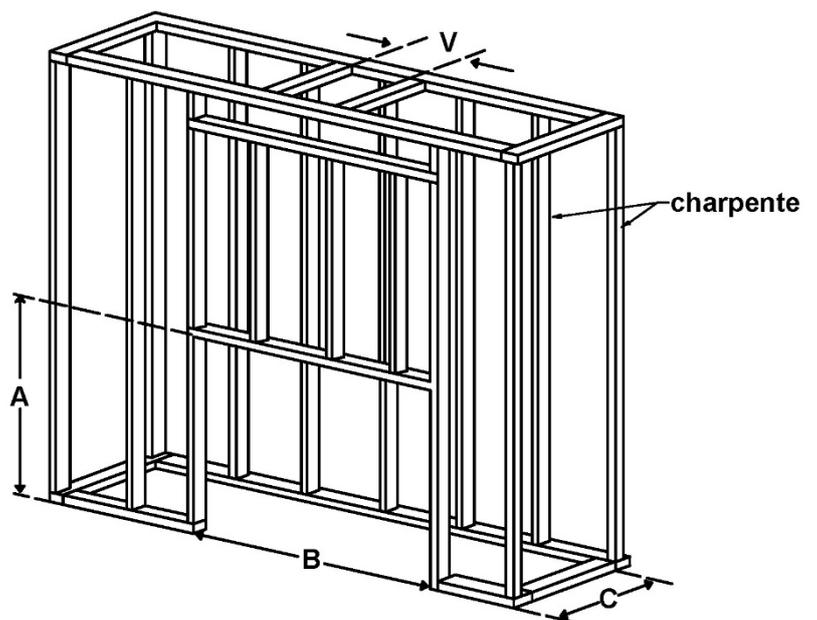
Wilderness Traditional 42 avec une double barrière thermique



A : Hauteur	B : Longueur	C : Profondeur	D : Guide de support	E : Pieds	F : Longueur de la vitre	G : Hauteur de la vitre
54 1/4 po	53 5/16 po	27 1/16 po	10 3/8 po	9 13/16 po	42 11/16 po	34 1/8 po

Aucun matériau n'est autorisé à dépasser 5/8 po de la profondeur du rebord de la cloison métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.

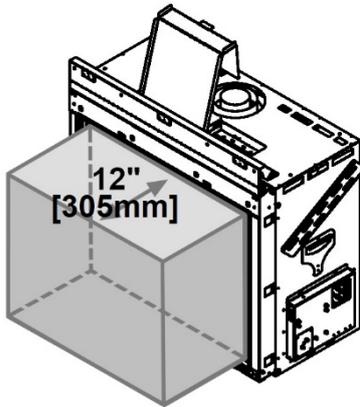
Charpente	
A : Hauteur	54 1/4 po
B : Longueur	53 5/16 po
C : Profondeur	27 1/16 po
V : Coupe-feu	Se référer aux dimensions du coupe-feu du fabricant de la conduite



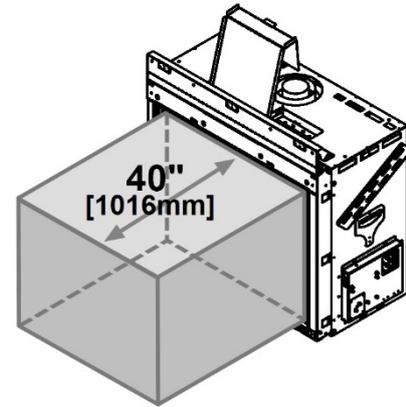
Dégagements généraux

Zone de dégagement de la zone de vue

La zone de dégagement de la zone de vue est une zone qui s'étend perpendiculairement à la zone de vue du foyer. La profondeur de la zone de dégagement de la zone de vue dépend de la combustibilité du matériau en question. La distance est mesurée à partir de la barrière thermique du foyer.



Les **matériaux non combustibles** doivent être à au moins **12 pouces** de la zone de vue du foyer.



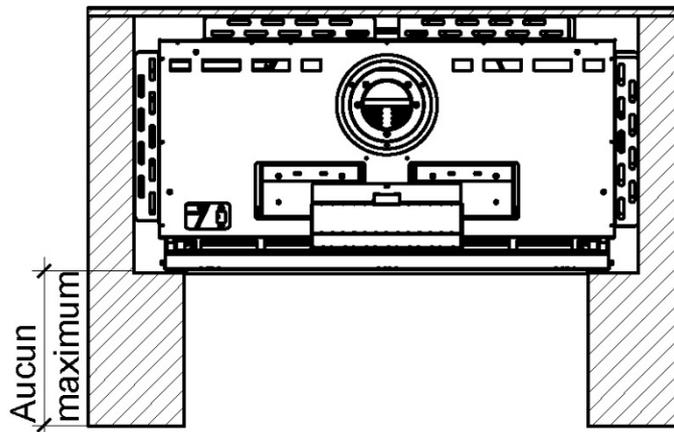
Les **matériaux combustibles** doivent être à au moins **40 pouces** de la zone de vue du foyer.

Les matériaux (y compris les revêtements de sol combustibles et les matériaux de finition combustibles) sont autorisés en dessous et autour de la zone de dégagement de la zone de vue.

! REMARQUE IMPORTANTE : Lorsque vous placez des matériaux près de la vitre, veillez à tenir compte de la facilité d'entretien du foyer. Il est fortement recommandé que tous les articles/matériaux placés devant la vitre avant (longue) soient mobiles pour un accès facile au foyer pendant l'entretien.

Dégagement à un mur latéral/pieds du manteau

La zone de vue du foyer est sans dégagement par rapport à un mur latéral ou aux pieds du manteau. Un mur latéral est défini comme un mur qui rejoint la zone de vue à un angle de 90°.



 = Matériau de construction

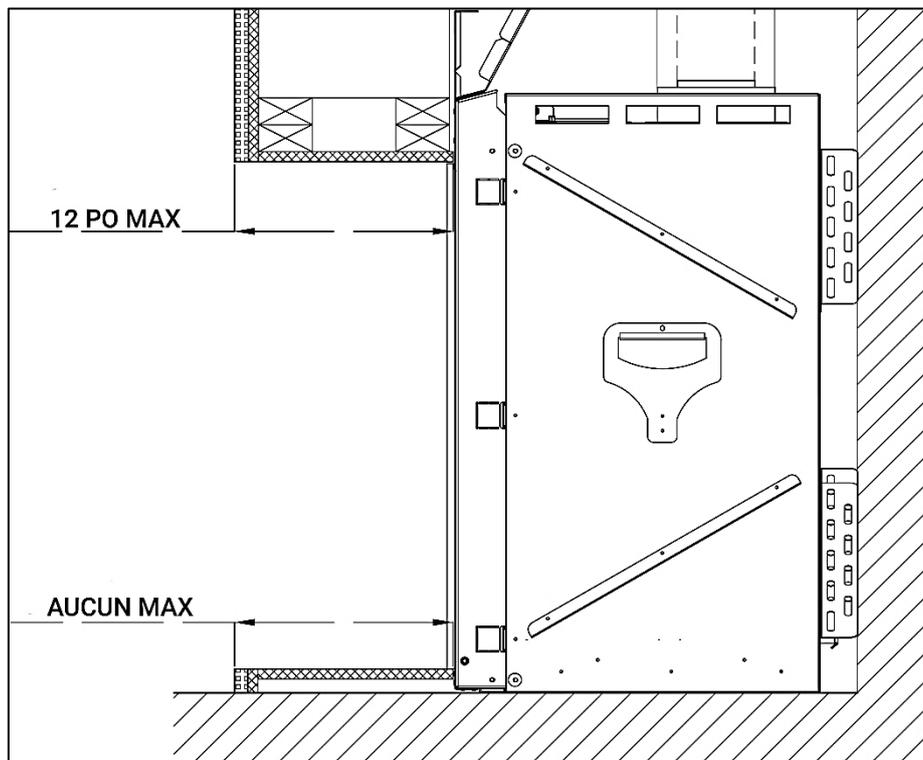
La température sur la paroi latérale peut atteindre 150°F au-dessus de la température ambiante. Bien que la certification du foyer permette cette variation de température, les matériaux de construction et de finition auront leurs propres limites. Consultez le fabricant du matériau pour vous assurer que le matériau peut résister en toute sécurité à cette plage de températures.

Cette information ne s'applique pas à un mur construit devant la zone de vue. Pour les matériaux qui seront devant une zone de vue principale ou latérale, veuillez vous reporter à la section « Dégagements de la zone de vue ».

Profondeur maximale de surplomb/manteau

La profondeur maximale de surplomb (c.-à-d. manteau) d'un foyer encastré ne doit pas dépasser **12 pouces**. La profondeur du surplomb/manteau est mesurée à partir du bord du rebord du foyer jusqu'à la partie la plus à l'extérieur du mur (y compris le matériau de finition). La charpente de surplomb et les matériaux de finition peuvent être soit non combustibles, soit combustibles.

Le retrait inférieur (ou « extension du foyer ») n'a pas d'exigence de profondeur minimale ou maximale. Si la profondeur du retrait inférieur dépasse 12 pouces, assurez-vous que la structure est capable de supporter le poids d'un technicien en foyer pour l'entretien.



Sortie d'air chaud

Une sortie d'air chaud est une ouverture dans l'enchâssure du foyer qui permet à la chaleur à l'intérieur de l'enchâssure de circuler passivement dans une pièce intérieure. Cette chaleur est générée par convection lorsque le foyer se réchauffe. Elle est séparée de la chaleur d'échappement produite au niveau de la chambre de combustion du foyer. **Une sortie d'air chaud est nécessaire** pour garder le mur autour du foyer frais.

Exigences de sortie d'air chaud

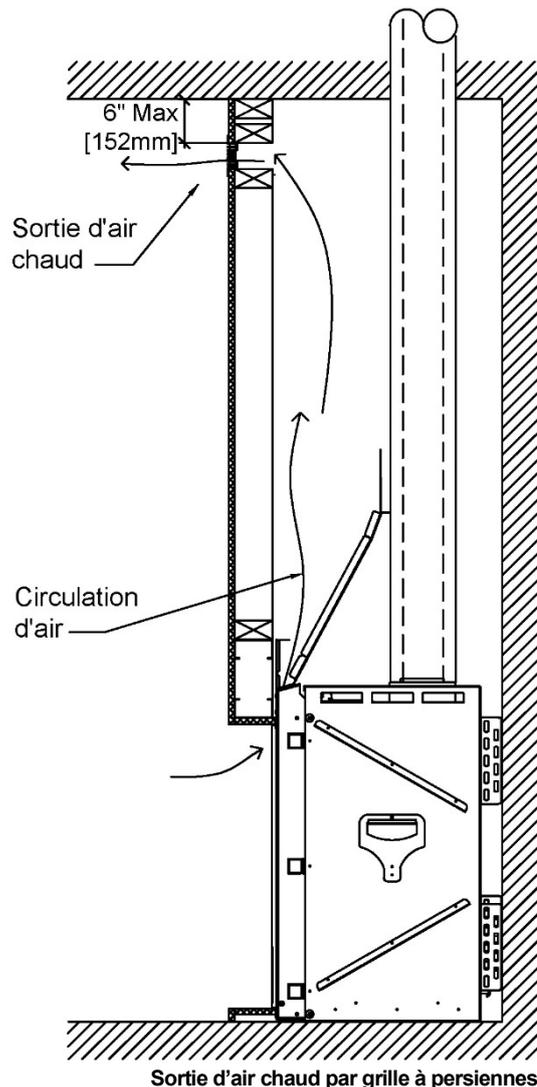
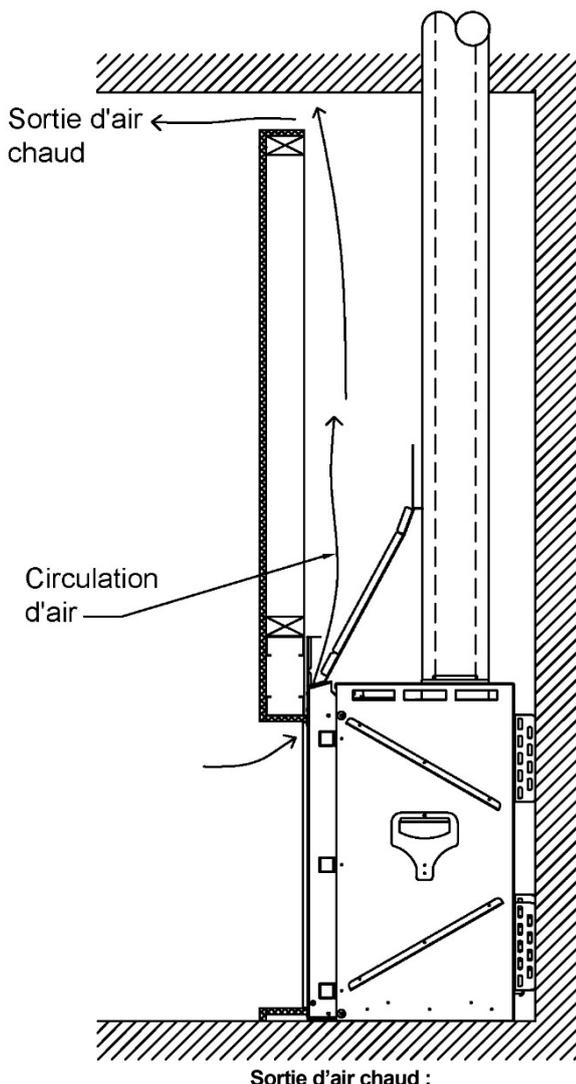
- La sortie d'air chaud doit être située au sommet ou à proximité du sommet de l'enchâssure du foyer et **commencer à moins de 6 pouces** (0 à 6 pouces au maximum) du plafond/coupe-feu de l'enchâssure (pare-feu). Elle peut commencer au plafond de l'enchâssure. Elle peut être située à l'avant, sur les côtés ou à l'arrière de l'enchâssure. La chaleur peut être libérée dans n'importe quel espace intérieur qui partage un mur avec l'enchâssure.
- La sortie d'air chaud ne peut pas être ventilé à l'extérieur, car cela pourrait exposer le foyer à des éléments extérieurs.
- La taille minimale de la sortie d'air chaud requise dépend de l'orientation de la sortie d'air chaud :

Sortie d'air chaud horizontale	Sortie d'air chaud verticale :
Minimum de 124 po ² d'espace d'air libre net	Minimum de 160 po ² d'espace d'air libre net

- Pour les sorties d'air chaud horizontales, la hauteur de la sortie d'air chaud ne doit pas dépasser 1/3 de la largeur. La sortie d'air chaud doit être 2/3 plus large qu'elle ne l'est en hauteur.
- La sortie d'air chaud peut être sous la forme (mais sans s'y limiter) d'une grille de ventilation à persiennes, d'un espace ou d'un coup-de-pied.
 - Pour les louveres, l'espace d'air libre net autorisé dans la zone des persiennes doit être égal ou supérieur au nombre minimal de pouces carrés requis par foyer.
- La surface intérieure de la partie la plus étroite de l'enchâssure du foyer (en pouces carrés) ne doit jamais être inférieure à la taille de la sortie d'air chaud requise (voir la section « Zone minimale de l'enchâssure » pour plus de détails).

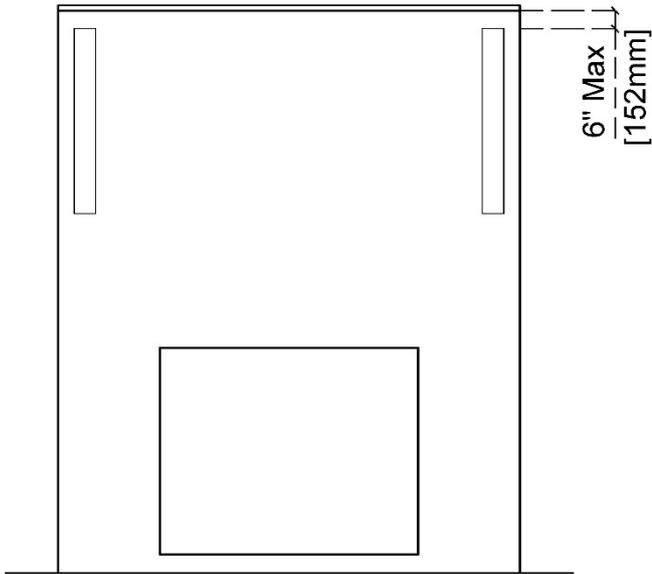
Les schémas suivants sont des exemples d'options potentielles de sortie d'air chaud. Ces dessins servent uniquement à des fins d'illustration.

Sortie d'air chaud horizontale



Sortie d'air chaud verticale : Avant divisé

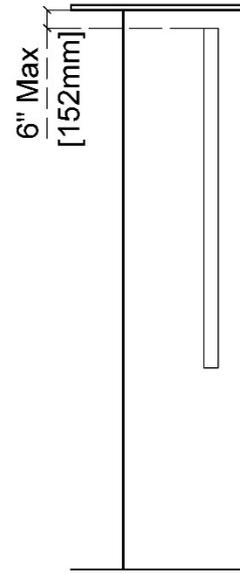
La sortie d'air chaud est orientée verticalement et répartie entre les deux côtés de l'enchâssure.



Sortie d'air chaud verticale - façade fendue

Sortie d'air chaud verticale : Côté complet

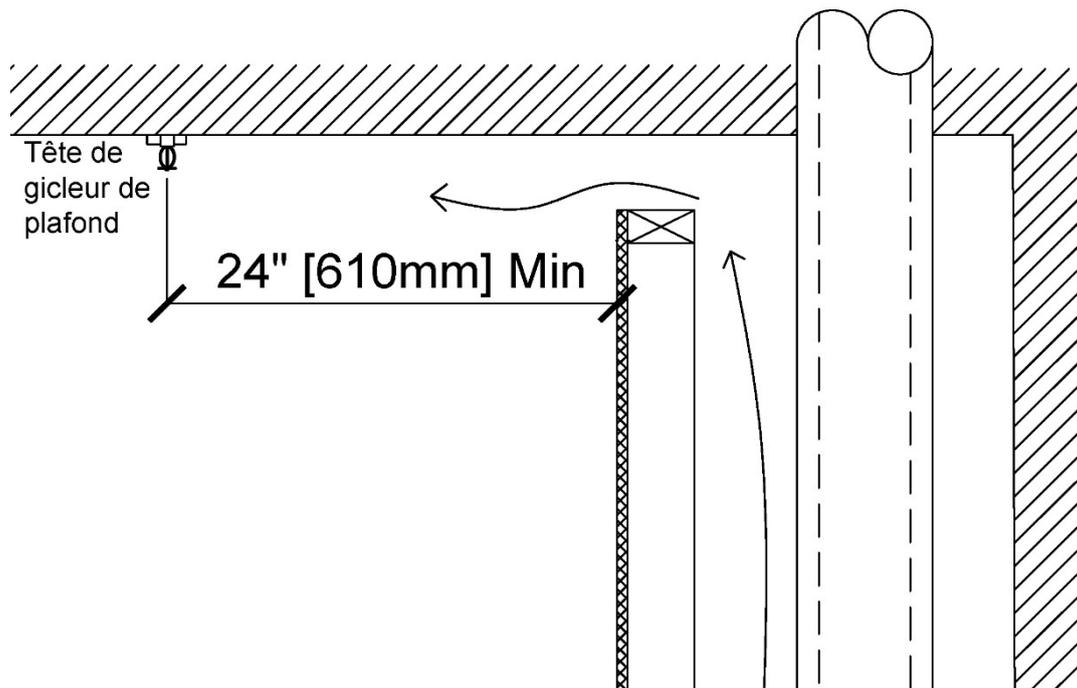
La sortie d'air chaud est orientée verticalement. La totalité de la sortie d'air chaud se trouve sur un côté de l'enchâssure du foyer.



Sortie d'air chaud verticale - côté complet

Dégagement du gicleur à la sortie d'air chaud

Dans une situation où une tête de gicleur est près de la sortie d'air chaud, la tête de gicleur doit être à au moins **24 pouces** (longueur linéaire) de tout point de l'ouverture de la sortie d'air chaud.



Fentes d'entrée d'air

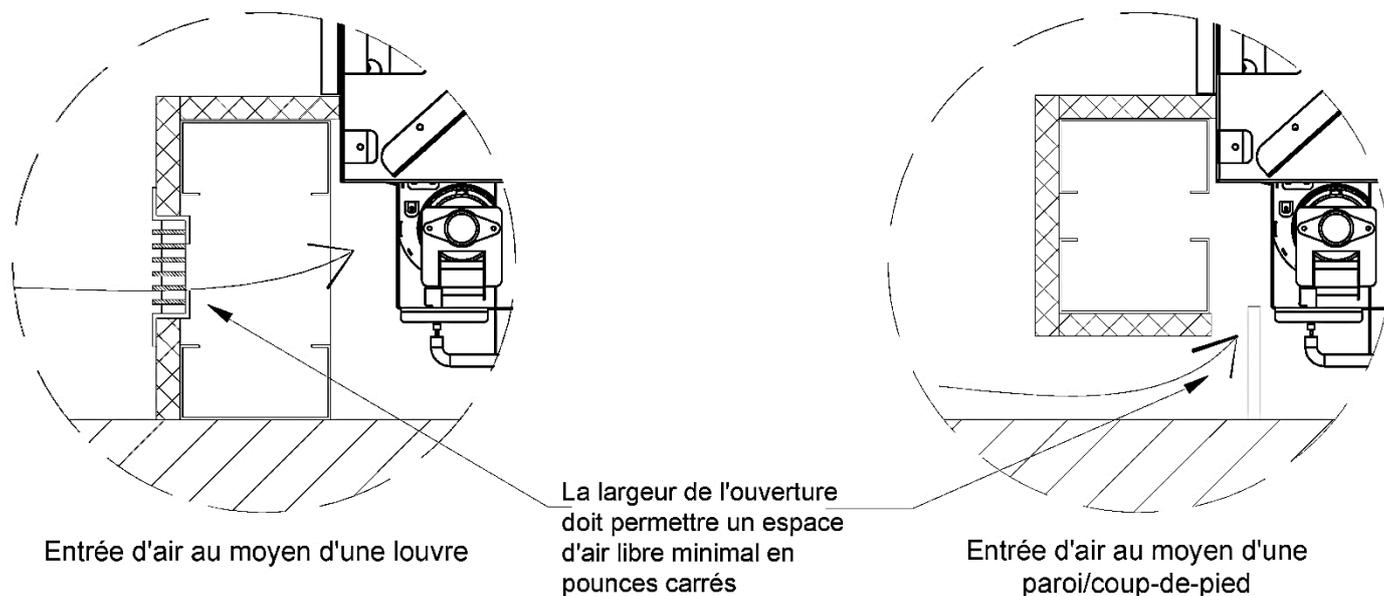
Une entrée d'air est nécessaire uniquement pour les foyers à double vitrage. Les écrans pare chaleur ne nécessitent pas d'entrée d'air.

Lors de l'installation d'un foyer avec une double barrière thermique en verre, il est essentiel de maintenir un flux d'air frais entre les panneaux de verre double. À cette fin, une ouverture doit être prévue vers le bas du mur pour permettre aux ventilateurs de verre double de faire circuler l'air de la pièce à travers les panneaux de verre et jusqu'à l'enchâssure. Cette ouverture, appelée entrée d'air, doit être réalisée avant de fermer la surface murale sous le foyer. L'entrée d'air doit répondre aux exigences de taille minimale.

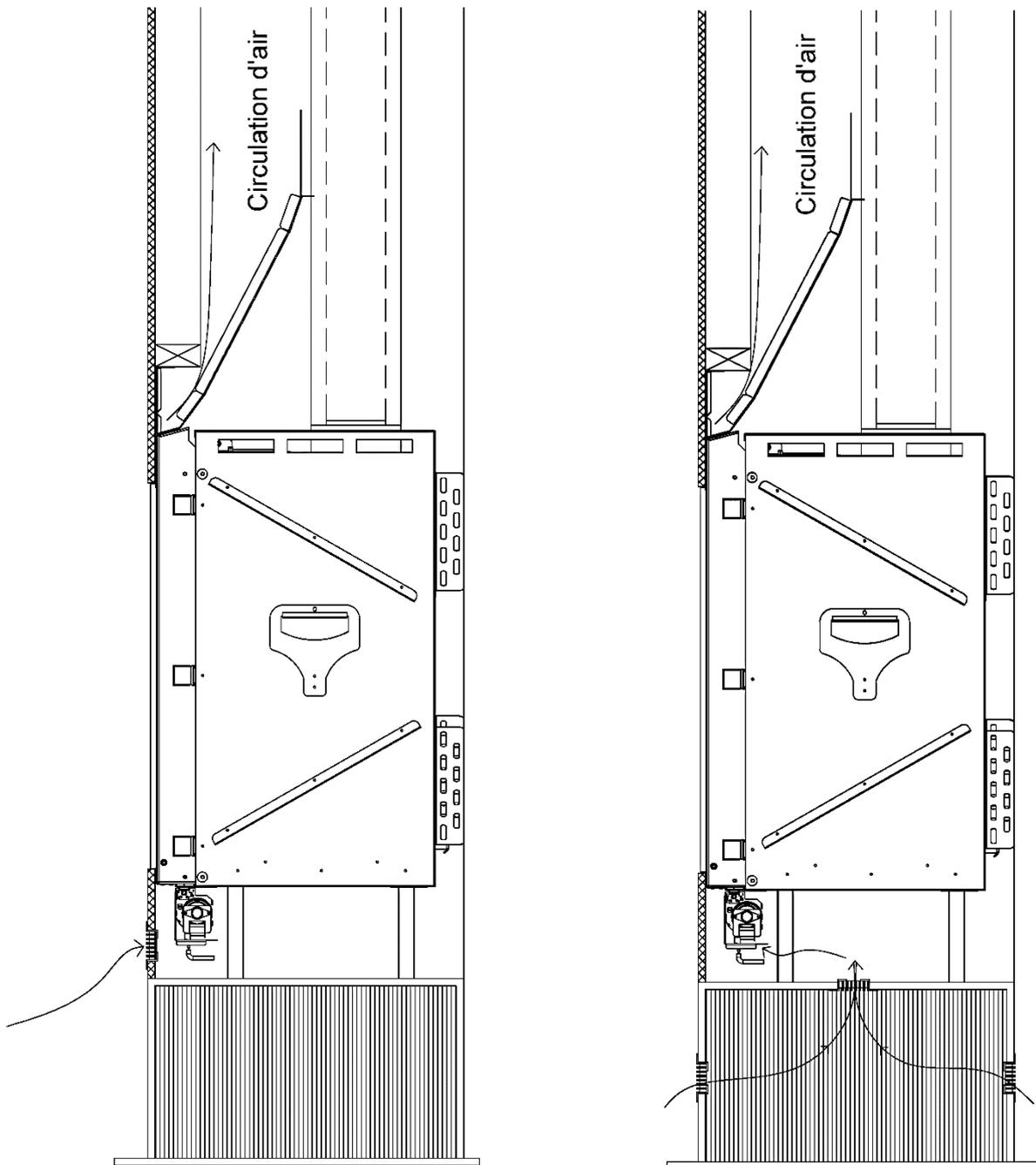
Fentes d'entrée d'air
Minimum de 124 po ² d'espace d'air libre net

L'entrée d'air peut se présenter sous la forme d'une louvre, d'un espace ou d'un coup-de-pied. Pour les louveres, l'espace d'air libre net autorisé dans la zone des persiennes doit être égal ou supérieur au nombre minimal de pouces carrés requis par foyer.

Toute l'entrée d'air doit être située au niveau ou en dessous des ventilateurs de verre double. Il n'est pas nécessaire que l'entrée d'air se trouve sur la façade du foyer. L'entrée d'air ne peut pas être sur un mur qui permet à l'air de l'extérieur de la maison de pénétrer directement dans l'enchâssure du foyer.



Entrée d'air pour une plate-forme



LÉGENDE

-  Cloisons sèches de type X de 5/8 po
-  Charpente combustible



Montage d'un téléviseur/d'une œuvre d'art

La technologie Cool Wall d'Ortal est une technique qui réduit la chaleur par convection du foyer et empêche l'accumulation de chaleur à l'intérieur de l'enchâssure du foyer, atténuant ainsi tout dommage pouvant résulter du mur atteignant des températures élevées. Le système Cool Wall d'Ortal permet d'installer en toute sécurité des œuvres d'art, un téléviseur ou d'autres composants électroniques similaires au-dessus du foyer en réduisant la température du mur au-dessus du foyer.

Emplacement	Température des murs
0 à 6 pouces au-dessus du foyer	100 °F à 120 °F
6 à 12 pouces au-dessus du foyer	90 °F à 100 °F
12 pouces au-dessus du foyer	80 °F à 90 °F

L'espace minimal requis entre le bord inférieur du téléviseur ou autre appareil ou œuvre d'art similaire et le haut de la zone de vue du foyer est de 12 pouces.

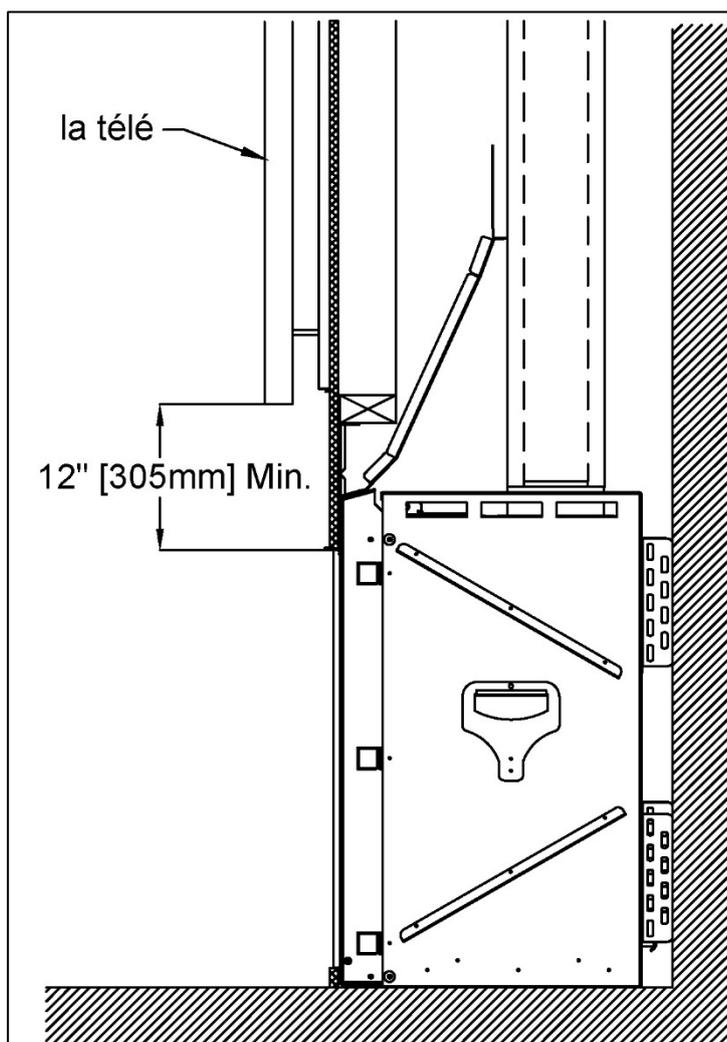
Respectez les exigences générales suivantes pour monter un téléviseur ou une œuvre d'art au-dessus du foyer et éviter les dommages causés par la chaleur :

- Montez le téléviseur ou l'œuvre d'art à au moins 12 pouces au-dessus du haut de la zone de vue du foyer.
- Les fils à l'intérieur de l'enchâssure ne sont pas autorisés à traverser le foyer. Les fils doivent être installés contre un mur.

La décision d'installer un téléviseur au-dessus d'un foyer Ortal est à la discrétion du propriétaire. Les fabricants de téléviseurs et d'œuvre art peuvent spécifier que leur produit ne doit pas être installé sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur. Ortal ne sera pas tenu responsable des effets néfastes sur un téléviseur, une œuvre d'art ou tout autre équipement situé à proximité d'un foyer Ortal. Il est de la responsabilité du propriétaire de vérifier que son téléviseur ou son œuvre d'art peut résister aux températures murales indiquées dans le tableau des températures murales ci-dessus.

Les schémas suivants peuvent être utilisés comme guide pour les clients qui décident de placer leur téléviseur et leurs œuvres d'art au-dessus de leur foyer Ortal. Ces dessins illustrent des façons de réduire la quantité d'impact thermique sur la zone entourant le foyer.

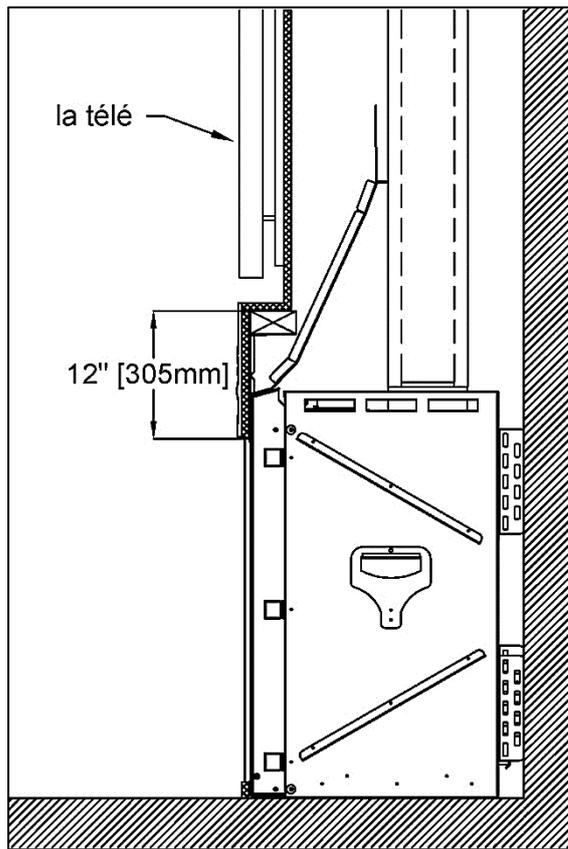
Téléviseur/œuvres d'art affleurants



LÉGENDE

 Cloisons sèches de type X de 5/8 po

Téléviseur/œuvres d'art encastrés



LÉGENDE

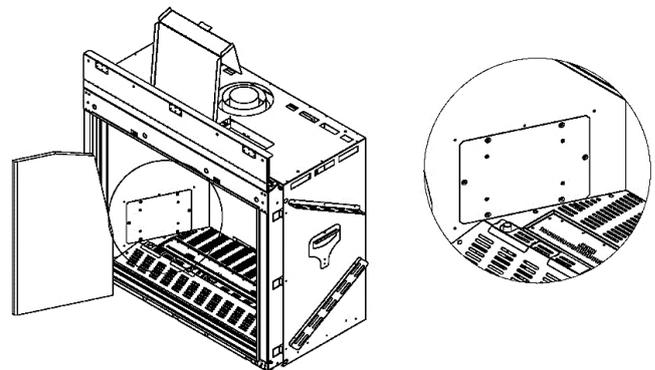
 Cloisons sèches de type X de 5/8 po

Panneau d'accès

Il n'est pas nécessaire de fournir un panneau d'accès dans l'enchâssure du foyer (voir la note ci-dessous pour l'exception).

Les composants sont accessibles par le foyer via un panneau d'accès intégré sur le côté intérieur gauche du foyer.

REMARQUE : Un panneau d'accès, ou une autre forme d'accès libre, est requis pour les foyers à évacuation forcée. À des fins d'entretien, le boîtier de commande de la ventilation (situé au niveau du foyer) doit être facilement accessible d'une manière qui ne nécessite pas le retrait de la vitre du foyer.

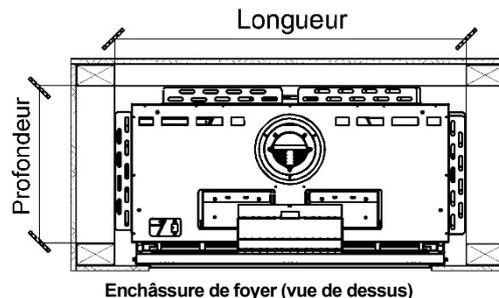


Panneau d'accès intégré

Zone d'enchâssure minimale

Pour s'assurer que la chaleur convective à l'intérieur de l'enchâssure se déplace passivement vers la libération de chaleur à un rythme optimal, toutes les parties de l'intérieur de l'enchâssure doivent avoir une **taille minimale de 124 po²** à un point donné. Pour déterminer si votre enchâssure répond à cette exigence, utilisez l'équation suivante à la partie la plus étroite de l'enchâssure.

$$\text{Zone d'enchâssure} = (\text{longueur d'enchâssure} \times \text{profondeur d'enchâssure}) - (50,27 \text{ po}^2)$$



Enchâssure de foyer (vue de dessus)

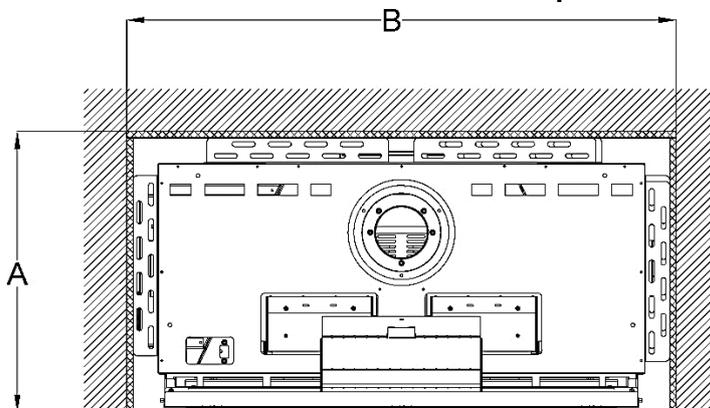
Si la sortie d'air chaud est divisée en 25/75 portions en raison d'un rebord surdimensionné, l'enchâssure ne doit permettre que 75 % de la sortie d'air chaud, car 25 % de la chaleur est déjà évacuée au niveau du rebord (voir la section « Détail du rebord » ci-dessous pour plus de détails).

Détails du rebord en retrait

Un rebord au-dessus d'un foyer qui est à moins de 24 pouces du haut de la zone de vue du foyer doit maintenir un minimum de **12 pouces du haut de la zone de vue au bas du matériau de construction. La structure entière doit être non combustible (charpente et finition).**

Si la surface du rebord dépasse **220 pi²**, la sortie d'air chaud doit être divisée entre le rebord et le plafond de l'enchâssure : 25 % au rebord et 75 % au plafond de l'enchâssure.

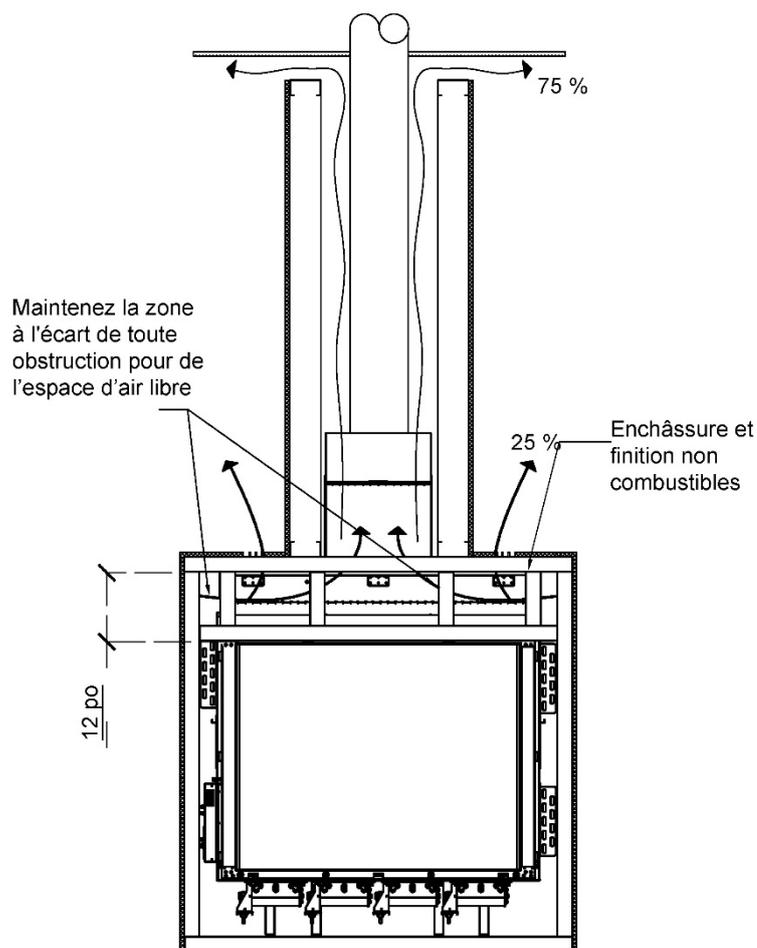
Taille du rebord : $A \times B \leq 220 \text{ po}^2$



A = profondeur du rebord, B = longueur du rebord (vue de dessus)

Rebord surdimensionné

Si la surface du rebord dépasse les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessus, la sortie d'air chaud doit être divisée entre le rebord et le plafond de l'enchâssure : 25 % au rebord et 75 % au plafond de l'enchâssure.

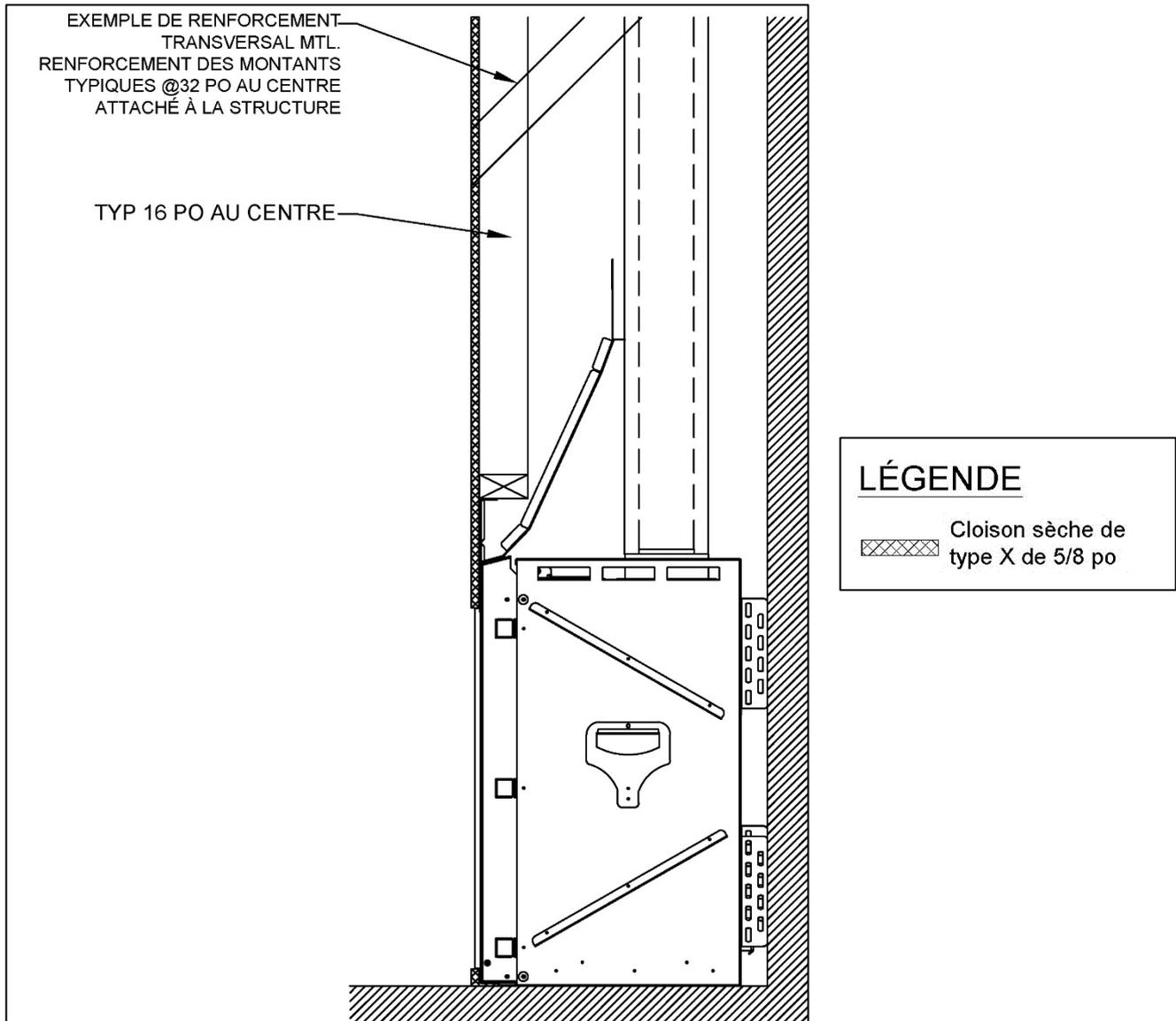


Détails du rebord surdimensionné

Support de poids structurel

Le foyer ne doit supporter aucun poids structurel. La charpente doit être supportée par une autre surface. Consultez l'ingénieur en structures du projet et consultez les codes locaux du bâtiment pour obtenir un support mural approprié.

Le schéma suivant illustre une approche recommandée pour ce type d'installation. Veuillez noter que ces schémas ne sont pas à l'échelle. Tous les schémas de foyer avec les dimensions exactes sont disponibles sur le site Internet d'Ortal.



Construction d'enchâssure étape par étape

La liste de contrôle suivante est un aperçu simplifié de la construction typique de l'enchâssure pour une installation de foyer Ortal de la série *Traditional*. Cette liste n'est pas exhaustive et ne remplace pas un examen approfondi du manuel d'installation.

Étape 1

CONSTRUIRE LES MURS ARRIÈRE ET LATÉRAUX

- Encadrez les murs arrière et latéraux en fonction des exigences de la charpente.
- Construisez la plate-forme (si nécessaire) à la hauteur désirée, et installez à l'intérieur de l'enchâssure du foyer.
 - La plate-forme doit être stable et capable de supporter tout le poids du foyer. La plate-forme peut être construite en bois, béton, métal ou tout autre matériau solide. **Il n'est pas nécessaire que le matériau soit non combustible.**

Étape 2

INSTALLEZ LE FOYER ET LA VENTILATION, ACHEMINEZ LE GAZ ET L'ÉLECTRICITÉ

- Installez le foyer et la ventilation. Cette opération doit être effectuée par un détaillant Ortal agréé (sauf autorisation contraire d'Ortal avec approbation écrite).
- Faire fonctionner le gaz et l'électricité vers le compartiment gaz/électricité sur le côté gauche du foyer.

Étape 3

CONSTRUIRE LE MUR AVANT

- Installez le mur avant de l'enchâssure :
 - Construisez le mur avant conformément aux exigences de charpente.
 - Levez le mur avant et mettez-le en place.
 - Fixez le mur avant au reste de la structure de l'enchâssure.
- Couvrez l'extérieur de chaque mur (côtés et façade et arrière, le cas échéant, selon votre design) avec une cloison sèche de type X de $\frac{5}{8}$ po (ou l'équivalent).

REMARQUE : La cloison sèche de type X de 5/8 po (ou l'équivalent) n'est pas requise sur la partie extérieure d'un mur isolé faisant face à l'extérieur.

- Assurez-vous que l'enchâssure construite répond aux exigences de sortie d'air chaud et d'entrée d'air (le cas échéant).

Étape 4

APPLIQUER DES FINITIONS

- Appliquez les finitions et installez les accessoires, en respectant toutes les exigences de dégagement et de construction.
- Assurez-vous que les meubles et autres matériaux combustibles conservent un dégagement d'au moins 40 pouces directement devant la zone de vue du foyer.

Finition

Les schémas suivants présentent diverses applications de finitions. **Les schémas s'appliquent aux matériaux de finition combustibles et non combustibles.**

REMARQUES IMPORTANTES :

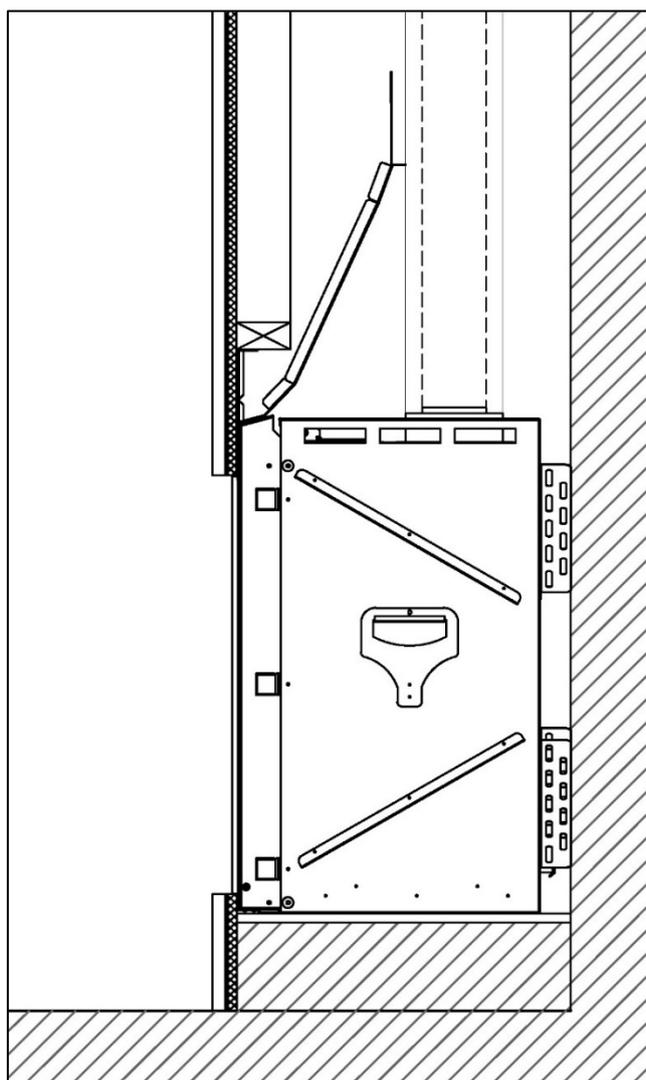
- Les exigences de finition ne varient pas entre les foyers équipés d'un écran ou d'une double barrière thermique en verre. Les schémas ci-dessous présentent en alternance chaque barrière thermique. Ceci est fourni à titre indicatif uniquement et ne signifie pas qu'une barrière thermique spécifique est requise pour cette application.
- Toutes les installations encastrées doivent être conformes à la limite de surplomb maximale applicable et aux dégagements des murs latéraux. Voir les sections « Profondeur maximale de surplomb » et « Dégagement à un mur latéral » pour plus de détails.
- Aucun matériau n'est autorisé à dépasser le rebord métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.
- PIERRE FABRIQUÉE : Un renforcement d'au moins 2 pouces est suggéré. Consultez le fabricant de pierres pour connaître les exigences de dégagement.
- Le revêtement DensGlass® Fireguard® de 5/8 po est un équivalent approuvé des cloisons sèches de type X de 5/8 po. Cela peut être nécessaire pour une utilisation avec des finitions plus lourdes.

AVERTISSEMENT : Une finition ou une extension du plancher/de l'âtre en bois peut s'assécher, se fissurer, se déformer ou se décolorer au fil du temps. Consulter le fabricant du plancher pour connaître les dégagements requis d'une source de chaleur.

Installation affleurante

Le schéma s'applique aux matériaux de finition combustibles et non combustibles.

Aucun matériau n'est autorisé à dépasser le rebord métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.



LÉGENDE

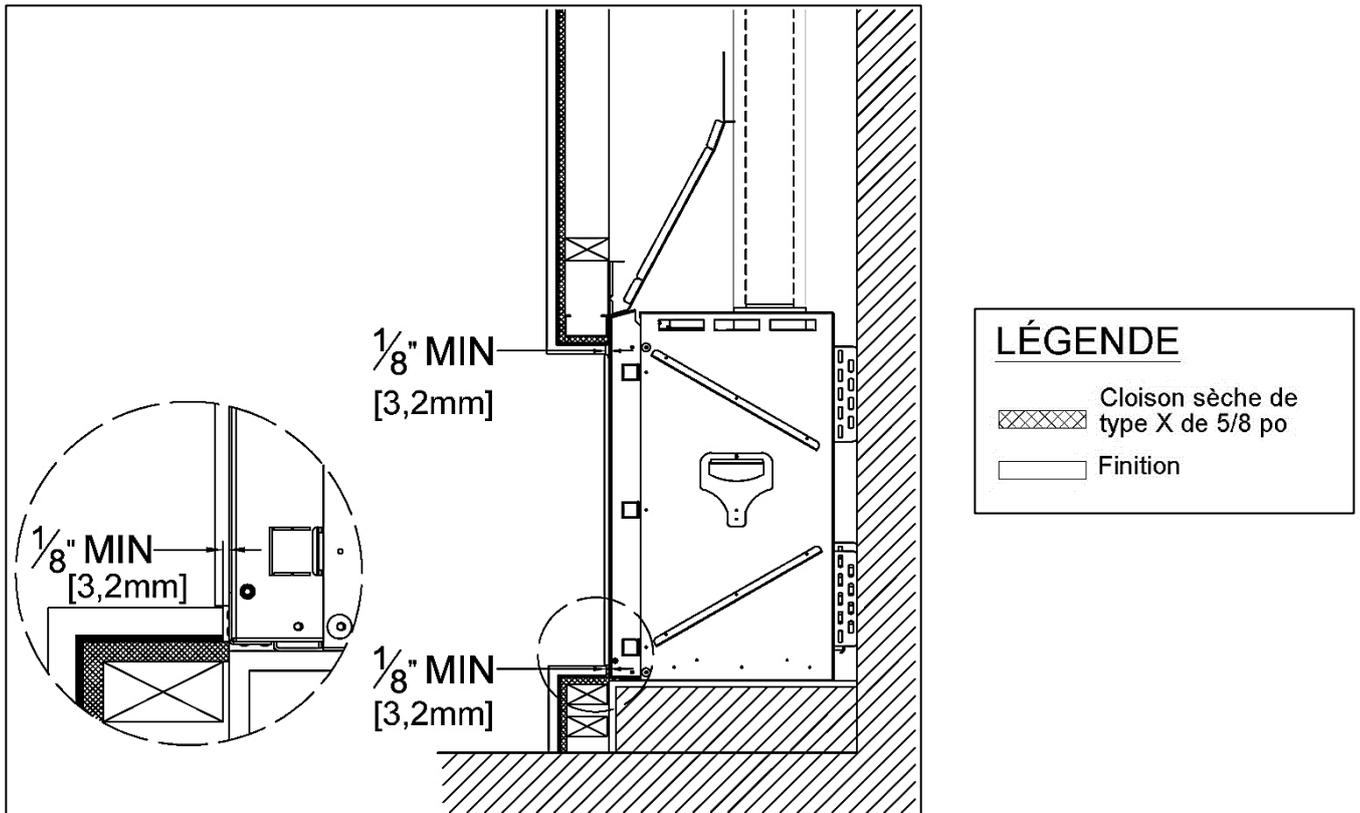
-  Cloison sèche de type X de 5/8 po
-  Finition

REMARQUE : Un foyer avec un écran pare-chaleur et une plate-forme sont illustrés à des fins d'illustration seulement. Ces caractéristiques ne font pas partie des détails de finition.

Installation enfoncée

Le schéma s'applique aux matériaux de finition combustibles et non combustibles. La finition doit maintenir un dégagement d'au moins $\frac{1}{8}$ po par rapport au foyer, aux renforcements supérieurs et inférieurs.

Aucun matériau n'est autorisé à dépasser le rebord métallique entourant la zone de vue du foyer. Cette zone doit être dégagée pour permettre le retrait de la barrière thermique et du panneau de verre intérieur.



Ventilation

Exigences générales de ventilation

Le foyer fonctionne à l'aide d'un système d'évacuation directe et nécessite un tuyau d'évacuation directe coaxial. Le foyer doit être correctement raccordé à un système de ventilation approuvé. La ventilation n'est pas fournie avec le foyer et doit provenir de l'un des fabricants de ventilation approuvés mentionnés dans le tableau ci-dessous. L'installation, l'utilisation et l'entretien appropriés de la ventilation sont déterminés par et peuvent être obtenus auprès du fabricant de l'évent.

Exigences de ventilation			
Série Foyers	Type d'évent	Taille de l'évent	Fabricants d'événements approuvés
Wilderness Traditional	Direct Vent	Tuyau d'évent direct coaxial 5 x 8 (5 po intérieur, 8 po extérieur)	Olympia : Ventis DuraVent : DirectVent® Pro ICC : EXCELDirect
	Energex Événement à air pulsé		BDM : Système de ventilation directe Pro-Form Selkirk : Système à température directe
	Événement à air pulsé Ortal*	Tuyau d'évent direct coaxial 3 x 5 (3 po intérieur, 5 po extérieur)	DuraVent : conduite CVS

Événement à air pulsé : un système de ventilation directe assisté par ventilateur qui augmente le flux d'air pour les configurations de ventilation avec trop de constriction. Consultez la section « Configuration de l'évent » pour déterminer si votre foyer a besoin d'un événement à air pulsé.



REMARQUE : Voir le manuel pour l'événement à air pulsé Ortal pour plus de détails sur la ventilation à air pulsé.



AVERTISSEMENT : Ne combinez pas les composants d'événement de différents fabricants d'événements. Veuillez suivre les instructions du fabricant pour l'installation du système de ventilation.

→ Configurations de l'évent

Les sections suivantes fournissent des informations pour le calcul des distances et des coudes de configuration de ventilation. Pour les configurations de ventilation qui ne peuvent pas se conformer à ces directives, pensez au système de ventilation à air pulsé d'Ortal ou contactez Ortal pour obtenir de l'aide. Les informations sur la ventilation à air pulsé se trouvent dans le manuel d'installation de l'événement à air pulsé.

Veillez tenir compte des lignes directrices suivantes lors de la détermination de la configuration de l'évent :

Coudes

- **Coudes maximaux :** Jusqu'à quatre coudes de 90° peuvent être utilisés dans la configuration de la ventilation. Deux coudes de 45° = un coude de 90°
 - **Exception de raccord de coude vertical de 45° :** Deux coudes de 45° dans le plan vertical avec une course diagonale entre les deux sont égaux à 0 coude. Ils ne sont pas comptés avec les autres coudes dans la configuration de la ventilation. Cette exception de raccord de coude est applicable immédiatement sur le dessus du foyer et n'importe où ailleurs dans la configuration de la ventilation. **La course diagonale entre les deux coudes de 45° doit être incluse dans le calcul des distances verticales et horizontales.**
 - **Raccord de coude horizontal 45° :** Deux coudes de 45° qui commencent et se terminent dans le plan horizontal, avec une course diagonale entre les deux, sont égaux à un coude de 90°. De plus, 3 pieds doivent être réduits de la course horizontale totale autorisée. **La course diagonale entre les deux coudes de 45° doit être incluse dans le calcul des distances verticales et horizontales.**
- **Dépassement de deux coudes de 90° :** Pour plus de deux coudes de 90°, l'élévation verticale totale minimale est de 6 pieds.
- **Coudes plats de 90° :** Coudes plats de 90° : pour chaque coude plat de 90° (un coude de 90° qui reste dans le plan horizontal), 6 pieds doivent être réduits de la course horizontale totale autorisée. Jusqu'à deux coudes plats sont autorisés.
 - Exemple : si la course horizontale maximale autorisée est de 24 pieds et qu'un coude plat est ajouté, la course maximale est réduite à 18 pieds.
- **3e coude de 90° dans le plan vertical :** Le 3^e coude dans le plan vertical réduit de 3 pieds la course horizontale totale autorisée. N'incluez pas les coudes plats lorsque vous déterminez quel coude de 90° de votre configuration est le 3^e dans le plan vertical.

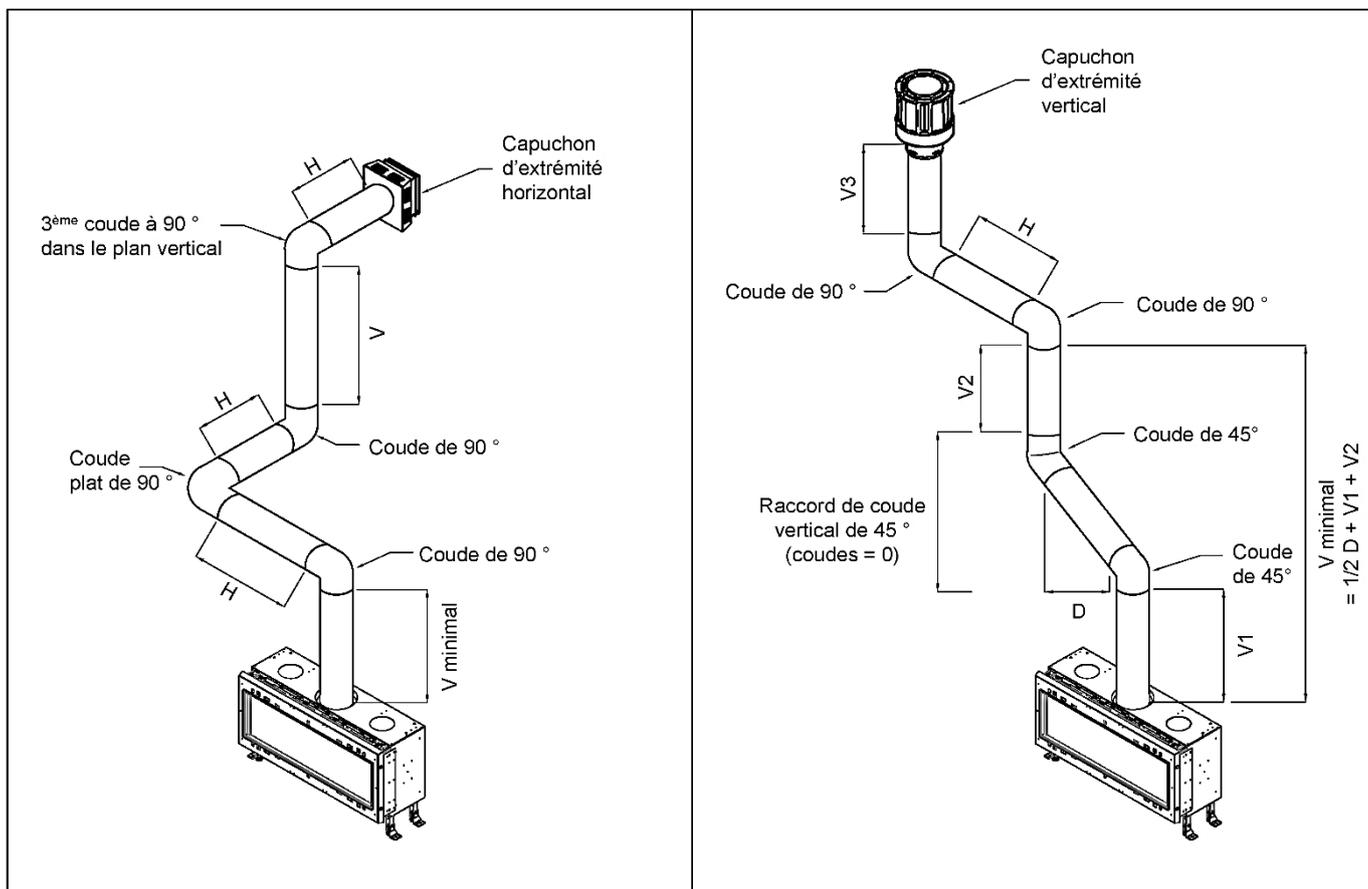


Courses diagonales

- **Calcul des courses diagonales (D) :** Les courses d'évent diagonales (45°) ont une combinaison égale d'aspects verticaux et horizontaux. Pour inclure des portions diagonales de la configuration de la ventilation souhaitée lors de la détermination des limites globales de ventilation, divisez la distance diagonale par deux. Ajoutez cette valeur à l'élévation verticale totale et aux distances de course horizontale totales dans votre configuration de la ventilation. Incluez ces valeurs lorsque vous utilisez les tableaux de configuration de ventilation ci-dessous.
 - Exemple : course diagonale de 6 pieds = élévation verticale de 3 pieds et course horizontale de 3 pieds

Autre

- **V Minimum :** Il s'agit de la quantité minimale d'élévation verticale requise avant la première course complètement horizontale (pas diagonale).
- Toute configuration de ventilation qui ne répond pas à ces paramètres nécessite l'examen et l'approbation d'Ortal.



! REMARQUE SUR LE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ : Le capuchon d'extrémité à profil bas et le capuchon d'extrémité de l'extrémité peuvent avoir un impact négatif sur l'apparence de la flamme et ne sont pas recommandés pour une utilisation avec le foyer.

Courses horizontales maximales autorisées	
Foyers Série <i>Traditional</i> :	
V minimum = 3 pi	
Verticale (V)	Horizontale maximale (H)
3 pi	12 pi
6 pi	24 pi
9 pi	24 pi
12 pi	21 pi
15 pi	21 pi
18 pi	18 pi
21 pi	15 pi
24 pi	12 pi
27 pi	12 pi
30 pi	12 pi
33 pi	12 pi
44 pi	0 pi

! REMARQUE SUR LE TABLEAU : N'incluez pas l'espace occupé par les coudes lors du calcul de vos distances verticales et horizontales.

→ Directives de dimensionnement de la ventilation

Les tableaux de dimensionnement des étrangleurs de cette section déterminent l'étrangleur recommandé pour votre configuration de ventilation. Ces tableaux ne présentent que les recommandations d'Ortal. L'environnement, le type de gaz et d'autres facteurs peuvent affecter le meilleur choix d'étrangleur.

Comment utiliser les tableaux « Étrangleur recommandé » :

1. Trouvez l'élévation verticale totale de votre configuration de ventilation le long de l'axe des y.
2. Trouvez la course horizontale dans votre configuration de ventilation le long de l'axe des x.
3. Suivez les valeurs de montée et de descente souhaitées dans le tableau jusqu'à ce qu'elles se rencontrent. Cette valeur est la taille d'étrangleur recommandée (en pouces) pour votre configuration de ventilation.

Légende :

X : La configuration de l'évent n'est pas autorisée. Événement à air pulsé requis.

0 : Aucun étrangleur requis.

Chiffres autres que 0 : Représente l'étrangleur recommandé (par largeur).

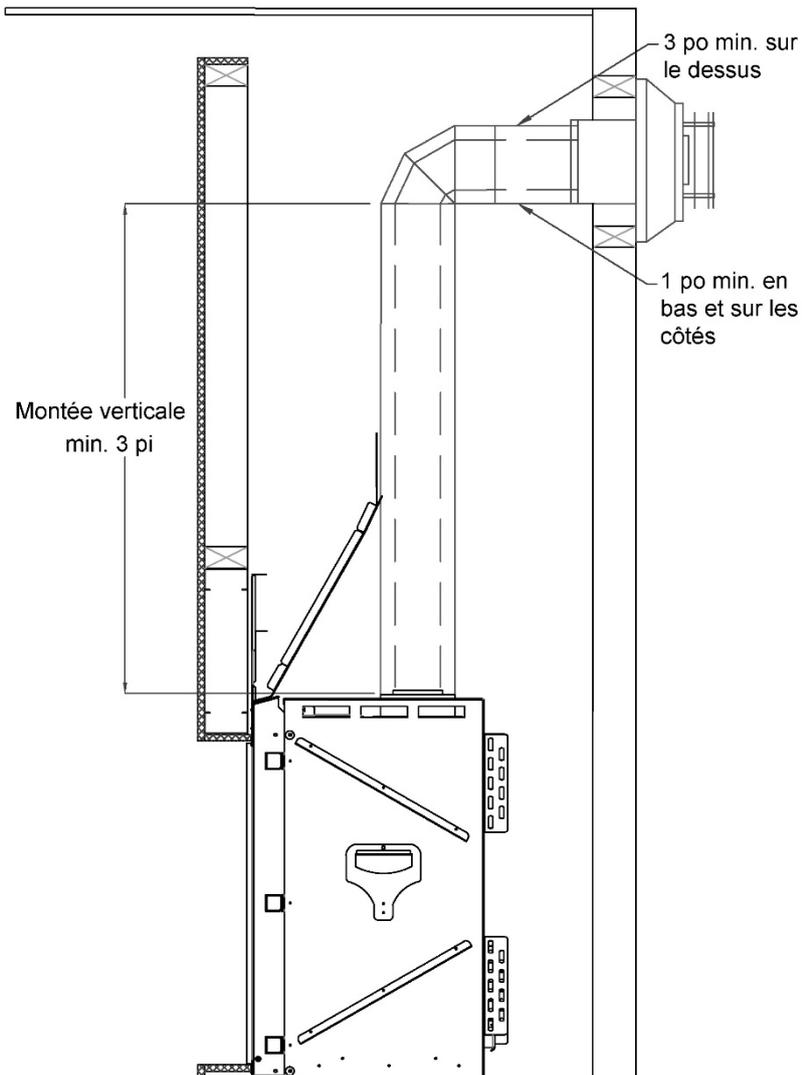
Tailles de l'étrangleur :

- 20 mm (0,79 po)
- 30 mm (1,18 po)
- 40mm (1,57 po)
- 50mm (1,97 po)
- 70mm (2,75 po)
- 85mm (3,35 po)

		Wilderness Traditional 36-42											
		V minimum = 3 pi											
Élévation totale de l' événement vertical	44 pi	2,75 po	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	33 pi	2,75 po	1,97 po	1,97 po	1,97 po	X	X	X	X	X	X	X	X
	30 pi	2,75 po	1,97 po	1,97 po	1,97 po	X	X	X	X	X	X	X	X
	27 pi	2,75 po	1,97 po	1,97 po	1,97 po	X	X	X	X	X	X	X	X
	24 pi	2,75 po	2,75 po	2,75 po	1,97 po	X	X	X	X	X	X	X	X
	21 pi	2,75 po	2,75 po	1,97 po	1,97 po	1,57 po	1,18 po	X	X	X	X	X	X
	18 pi	1,97 po	1,97 po	1,97 po	1,57 po	1,57 po	1,18 po	0	X	X	X	X	X
	15 pi	1,97 po	1,97 po	1,97 po	1,57 po	1,57 po	1,18 po	0	0	X	X	X	X
	12 pi	1,97 po	1,97 po	1,57 po	1,57 po	1,18 po	1,18 po	0	0	X	X	X	X
	9 pi	1,57 po	1,57 po	1,18 po	1,18 po	0	0	0	0	0	X	X	X
	6 pi	1,18 po	0	0	0	0	0	0	0	0	X	X	X
	3 pi	0	0	0	0	0	X	X	X	X	X	X	X
	0 pi	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		0 pi	3 pi	6 pi	9 pi	12 pi	15 pi	18 pi	21 pi	24 pi	27 pi	30 pi	33 pi
		Course horizontale de l'évent											

Dégagements

Les dégagements suivants s'appliquent au système de ventilation, quel que soit le fabricant de la ventilation.

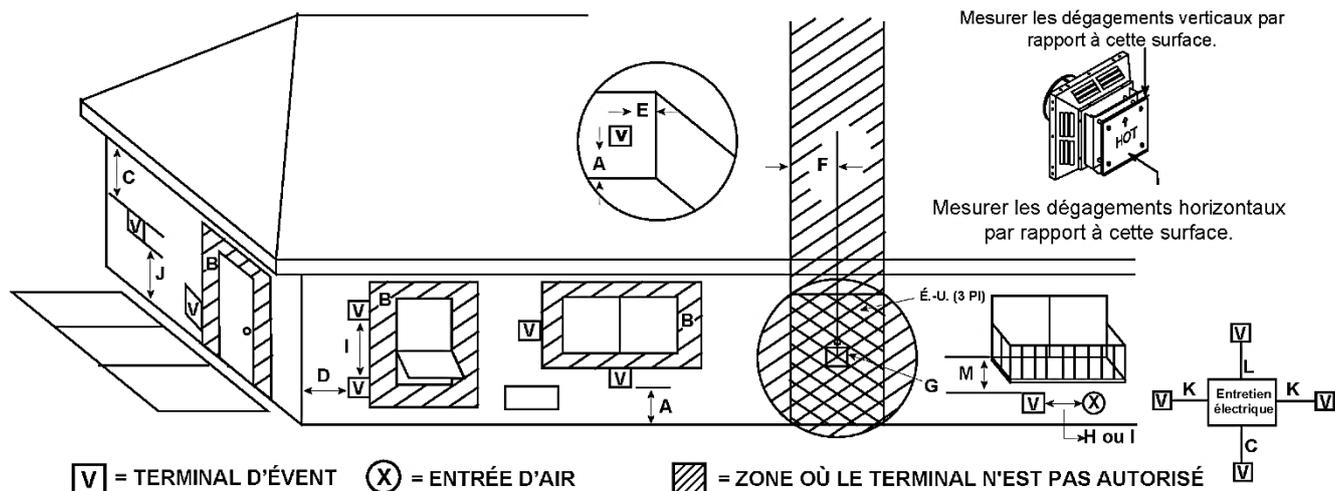


Dégagements d'évent	
Côtés : 1 po	S'applique à toute la circonférence lorsque la ventilation est orientée verticalement. Le dégagement est à n'importe quel matériau.
*Haut : 3 po	S'applique à la ventilation orientée horizontalement ou en angle. Le dégagement est à n'importe quel matériau.
Bas : 1 po	

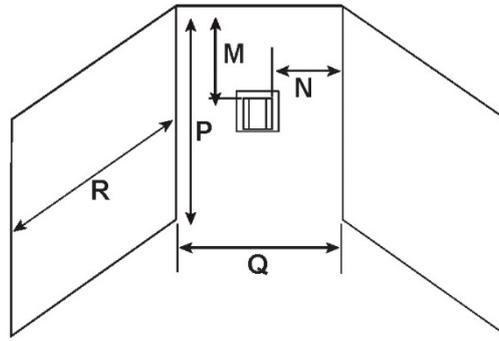
***Exception :** dégagement supérieur de la gaine murale par rapport à tout matériau est de 1 pouce.

Extrémité

Schéma de dégagement de l'extrémité horizontale



Empl.	Pays	Dégagement minimal	Description
A	É.-U. et Canada	12 pouces	Dégagement au-dessus du sol, véranda, porche, terrasse ou balcon. REMARQUE : Sur une propriété privée où l'extrémité est à moins de 7 pieds au-dessus d'un trottoir, d'une allée, d'une terrasse, d'un porche, d'une véranda ou d'un balcon, l'utilisation d'un capuchon protecteur homologué est suggérée.
B	É.-U.	≤ 50 000 BTU : 9 pouces > 50 000 BTU : 12 pouces	Dégagement par rapport à une fenêtre ou une porte ouvrante. REMARQUE : Aucun dégagement par rapport à une fenêtre ou une porte inutilisable.
	Canada	12 pouces	
C	É.-U. et Canada	24 pouces	Dégagement vertical vers un soffite ventilé situé au-dessus de l'extrémité de ventilation.
		18 pi	Dégagement vertical par rapport à un soffite non ventilé situé au-dessus de l'extrémité de ventilation.
		42 pouces	Dégagement vertical par rapport aux soffites recouverts de vinyle et au-dessous du service électrique.
D	É.-U. et Canada	9 pouces	Dégagement par rapport à un coin extérieur.
E	É.-U. et Canada	6 pouces	Dégagement à un coin intérieur.
	É.-U.	S.O.	Ne doit pas être installé au-dessus d'un ensemble compteur de gaz/régulateur à moins de 3 pieds (90 cm) horizontalement de la ligne médiane du régulateur.
Canada	3 pi		
G	É.-U. et Canada	3 pi	Dégagement par rapport à la sortie d'évent du régulateur de service de gaz.
H	É.-U.	9 pouces	Dégagement par rapport à une entrée d'air non mécanique du bâtiment ou à l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil. REMARQUE : Les extrémités dans une alcôve couverte (espaces ouverts d'un seul côté et avec un surplomb) sont autorisées avec les dimensions spécifiées pour le bardage et les soffites de vinyle ou non. 1. Il doit y avoir 3 pieds minimum entre les capuchons d'extrémité. 2. Toutes les entrées d'air mécaniques à moins de 10 pieds d'un capuchon d'extrémité doivent être à au moins 3 pieds sous le capuchon d'extrémité. 3. Toutes les entrées d'air par gravité à moins de 3 pieds d'un capuchon d'extrémité doivent être à au moins à 1 pied sous le capuchon d'extrémité.
	Canada	12 pouces	
I	É.-U.	3 pi	Dégagement par rapport à une entrée d'air mécanique (alimentée). REMARQUE : Les extrémités dans une alcôve couverte (espaces ouverts d'un seul côté et avec un surplomb) sont autorisées avec les dimensions spécifiées pour le bardage et les soffites de vinyle ou non. 1. Il doit y avoir 3 pieds minimum entre les capuchons d'extrémité. 2. Toutes les entrées d'air mécaniques à moins de 10 pieds d'un capuchon d'extrémité doivent être à au moins 3 pieds sous le capuchon d'extrémité. 3. Toutes les entrées d'air par gravité à moins de 3 pieds d'un capuchon d'extrémité doivent être à au moins à 1 pied sous le capuchon d'extrémité.
	Canada	6 pieds	
J*	É.-U. et Canada	7 pieds	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une allée pavée située sur une propriété publique . REMARQUE : Sur une propriété privée où l'extrémité est à moins de 7 pieds au-dessus d'un trottoir, d'une allée, d'une terrasse, d'un porche, d'une véranda ou d'un balcon, l'utilisation d'un capuchon protecteur homologué est suggérée. *un événement ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée qui est situé entre deux habitations unifamiliales et dessert les deux habitations.
K	É.-U. et Canada	6 pouces	Dégagement par rapport aux côtés du service électrique. REMARQUE : L'emplacement de l'extrémité de ventilation ne doit pas interférer avec l'accès au service électrique.
L	É.-U. et Canada	12 pouces	Dégagement au-dessus du service électrique. REMARQUE : L'emplacement de l'extrémité de ventilation ne doit pas interférer avec l'accès au service électrique.



Alcôve couverte : espaces ouverts d'un seul côté et avec un surplomb

Dégagements d'extrémités horizontales continues : Application en alcôve couverte				
Emplacement	Pays	Dégagement minimal	Description	
APPLICATION EN ALCÔVE COUVERTE	M	É.-U. et Canada	16 pouces Dégagement sous véranda, porche, terrasse, balcon ou surplomb sans vinyle . REMARQUE : L'extrémité dans une alcôve couverte est autorisée avec les dimensions spécifiées. 1. Il doit y avoir 3 pieds minimum entre les capuchons d'extrémité. 2. Toutes les entrées d'air mécaniques à moins de 10 pieds d'un capuchon d'extrémité doivent être à au moins 3 pieds sous le capuchon d'extrémité. 3. Toutes les entrées d'air par gravité à moins de 3 pieds d'un capuchon d'extrémité doivent être au moins à 1 pied sous le capuchon d'extrémité.	
	N	É.-U. et Canada	6 pouces	Parois latérales sans vinyle.
			12 pouces	Parois latérales en vinyle.
	P	É.-U. et Canada	8 pieds	Hauteur de l'alcôve.
	Q	É.-U. et Canada	Voir le tableau ci-dessous.	Largeur de l'alcôve (selon le nombre de capuchons dans l'espace).
R	É.-U. et Canada	Voir le tableau ci-dessous.	Profondeur de l'alcôve (selon le nombre de capuchons dans l'espace).	

Nb. capuchons d'événements	Q _{MINIMUM}	R _{MAXIMUM}
1 capuchon d'événement	3 pi	2 x Q _{ACTUEL}
2 capuchons d'événements	6 pieds	1 x Q _{ACTUEL}
3 capuchons d'événements	9 pi	$\frac{2}{3} \times Q_{ACTUEL}$
4 capuchons d'événements	12 pi	$\frac{1}{2} \times Q_{ACTUEL}$
	Q_{MIN} = Nb. capuchons d'événement x 3	R_{MAX} = ($\frac{2}{\text{Nb capuchons d'événement}}$) x Q_{ACTUEL}

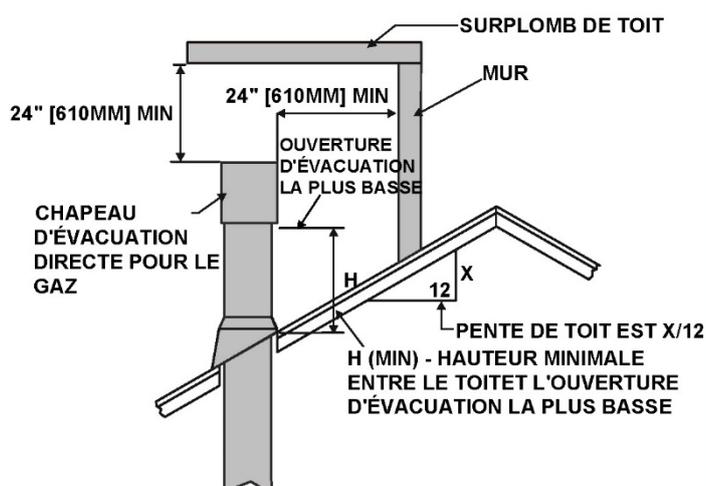


- Si les murs extérieurs sont finis avec un bardage en vinyle, il est nécessaire d'installer une trousse de protection du vinyle.
- L'extrémité du système de ventilation n'est pas autorisée dans les porches grillagés.
- L'extrémité du système de ventilation est autorisée dans les zones de porche avec au moins deux côtés ouverts. Vous devez respecter tous les dégagements par rapport aux murs latéraux, aux surplombs et au sol comme indiqué.
- Les capuchons d'extrémité peuvent être chauds. Tenez compte de leur proximité avec des portes ou d'autres zones de circulation.



Schéma de dégagement d'extrémité verticale

HAUTEUR MINIMALE ENTRE LE TOIT ET L'OUVERTURE D'ÉVACUATION LA PLUS BASSE



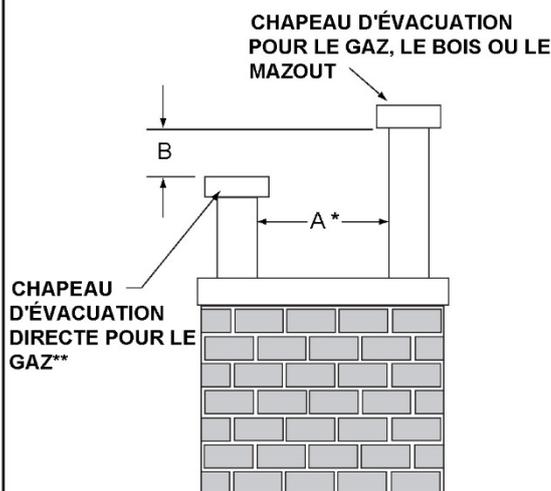
Pente du toit H (Min) en pieds*

De plat jusqu'à 6/12.....	1,0*
De plus de 6/12 jusqu'à 7/12.....	1,25*
De plus de 7/12 jusqu'à 8/12.....	1,5*
De plus de 8/12 jusqu'à 9/12.....	2,0*
De plus de 9/12 jusqu'à 10/12.....	2,5*
De plus de 10/12 jusqu'à 11/12.....	3,25
De plus de 11/12 jusqu'à 12/12.....	4,0
De plus de 12/12 jusqu'à 14/12.....	5,0
De plus de 14/12 jusqu'à 16/12.....	6,0
De plus de 16/12 jusqu'à 18/12.....	7,0
De plus de 18/12 jusqu'à 20/12.....	7,5
De plus de 20/12 jusqu'à 21/12.....	8,0

*H min peut varier selon la région chute de neige.
Se référer aux réglementations locales.

CHAPEAUX D'ÉVACUATION DÉCALÉS

A	B
6" [152mm] (minimum) jusqu'à 24" [610mm]	18" [457mm] minimum
24" [610mm] et plus	0" minimum



* Si vous utilisez un ou plusieurs chapeaux décoratifs, il peut être nécessaire d'augmenter cette distance. Se reporter aux instructions relatives à l'installation fournies avec le chapeau décoratif.

** Dans le cas d'une installation décalée avec un chapeau d'évacuation pour le gaz et un autre pour le bois ou le mazout, le chapeau d'évacuation pour le bois ou le mazout doit être installé plus haut que celui pour le gaz.

Nota :

1. Respectez une distance de dégagement minimale de 2 pieds entre le bord de la sortie d'évacuation verticale et le mur perpendiculaire.
2. Si la sortie d'évacuation est située près d'une fenêtre, maintenez une distance de dégagement minimale 2 pieds entre la fenêtre et l'évacuation.
3. Toutes les entrées d'air mécanique situées à moins de 10 pieds d'un chapeau d'évacuation doivent être à au moins 3 pieds en dessous du chapeau l'évacuation.
4. Toutes les entrées d'air gravité situées à moins de 3 pieds d'un chapeau d'évacuation doivent être à au moins 1 pied en dessous du chapeau l'évacuation.

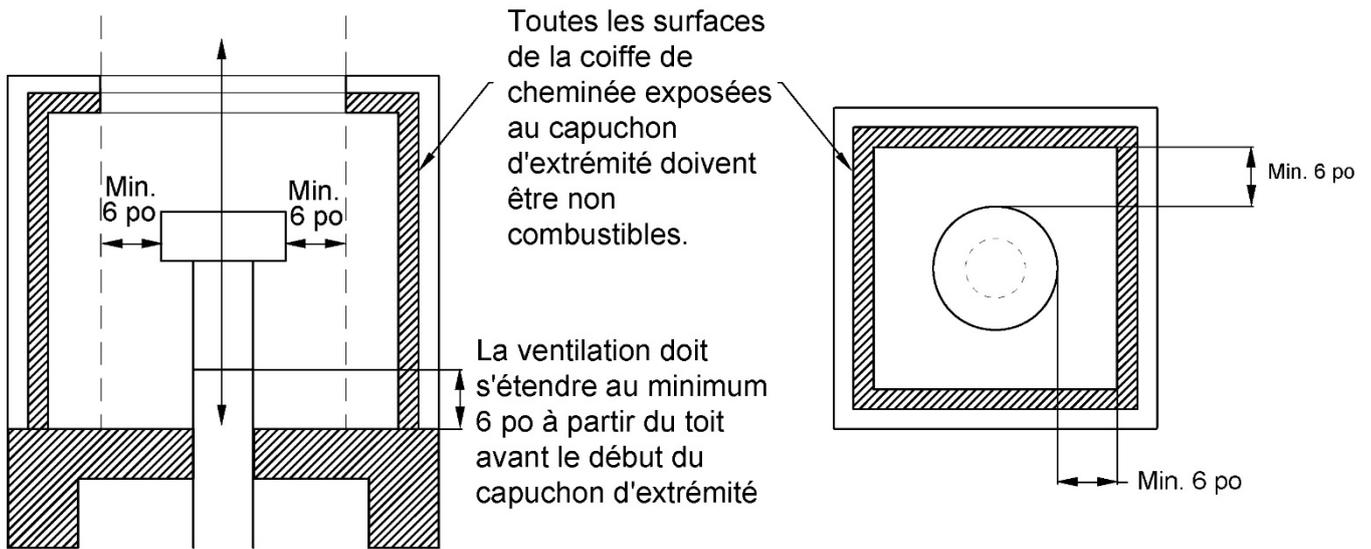


REMARQUE SUR LE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ : Un capuchon d'extrémité verticale à profil bas peut avoir un impact négatif sur l'apparence de la flamme et n'est pas recommandé pour une utilisation avec le foyer.

Coiffe de cheminée

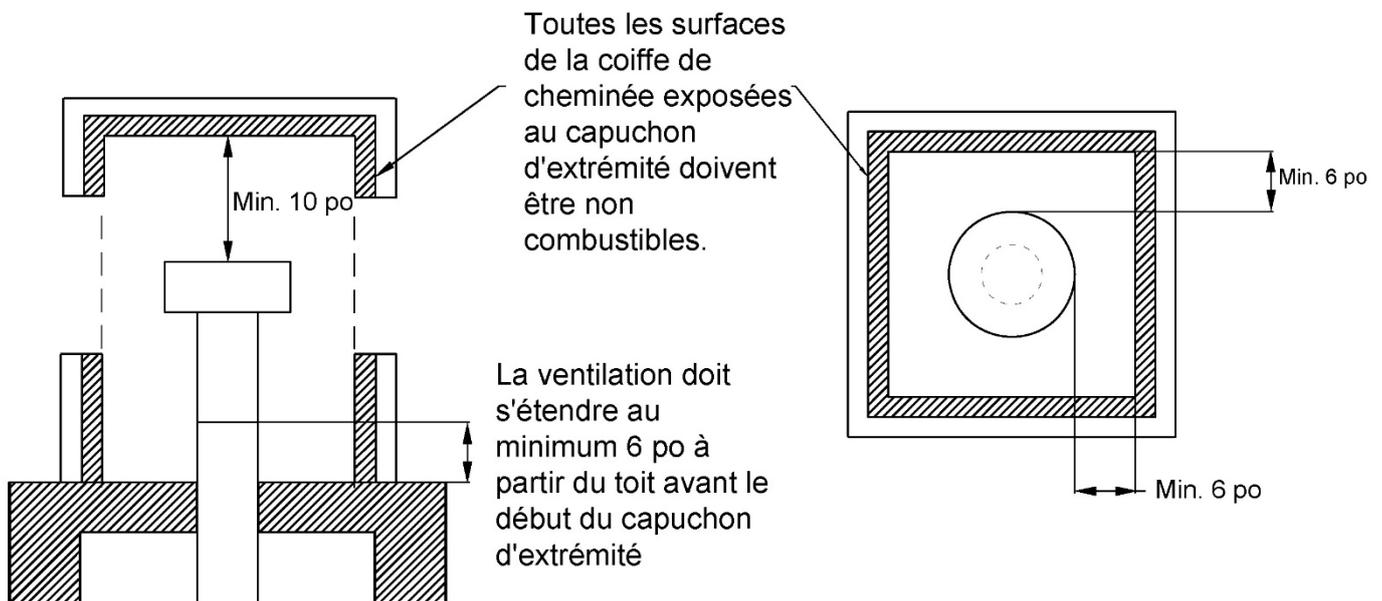
Haut ouvert

Gardez un dégagement minimum de **6 pouces** autour du diamètre du bord latéral du capuchon et s'étendant au-dessus et au-dessous du capuchon.



Côtés ouverts

Gardez un dégagement minimum de **6 pouces** autour du diamètre du bord latéral du capuchon et un dégagement minimum de **10 pouces** au-dessus du haut du capuchon. Pour les ouvertures dans la coiffe, assurez-vous de laisser suffisamment d'espace de circulation d'air pour libérer les gaz d'échappement et permettre à l'événement de fonctionner correctement.



Installation

La ventilation doit être installée pour répondre aux exigences détaillées dans les sections suivantes en conjonction avec les instructions d'installation du fabricant du système de ventilation. La ventilation doit être soutenue par l'environnement structurel et non par le foyer. Chaque décalage (coude) doit être sanglé pour réduire le mouvement ou une éventuelle déconnexion.

La première section de ventilation doit être fixée au collier de démarrage du foyer avec un minimum de 3 vis à tôle ne dépassant pas ½ po. NE PAS utiliser de silicone pour sceller les sections. Si le scellage est requis par le fabricant de l'événement ou le code local, utilisez le scellant Mil-Pac.

AVERTISSEMENT : Ne combinez pas les composants d'événement de différents fabricants d'événements. Veuillez suivre les instructions du fabricant pour l'installation du système de ventilation.

Entretien

Une inspection régulière du système de ventilation par un technicien de maintenance qualifié est recommandée tous les six mois. La routine de maintenance suivante est recommandée :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de condensation excessive, par exemple, des gouttelettes d'eau se formant dans le revêtement intérieur et s'égouttant par la suite à partir des joints. Cela peut provoquer de la corrosion dans le système.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de corrosion dans les zones exposées aux éléments. Les composants présentant des taches de rouille ou des trous doivent être immédiatement remplacés.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étranger dans les événements. Examinez en enlevant le capuchon et en éclairant l'événement.
- Si possible, vérifiez tous les joints de ventilation pour vous assurer que rien n'a été dérangé ou desserré.

Conversion coaxiale à colinéaire

Cette section explique comment le foyer peut être inséré dans une cheminée de foyer à combustible solide existante en convertissant l'évacuation coaxiale en évacuation colinéaire.

! REMARQUES IMPORTANTES :

- Le foyer doit être ventilé verticalement vers l'extérieur et doit utiliser l'un des systèmes de conduits flexibles colinéaires approuvés ou un système de conduits flexibles coaxiaux.
- L'entrée d'air (le cas échéant) et la sortie d'air chaud sont toujours requises conformément aux directives d'installation (même lors d'une ventilation par une cheminée). Toutes les autres exigences de construction s'appliquent toujours.
- L'utilisation d'un étrangleur n'est pas requise lors de l'utilisation d'une ventilation colinéaire.

! AVERTISSEMENTS :

- Si le système de ventilation de cet appareil est débranché pour quelque raison que ce soit, les systèmes de ventilation et d'entrée d'air doivent être correctement remontés et scellés avant la mise en service de cet appareil.
- L'installation correcte du système de ventilation, tel que requise dans ce manuel, est essentielle à la performance de cet appareil. Les oublis ou le non-respect de toutes les exigences d'installation annuleront la garantie applicable.
- Cet appareil doit être correctement raccordé à un système de ventilation conformément aux instructions d'installation d'Ortal. Le fonctionnement de cet appareil lorsqu'il n'est pas connecté à un système de ventilation correctement installé et entretenu peut entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) et éventuellement la mort.
- Les événements flexibles colinéaires en aluminium doivent être inspectés périodiquement par des professionnels pour déceler la corrosion et les dommages et remplacés si nécessaire. Si l'installation ne permet pas une inspection ou un remplacement futur de l'événement flexible en aluminium, des doublures d'événement en acier inoxydable doivent être utilisées.
- La partie colinéaire du système de ventilation ne peut être installée que dans un foyer et une cheminée à combustible solide.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil à combustible solide.

Le plan d'installation d'un foyer au gaz à l'intérieur d'une cheminée existante à combustible solide doit inclure l'inspection et le nettoyage de la cavité du foyer et de l'ensemble du système de cheminée. Le dessus de la cheminée, en particulier les cheminées en maçonnerie et les dessus de cheminée à charpente de bois, doit être inspecté et la surface supérieure doit être réparée ou remplacée, si nécessaire. Les conduits de cheminée non revêtus sont les plus vulnérables à la corrosion et aux dommages du mortier. Ces conduits de cheminée doivent être inspectés et une réparation doit être effectuée avant de laisser tomber la doublure d'événement flexible pour cet insert

Si vous rencontrez une chambre de combustion gravement détériorée ou complètement endommagée, ne continuez pas. Ces structures endommagées doivent être examinées par des ingénieurs en structure et les responsables du code du bâtiment local doivent approuver les travaux de réparation avant que cet insert ne soit installé dans une telle cavité endommagée.

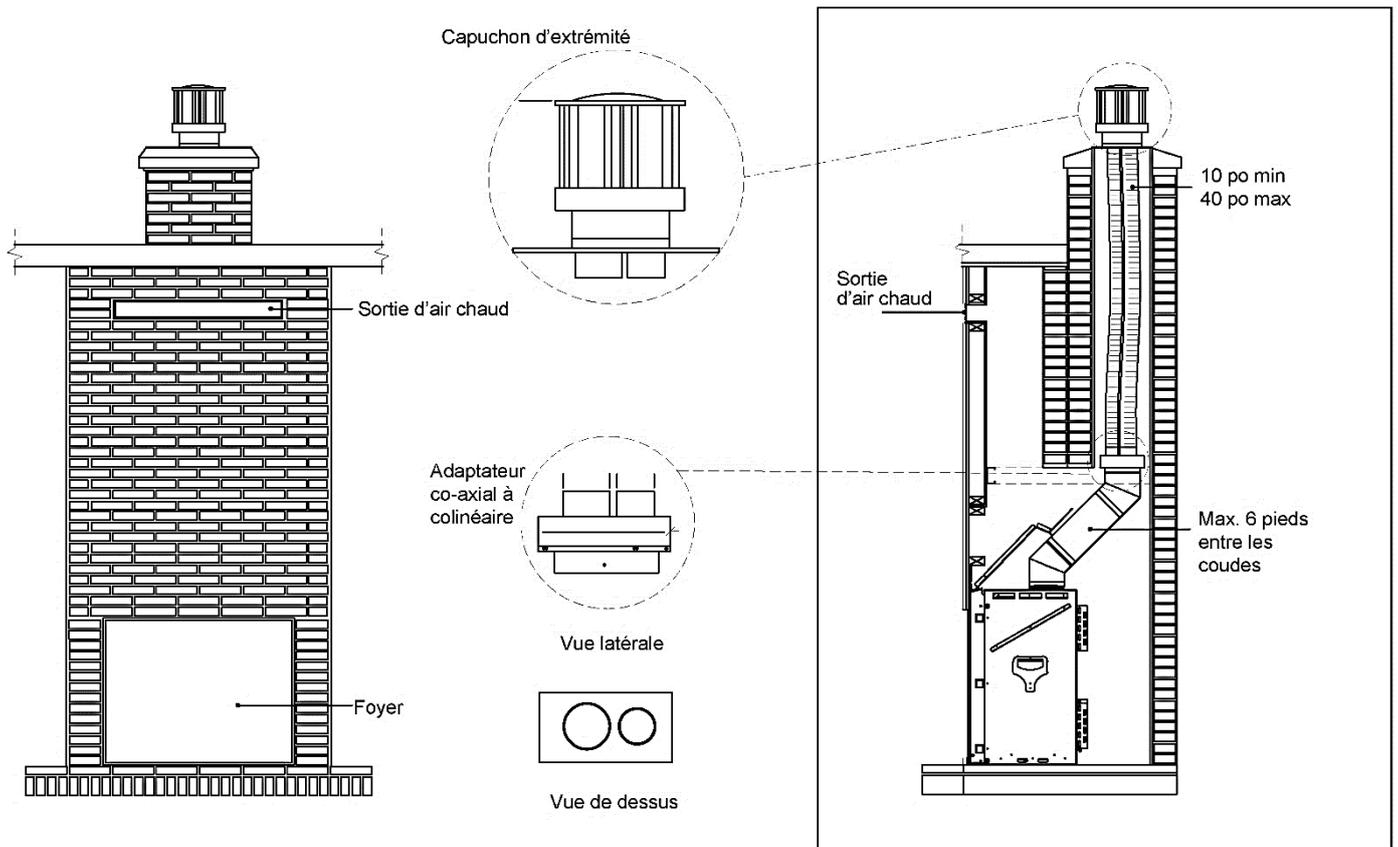
Séries	Taille de l'événement	Adaptateur (BDM ou équivalent*)	Taille du tuyau divisé	Capuchon d'extrémité (BDM ou équivalent*)
Série <i>Wilderness Traditional</i>	5x8	5 po x 8 po à 4 po x 3 po (DVR8-A34)	4 po x 3 po	4 po x 3 po (PV3-VCS34B)

*Les références des composants BDM sont proposées à titre indicatif. Les composants des sociétés suivantes peuvent également être utilisés : Duravent, Olympia, ICC et Selkirk.

Exemple d'adaptateurs d'appareils coaxiaux à colinéaires (BDM)	Exemple de terminal colinéaire (BDM)
	

Configuration de l'évent

- **Élévation verticale minimale** : 10 pieds (voir le schéma ci-dessous)
- **Élévation verticale maximale** : 40 pieds (voir le schéma ci-dessous)
- **Raccords en coude** : Deux raccords en coude de 45° peuvent être utilisés directement sur le foyer avec une section allant jusqu'à 6 pieds entre eux. L'élévation verticale minimale commence au-dessus d'eux (voir schéma ci-dessous). Aucun autre raccord en coude n'est autorisé dans la configuration de l'évent. Les raccords en coude ne sont pas obligatoires.



Gaz

Les foyers sont approuvés pour une utilisation avec du gaz naturel (GN) ou du propane (LP) seulement. Aucun autre type de carburant n'est autorisé.

Pressions du gaz

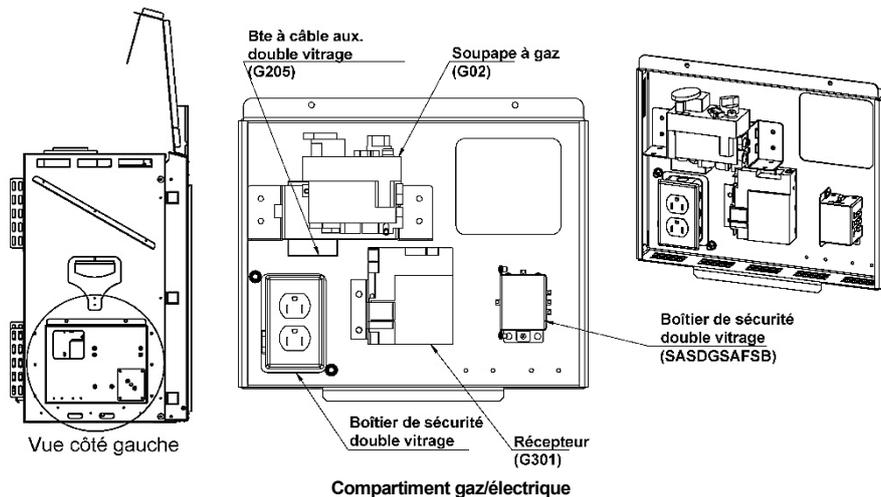
Série Foyers	Brûleur	Exigences électriques	Type de gaz	Pression d'entrée		Pression du manifold	Entrée de chaleur (BTU/h)		Tailles des orifices (par bûche)
				Min	Max		Min	Max	
Wilderness Traditional	Bûches de bois flotté	Sortie dédiée : 120 v 15-amp 60hz	Gaz naturel	7,0	11,0	4,7	15 686	32 163	320-160-320 380
			Propane	11,0	13,0	4,7	21 400	31 400	90-60-90 180

*Taille de l'orifice, rangée supérieure (de gauche à droite) : Bûche gauche, bûche centrale, bûche droite. Rangée inférieure : Bûche arrière.



Acheminement de la conduite de gaz

Les composants électriques et de gaz sont situés dans le compartiment électrique/de gaz, sur le côté gauche, à l'extérieur du foyer. Ce compartiment abrite la soupape du gaz, une sortie simple et le récepteur électrique. Mesurez et acheminez correctement la conduite d'alimentation en gaz depuis le régulateur d'alimentation au-dessus de l'ouverture gauche de ce compartiment, conformément aux exigences de la dernière édition du National Fuel Gas Code, NFPA 54 (États-Unis) ou CAN/CSA-B1491 (Canada).



Une soupape d'arrêt du gaz et un connecteur flexible de gaz de 12 po sont fournis avec chaque foyer. L'emplacement de la soupape d'arrêt du gaz dépend des exigences et codes locaux. Renseignez-vous auprès de votre autorité compétente pour plus d'informations.

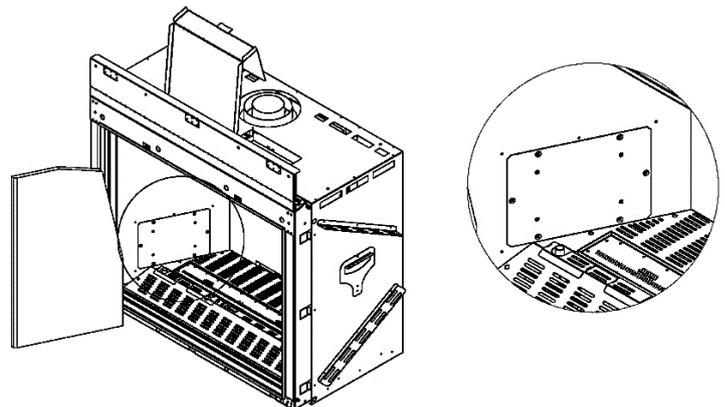
AVERTISSEMENT : La principale soupape de gaz doit être installée pour permettre la déconnexion complète du foyer du système de tuyauterie d'alimentation en gaz à des fins d'entretien.

Panneau d'accès

Il n'est pas nécessaire de fournir un panneau d'accès dans l'enchâssure du foyer (voir la note ci-dessous pour l'exception).

Les composants sont accessibles par le foyer via un panneau d'accès intégré sur le côté intérieur gauche du foyer.

REMARQUE : Un panneau d'accès, ou une autre forme d'accès libre, est requis pour les foyers à évacuation forcée. À des fins d'entretien, le boîtier de commande de la ventilation (situé au niveau du foyer) doit être facilement accessible d'une manière qui ne nécessite pas le retrait de la vitre du foyer.



Panneau d'accès intégré

Conversion au gaz

Pour la conversion au gaz (GN en LP ou LP en GN) sur le terrain, les bûches pour le type de gaz souhaité doivent avoir été commandées et sur le site avant que la conversion au gaz puisse se produire. L'installation de bûches et la conversion de gaz doivent être effectuées uniquement par des techniciens ayant une autorisation spécifique d'Ortal pour changer ces composants. L'ensemble de bûches de bois flotté doit être fourni par Ortal. L'utilisation de pièces d'autres fabricants ou le fait de faire effectuer la conversion par une personne non autorisée annulera la garantie de votre foyer. Les instructions de conversion sont fournies avec la trousse de conversion.

Ensemble de bûches de bois flotté pour les foyers de la série *Wilderness Traditional*, gaz naturel : **SKU : MLLBSLD**

Ensemble de bûches de bois flotté pour les foyers de la série *Traditional*, propane : **SKU : GCNLDW70-US**

REMARQUES :

- Les ensembles de bûches pour GN et LP ont des références (SKU) différentes. Veuillez consulter la liste de prix pour vous assurer que vous disposez de la référence appropriée.
- Les bûches pour LP ne contiennent pas de nickel à l'intérieur des bûches. Les bûches pour GN contiennent des brins de nickel.

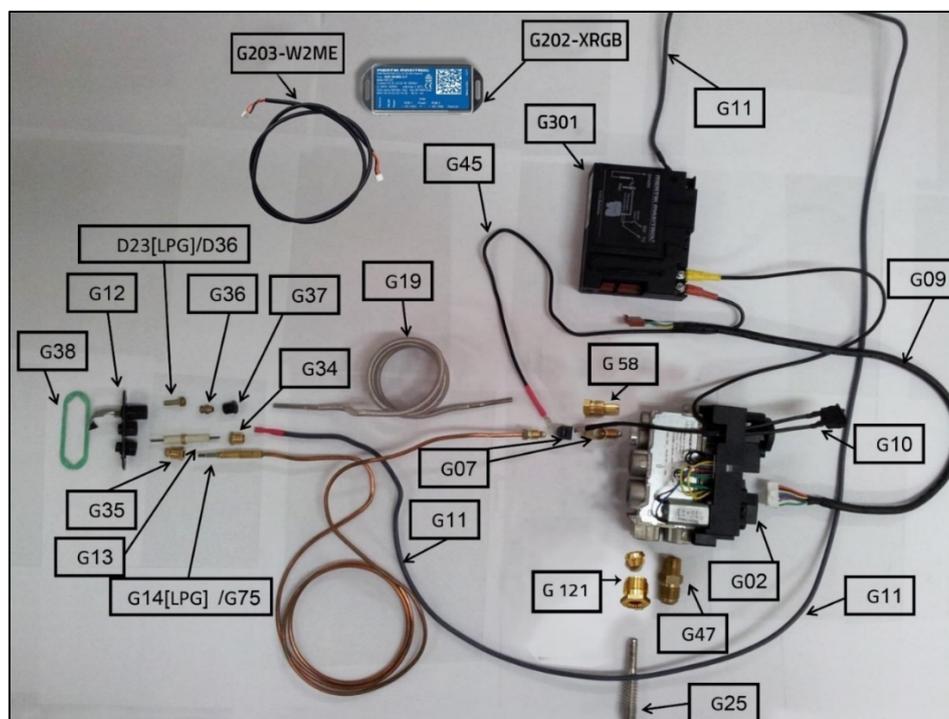
Exigences de haute altitude

Pour les altitudes supérieures à 2 000 pieds, le foyer doit être déclassé de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Gaz et composants électriques

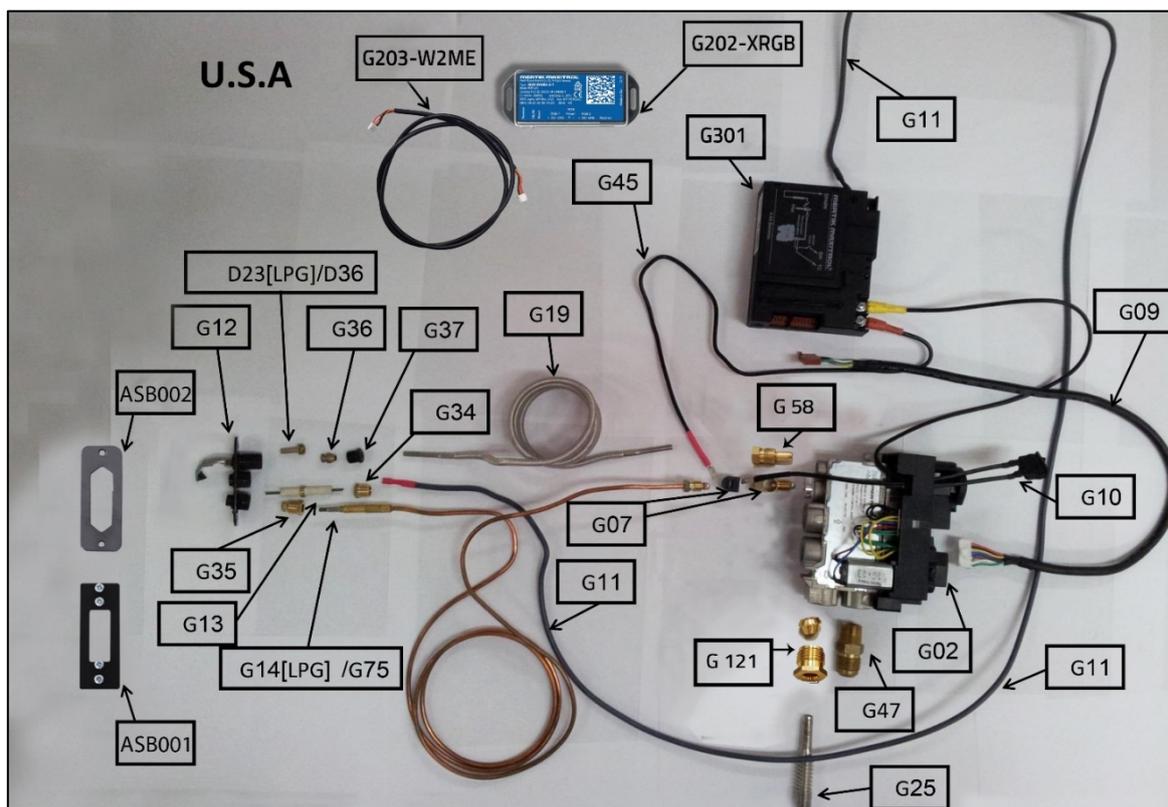
Les assemblages et composants sont répertoriés et décrits dans les tableaux qui suivent l'image.

N° de série 21818-28183



Numéro de pièce	Description
D23	Orifice LPG
D36	Orifice NG
G02	Soupape à gaz Mertik
G301	Récepteur Symax
G202-XRGB	Boîtier Wi-Fi Symax
G203-W2ME	Câble de boîtier Wi-Fi Symax
G07	Bloc thermocouple
G09	Faisceau de câbles pour récepteur et soupape à gaz
G10	Commutateur avec câbles 180/500 mm
G11	Fil d'allumage
G12	Base de veilleuse
G75	Thermocouple GN
G14	Thermocouple LP

Numéro de pièce	Description
G13	Type de cible d'électrode
G121	Raccord de gaz du brûleur principal
G25	Tube de gaz de brûleur
G19	Tube pilote de gaz
G34	Raccord de bougie d'allumage
G35	Connecteur de thermocouple
G36	OLIVE D.4 Soupape à bague de compression du tube pilote de gaz
G37	Raccord tube de veilleuse côté brûleur
G38	Joint d'assemblage de la veilleuse
G45	Câble rouge
G58	Raccord de connexion monobloc 4mm
G47	Raccord pour l'entrée de la ligne principale vers la soupape de gaz GV60



Numéro de pièce	Description
ASB001	Support veilleuse
D23	Orifice LPG
D36	Orifice NG
G02	Soupape à gaz Mertik
G301	Récepteur Symax
G202-XRGB	Boîtier Wi-Fi Symax
G203-W2ME	Câble de boîtier Wi-Fi Symax
G07	Bloc thermocouple
G09	Faisceau de câbles pour récepteur et soupape à gaz
G10	Commutateur avec câbles 180/500 mm
G11	Fil d'allumage
G12	Base de veilleuse
G75	Thermocouple GN
G14	Thermocouple LP

Numéro de pièce	Description
ASB002	Joint veilleuse
G13	Type de cible d'électrode
G121	Raccord de gaz du brûleur principal
G25	Tube de gaz de brûleur
G19	Tube pilote de gaz
G34	Raccord de bougie d'allumage
G35	Connecteur de thermocouple
G36	OLIVE D.4 Soupape à bague de compression du tube pilote de gaz
G37	Raccord tube de veilleuse côté brûleur
G38	Joint d'assemblage de la veilleuse
G45	Câble rouge
G58	Raccord de connexion monobloc 4mm
G47	Raccord pour l'entrée de la ligne principale vers la soupape de gaz GV60

Le fabricant des composants gaz et électriques d'Ortal est Mertik Maxitrol. Pour plus d'informations sur ces composants, veuillez visiter le site Web du fabricant : www.mertikmoxitrol.com

Électrique

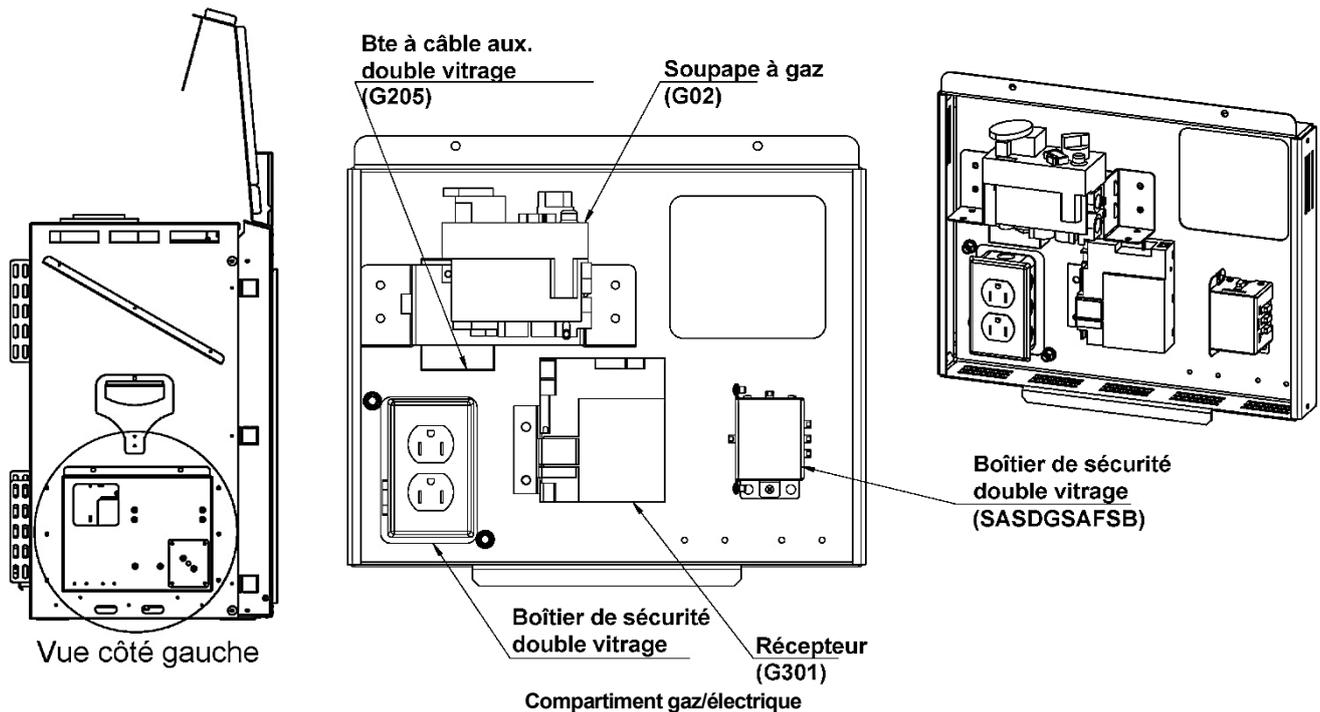
- ⚠ AVERTISSEMENTS :**
- Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié et agréé, conformément au code local.
 - Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de tout composant électrique.
 - L'utilisation d'un adaptateur AC autre que celui fourni avec le foyer (fabriqué par Mertik Maxitrol) peut rendre le système inopérant.



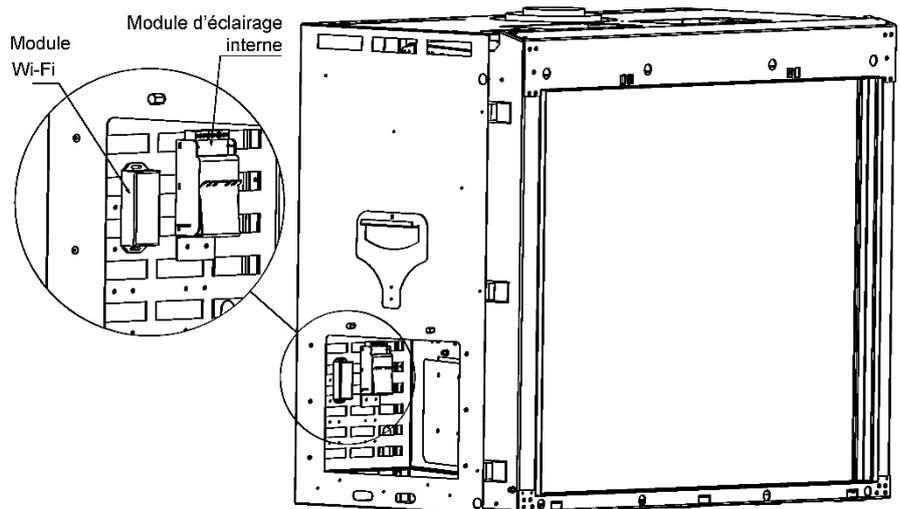
Exigences électriques

Le foyer est fourni avec un adaptateur 120 V CA pour connecter le récepteur électrique du foyer à une prise simple (120V, 15amp, 60 Hz). Un adaptateur AC est requis pour le fonctionnement.

Les composants électriques sont situés dans le compartiment électrique/de gaz, sur le côté gauche, à l'extérieur du foyer. Ce compartiment abrite une sortie simple et le récepteur électrique. L'adaptateur AC doit être connecté au récepteur électrique et branché à la prise.



Le Wi-Fi et les modules d'éclairage internes sont situés juste derrière le panneau d'accès à l'intérieur du foyer (voir la section « Panneau d'accès » pour plus de détails sur le panneau d'accès).



Couplage de la télécommande et du récepteur

Pour configurer le dispositif de télécommande pour faire fonctionner le foyer, suivez les directives suivantes pour jumeler la télécommande et le récepteur sur la même fréquence radio.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réinitialisation du récepteur jusqu'à ce que vous entendiez deux bips. Le premier bip est court et le deuxième bip est long. Après le deuxième bip, relâchez le bouton de réinitialisation.



2. Dans les 20 secondes qui suivent, appuyez sur le bouton suivant selon le mode de fonctionnement :



- **Télécommande rondelle** : Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant environ 4 secondes.
- **Interrupteur mural** : Utilisez la télécommande à 10 boutons pour vous synchroniser avec le récepteur. Une fois la télécommande et le récepteur jumelés, l'interrupteur mural fonctionnera normalement.
- **Application MyFire** : Utilisez la télécommande à 10 boutons pour vous synchroniser avec le récepteur. Une fois la télécommande et le récepteur jumelés, l'application fonctionnera normalement.

3. Vous entendrez deux bips courts confirmant la connexion.

REMARQUES :

- Si vous entendez un long bip, cela indique que la connexion a échoué ou que le câblage est incorrect.
- La connexion entre la télécommande et le récepteur ne doit être effectuée qu'une seule fois et n'est pas nécessaire après avoir changé les piles de la télécommande.

Schémas de câblage

Les schémas suivants montrent le câblage électrique requis pour différentes combinaisons de fonctionnalités.

Schéma de câblage : foyer à écran avec éclairage intérieur

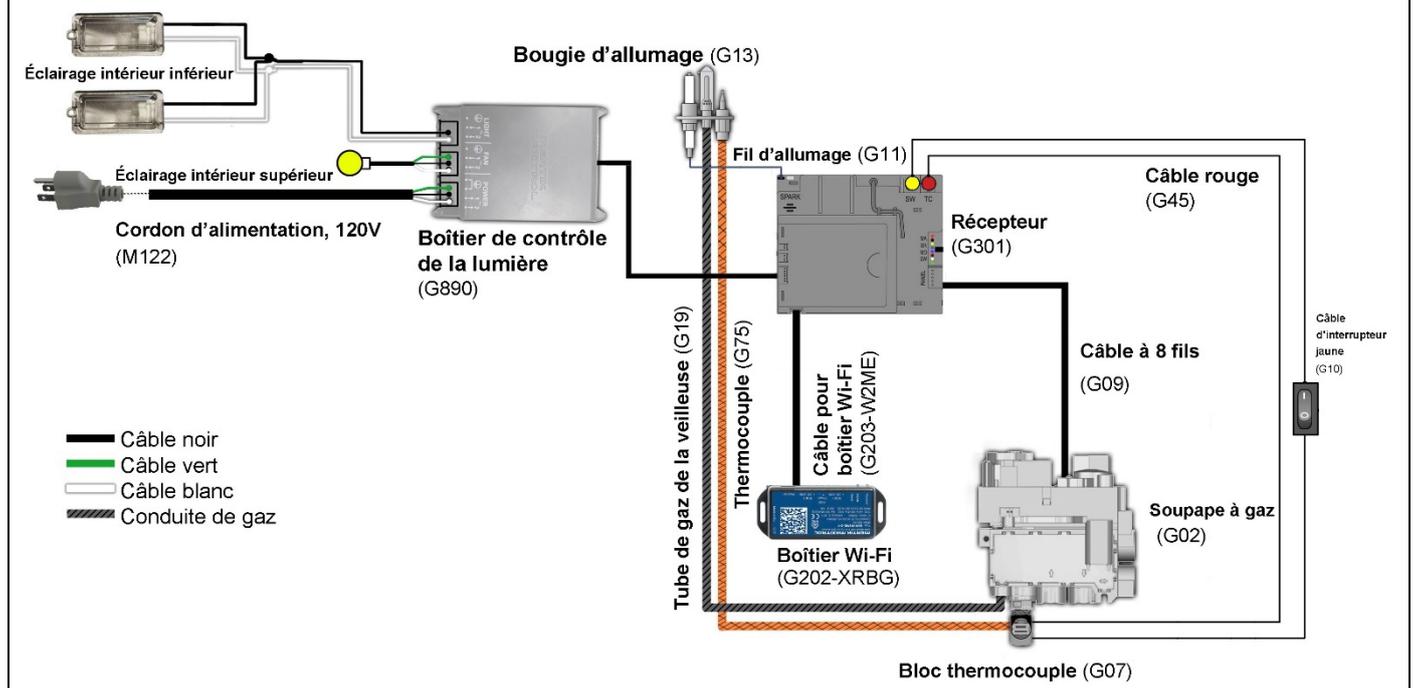
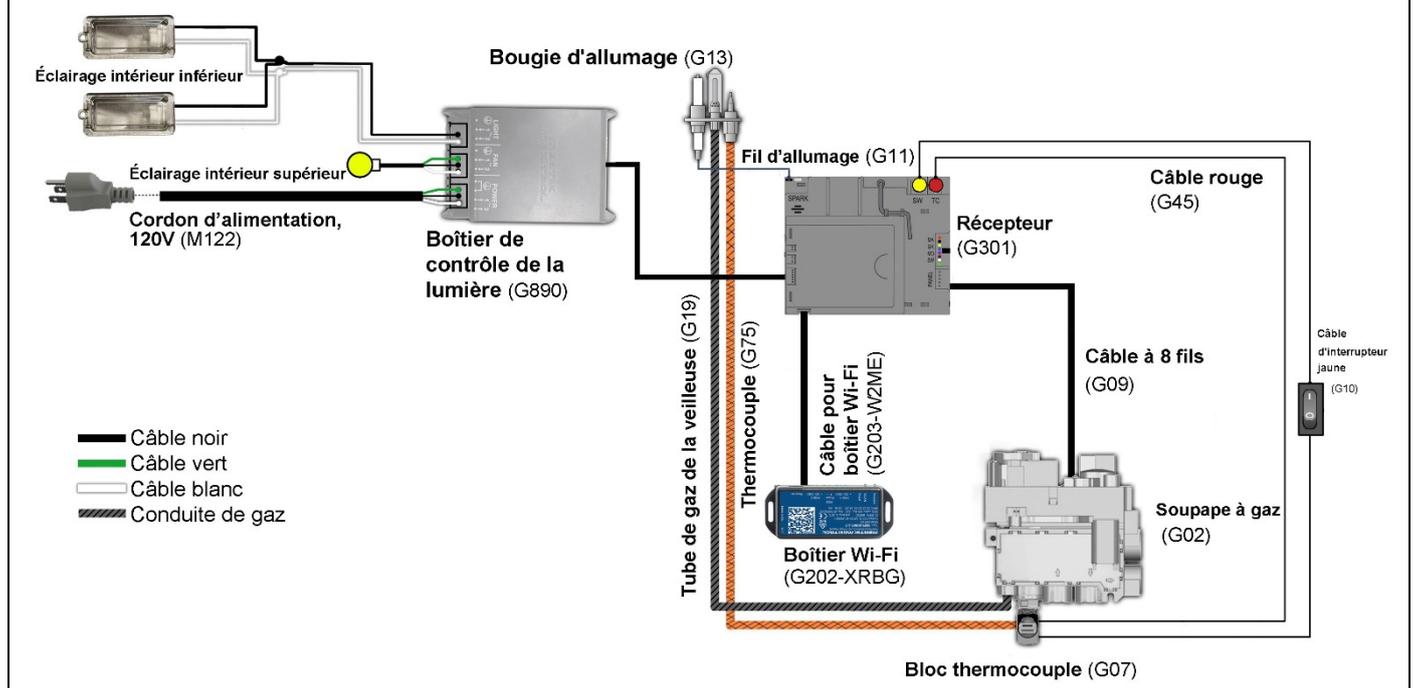
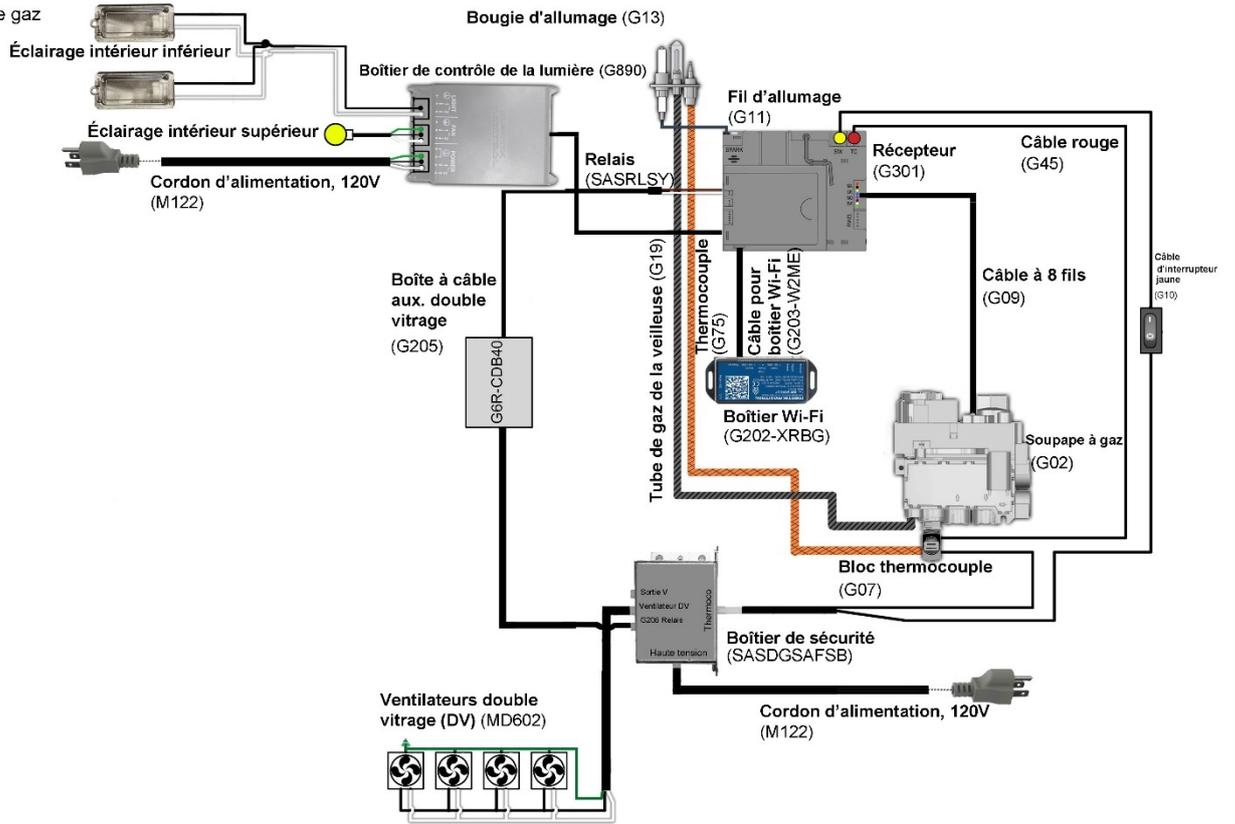


Schéma de câblage : foyer à écran avec éclairage intérieur et évent à air pulsé Ortal

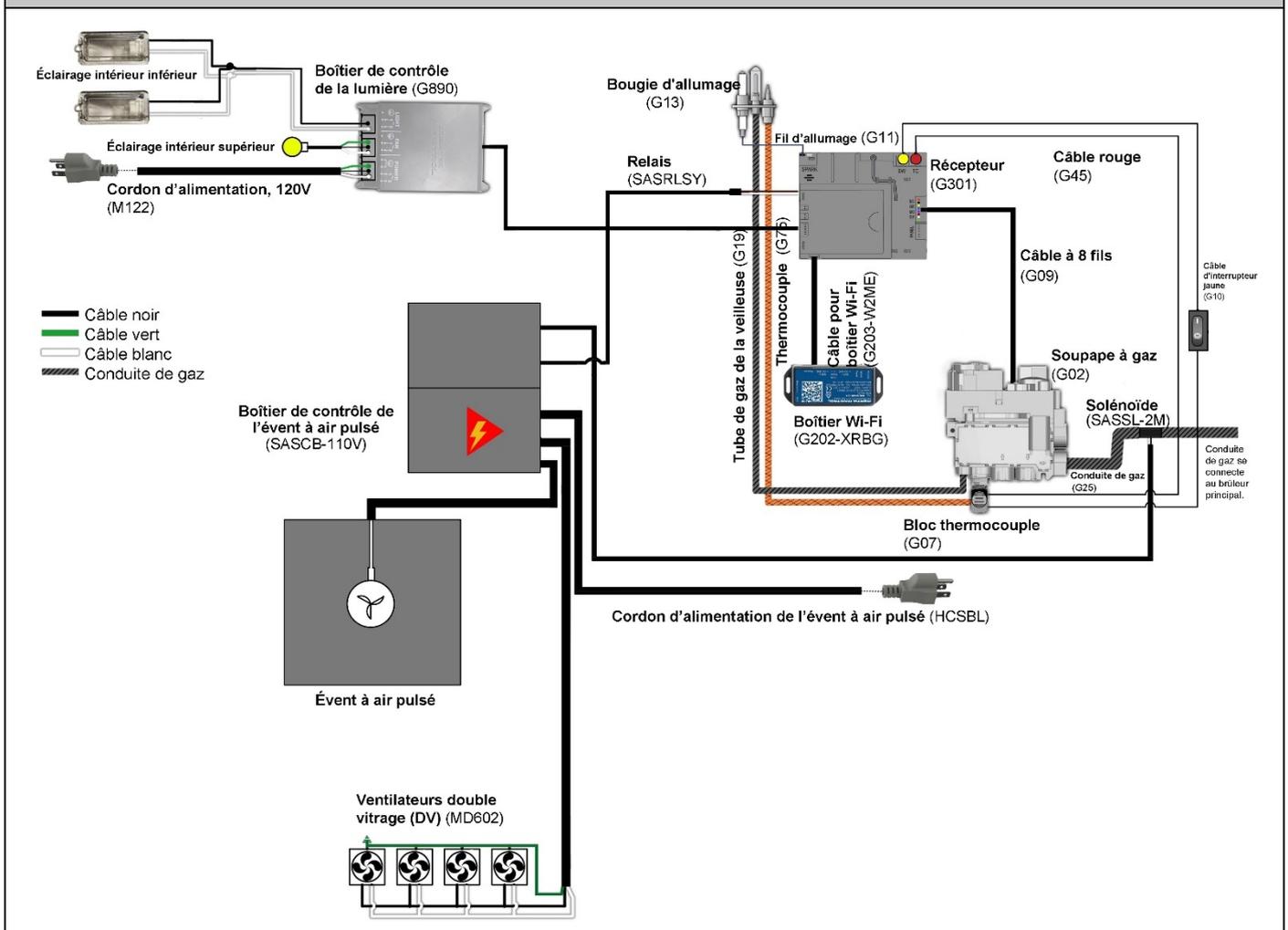


→ Schéma de câblage : foyer à double vitrage avec éclairage intérieur

- Câble noir
- Câble vert
- Câble blanc
- Conduite de gaz

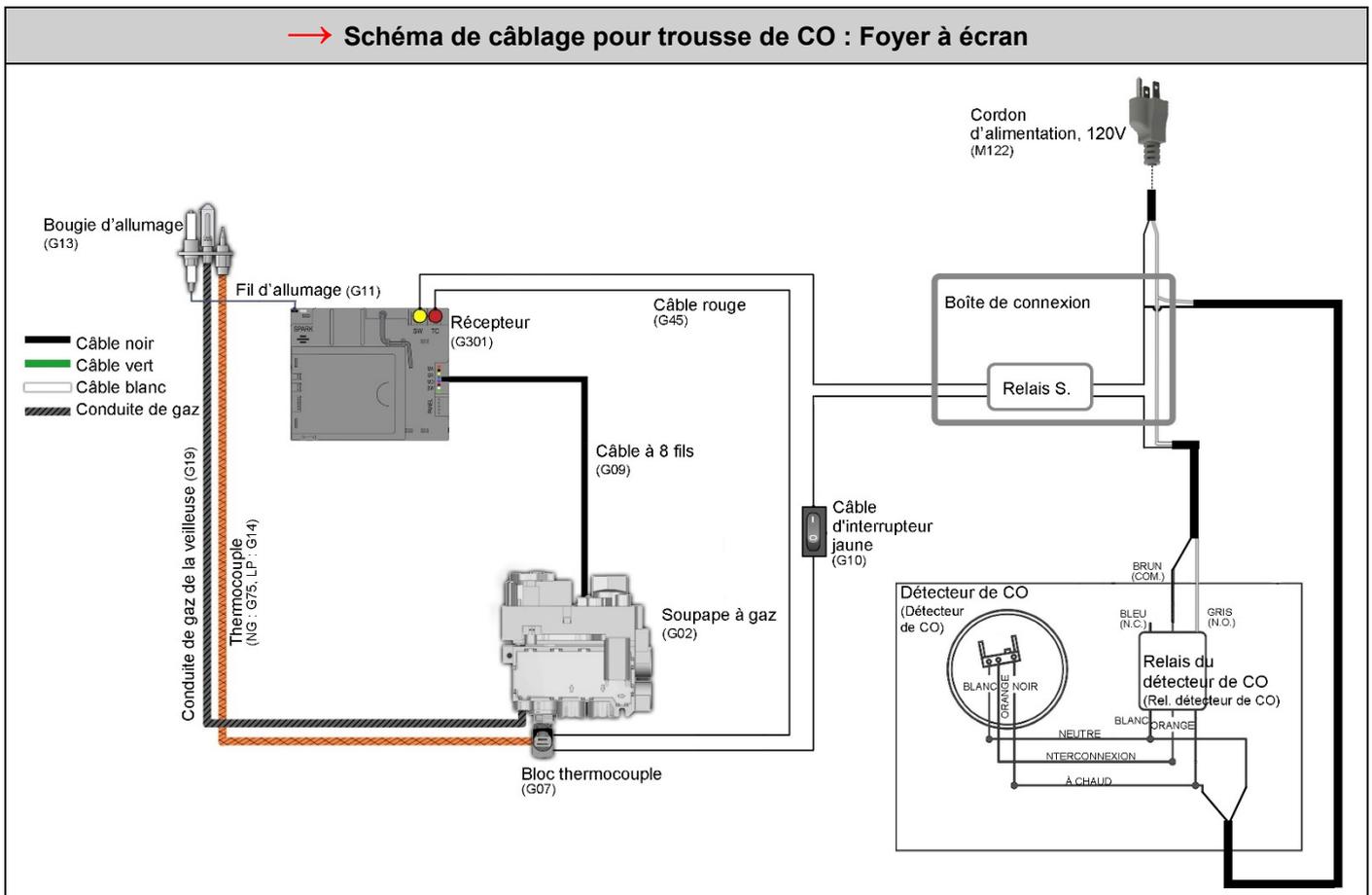


→ Schéma de câblage : foyer à double vitrage avec éclairage intérieur et évent à air pulsé Ortal



→ Schémas de câblage du détecteur de monoxyde de carbone

→ Schéma de câblage pour trousse de CO : Foyer à écran



→ Schéma de câblage pour trousse de CO : Foyer à double vitrage

- Câble noir
- Câble vert
- Câble blanc
- ▨ Conduite de gaz

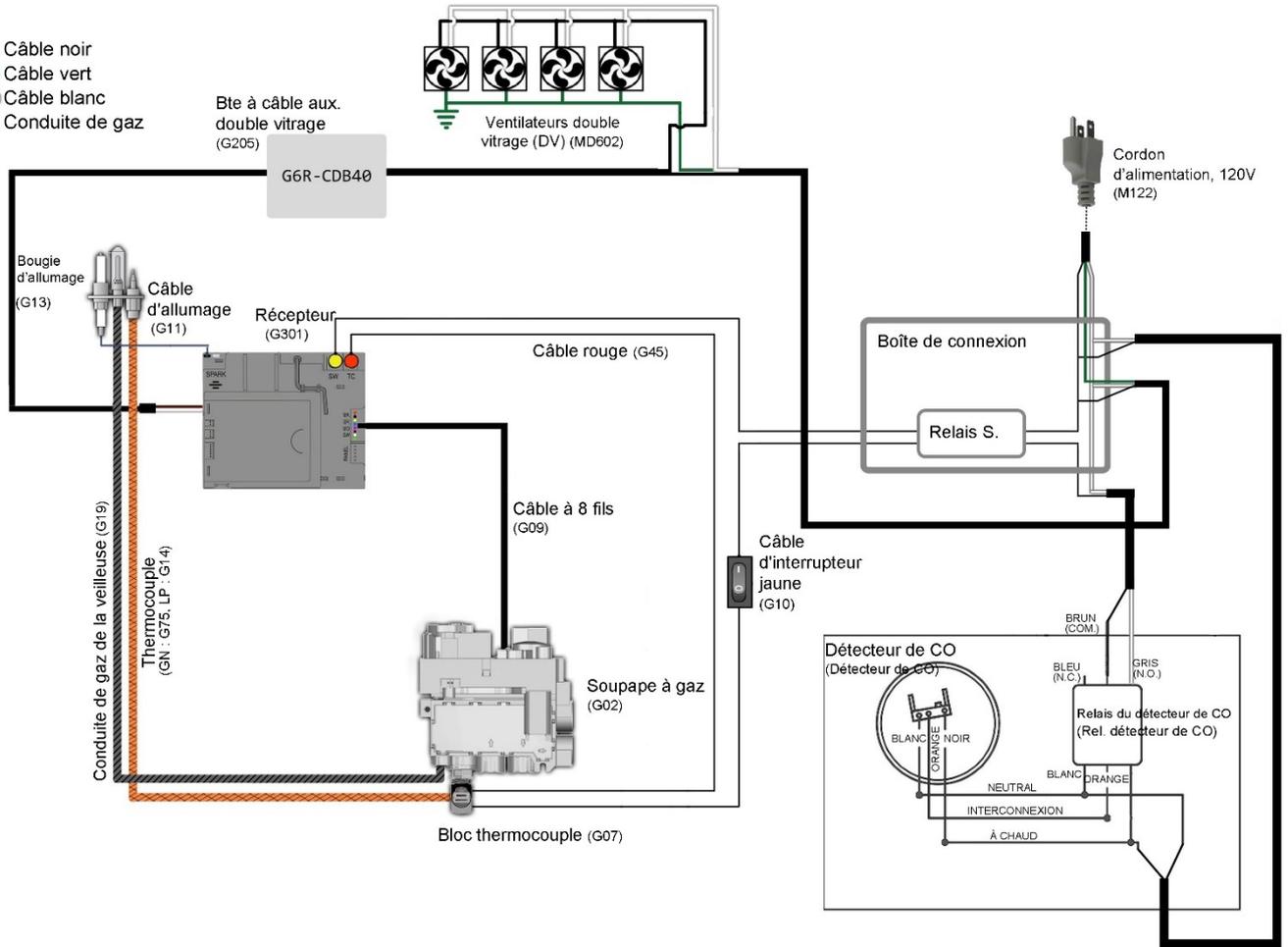


Schéma de câblage pour domotique

Utilisez le schéma de câblage suivant pour connecter la commande de foyer à un système domotique câblé.

Options/fonctionnement des contacts

Allumage : Fermez les contacts 0 (orange) et 2 (brun) simultanément pendant 1 seconde. Le foyer passe automatiquement à l'état élevé après l'allumage.

Augmentation de la flamme : Fermez les contacts 0 (orange) et 1 (rouge) simultanément. Le contact doit être fermé pendant 12 secondes pour faire passer le moteur de fin de course à fin de course.

Diminution de la flamme : Fermez les contacts 0 (orange) et 3 (noir) simultanément. Le contact doit être fermé pendant 12 secondes pour faire passer le moteur de fin de course à fin de course.

Éteint : Fermez les contacts 0 (orange) et 3 (noir) simultanément pendant 1 seconde.

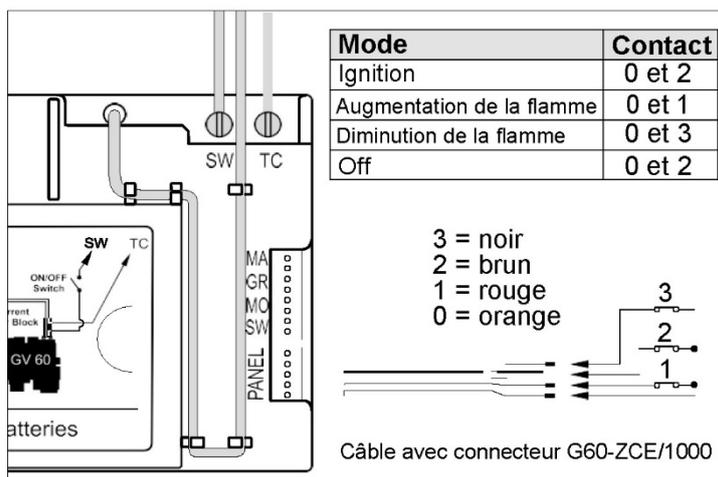


Schéma de câblage et séquence de fonctionnement

Mode de fonctionnement : La source externe fournit uniquement un fonctionnement ALLUMÉ et ÉTEINT. La télécommande minuterie/thermostat fournit toutes les autres fonctionnalités.

AVIS : La télécommande de la minuterie/thermostat dans le modèle thermostatique contrôle la température de la pièce même si le feu est allumé par la source externe. Si la télécommande est en mode manuel, le feu passera à un feu élevé lors du prochain cycle de fonctionnement externe.

REMARQUE : Ce schéma de câblage concerne uniquement les systèmes domotiques câblés et ne connectera pas le foyer à un système sans fil.

Ensemble de bûches de bois flotté

Les bûches de bois flotté Ortal sont les seuls supports intérieurs autorisés dans les foyers de la série *Wilderness Traditional*. Aucune autre option de support intérieure n'est autorisée. Les ensembles de bûches de bois flotté Ortal suivant sont autorisés à être utilisés sur les foyers de la Série *Wilderness Traditional*.

Ensemble de bûches de bois flotté pour les foyers de la série *Wilderness Traditional* (36 et 42), propane : SKU : GCNLDW70-US

Ensemble de bûches de bois flotté pour les foyers de la série *Wilderness Traditional* (36 et 42), gaz naturel : SKU : MLLBSLD

LES ENSEMBLES DE BÛCHES DE BOIS FLOTTÉ SONT DIFFÉRENTS POUR GN ET LP :

- Les ensembles de bûches pour GN et LP ont des références (SKU) différentes. Veuillez vous assurer que vous disposez de la bonne référence (SKU) pour le type de gaz souhaité avant de passer commande.
- Les bûches pour LP ne contiennent pas de nickel à l'intérieur des bûches. Les bûches pour GN contiennent des brins de nickel.



AVERTISSEMENT : Le foyer n'est pas conçu pour brûler du bois véritable. Toute tentative dans ce sens pourrait causer des dommages irréparables au foyer et entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et/ou la mort.

Les articles suivants sont inclus avec l'ensemble de bûches de bois flotté pour les foyers de la série *Wilderness Traditional* (36 et 42).



Articles fournis avec les bûches de bois flotté

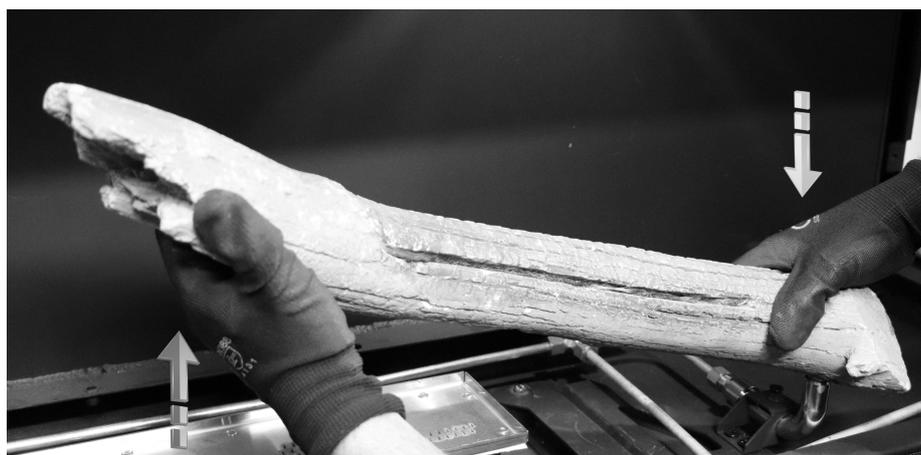
→ Avertissements relatifs à l'installation des bûches

1. **Les bûches sont fragiles.** Manipulez-les délicatement pour éviter d'endommager leur peinture ou le foyer.
2. **Organisez les bûches comme indiqué dans la section ci-dessous.** Ne les organisez pas d'une autre manière. Si les bûches ne sont pas installées conformément aux instructions d'installation, un impact sur la flamme et une mauvaise combustion peuvent se produire et entraîner une production de suie et/ou une production excessive de monoxyde de carbone (CO). Le monoxyde de carbone est un gaz incolore et inodore.
3. **N'installez pas les bûches** tant que l'installation du foyer n'est pas terminée, que la conduite de gaz n'est pas connectée et testée pour les fuites et que le fonctionnement initial du brûleur n'a pas été inspecté et approuvé.
4. **Maintenir un pouce autour du pilote (derrière le capot du pilote) complètement à l'écart de tout support ou débris.** Le contact entre les brins de nickel et le câble de bougie d'allumage peut entraîner une panne de fonctionnement du foyer.
5. **Ne couvrez pas les orifices principaux du brûleur** (indiqués sur l'image ci-dessous), sauf indication contraire dans ce manuel. Le blocage des trous peut provoquer un dégagement de gaz qui pourrait provoquer une explosion dans le foyer.

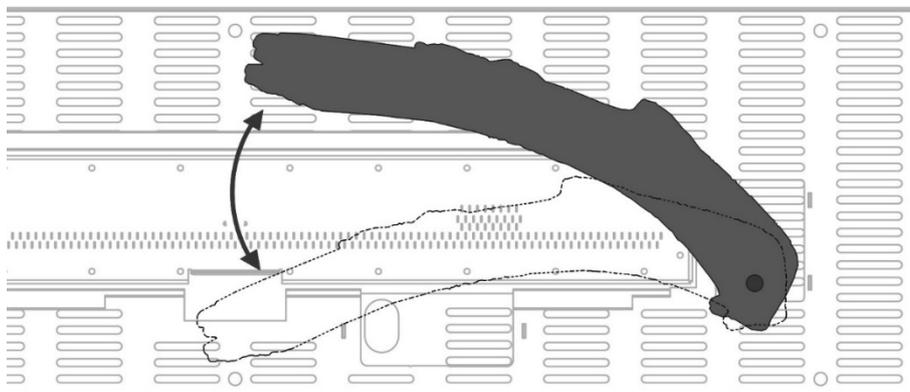


6. Placer la bûche sur la base de la bûche/le tube :

Étape 1 : Saisissez la bûche aux deux extrémités, comme illustré



Étape 2 : Insérez le tube sortant de la bûche dans sa base tout en effectuant de légers mouvements de rotation autour de son axe pour faciliter l'insertion/le retrait. Voir l'image ci-dessous.



Vue de dessus

⚠ AVERTISSEMENT : La force exercée lors de l'installation de la bûche sur sa base/son tube à gaz peut entraîner une rupture ou des dommages aux bûches qui devront être remplacées.

Configuration des bûches de bois flotté pour *Traditional 36*

Le placement des bûches de l'ensemble de bûches de bois flotté est essentiel pour un fonctionnement optimal du foyer et des raisons de sécurité. Les bûches doivent être organisées comme indiqué dans les pages suivantes. Aucun autre arrangement n'est autorisé. Une autre disposition des bûches aura une incidence sur la sécurité, le fonctionnement et le rendement des foyers. Manipulez les bûches avec précaution pour éviter d'endommager la peinture. L'emplacement des bûches est le même pour le GN et LP.

ÉTAPE 1 : Fils de nickel

1. Utilisez vos doigts pour séparer les fils de nickel (fournis de 2x20 po de long) comme indiqué dans l'image ci-dessous. Il est recommandé de couper les fils de nickel en 10 bandes égales pour faciliter leur séparation.



Gauche : Fils de nickel fournis | à droite : Fils de nickel prêts à l'emploi

2. Placez les fils de nickel sur les trous du brûleur. Maintenir les fils de nickel à au moins 1 pouce du pilote.



Étape 1.2 vue de dessus

⚠ AVERTISSEMENT : Pour plus de sécurité et un fonctionnement optimal du foyer, maintenez un pouce autour du pilote (derrière le capot du pilote) complètement à l'écart de tout support ou débris.

Organisez les bûches comme indiqué aux étapes 2 à 8.

ÉTAPE 2



ÉTAPE 3



La base/le tube de la bûche n° 3 peut être réglé pour s'adapter à la position indiquée sur l'illustration ci-dessus. (voir la section « Réglage de la position de la base de la bûche » pour plus de détails).

ÉTAPE 4



ÉTAPE 5



La base/le tube de la bûche n° 5 peut être réglé pour s'adapter à la position indiquée sur l'illustration ci-dessus. (voir la section « Réglage de la position de la base de la bûche » pour plus de détails).

ÉTAPE 6

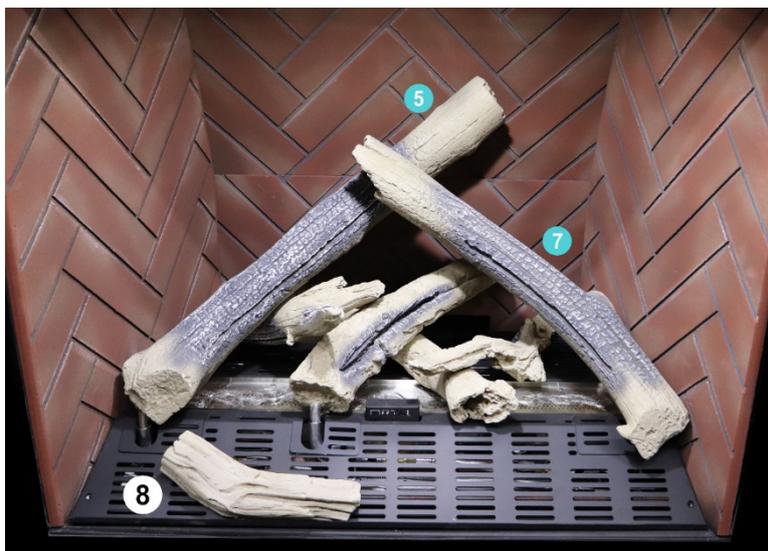


ÉTAPE 7



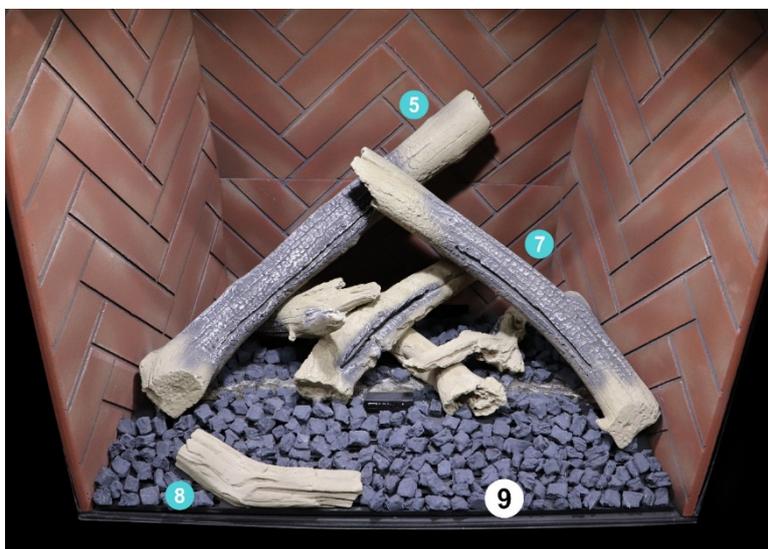
La base/le tube de la bûche n° 7 peut être réglé pour s'adapter à la position indiquée sur l'illustration ci-dessous (voir la section « Réglage de la position de la base de la bûche » pour plus de détails).

ÉTAPE 8



ÉTAPE 9 : Charbon (en option)

Ajouter des morceaux de charbon de bois au reste du brûleur. **Ne couvrez aucun trou du brûleur.** Maintenir un dégagement d'au moins 1 pouce autour du pilote derrière le capot du pilote.



Étape 9 vue de dessus

⚠ AVERTISSEMENT : Pour plus de sécurité et un fonctionnement optimal du foyer, maintenez un pouce autour du pilote (derrière le capot du pilote) complètement à l'écart de tout support ou débris.

Configuration des bûches de bois flotté pour *Traditional 42*

Le placement des bûches de l'ensemble de bûches de bois flotté est essentiel pour un fonctionnement optimal du foyer et des raisons de sécurité. Les bûches doivent être organisées comme indiqué dans les pages suivantes. Aucun autre arrangement n'est autorisé. Une autre disposition des bûches aura une incidence sur la sécurité, le fonctionnement et le rendement des foyers. Manipulez les bûches avec précaution pour éviter d'endommager la peinture. L'emplacement des bûches est le même pour le GN et LP.

ÉTAPE 1 : Fils de nickel

1. Utilisez vos doigts pour séparer les fils de nickel (fournis de 2x20 po de long) comme indiqué dans l'image ci-dessous. Il est recommandé de couper les fils de nickel en 10 bandes égales pour faciliter leur séparation.



Gauche : Fils de nickel fournis | à droite : Fils de nickel prêts à l'emploi

2. Placez les fils de nickel sur les trous du brûleur. Maintenir les fils de nickel à au moins 1 pouce du pilote.



Étape 1.2 vue de dessus

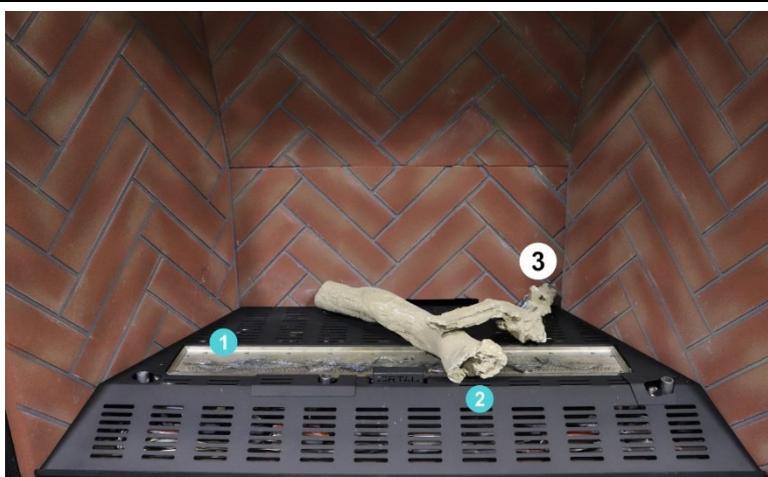
⚠ AVERTISSEMENT : Pour plus de sécurité et un fonctionnement optimal du foyer, maintenez un pouce autour du pilote (derrière le capot du pilote) complètement à l'écart de tout support ou débris.

Organisez les bûches comme indiqué aux étapes 2 à 8.

ÉTAPE 2



ÉTAPE 3

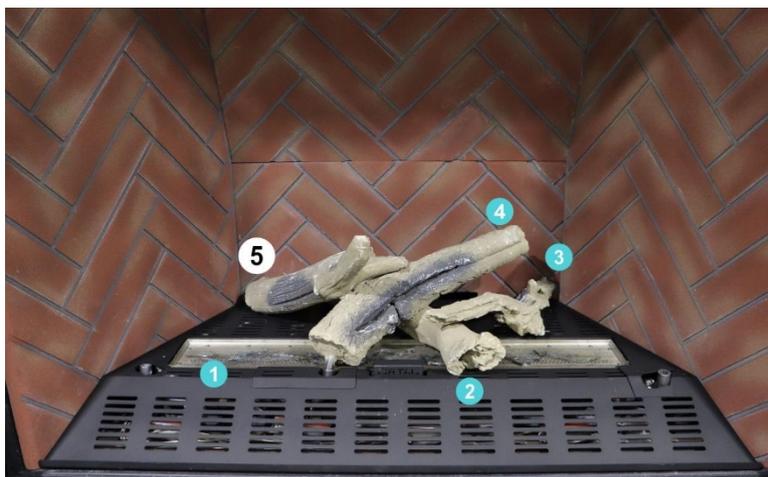


ÉTAPE 4

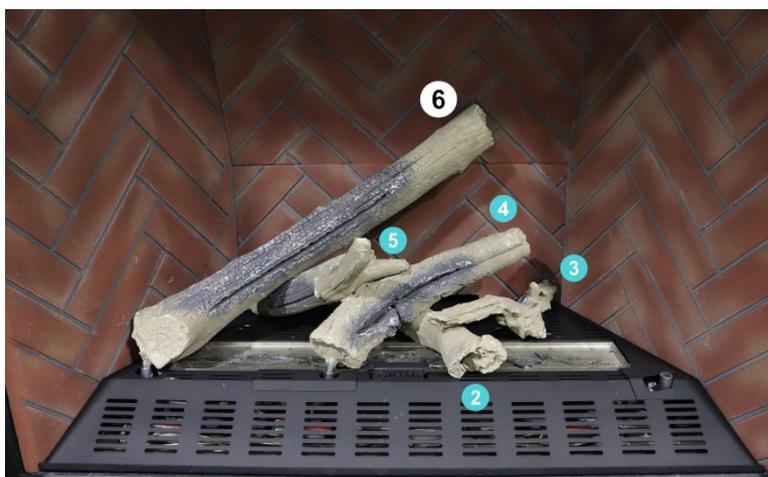


La base/le tube de la bûche n° 4 peut être réglé pour s'adapter à la position indiquée sur l'illustration ci-dessus (voir la section « Réglage de la position de la base de la bûche » pour plus de détails).

ÉTAPE 5

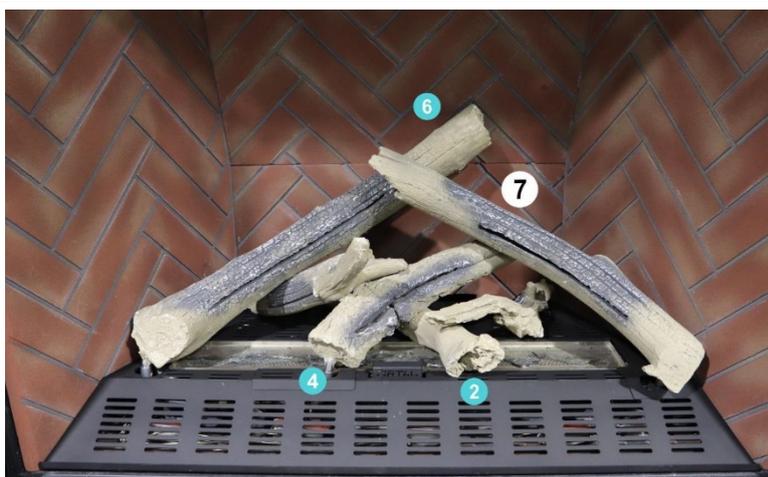


ÉTAPE 6



La base/le tube de la bûche n° 6 peut être réglé pour s'adapter à la position indiquée sur l'illustration ci-dessous (voir la section « Réglage de la position de la base de la bûche » pour plus de détails).

ÉTAPE 7



La base/le tube de la bûche n° 7 peut être réglé pour s'adapter à la position indiquée sur l'illustration ci-dessous (voir la section « Réglage de la position de la base de la bûche » pour plus de détails).

ÉTAPE 8



ÉTAPE 9 : Charbon (en option)

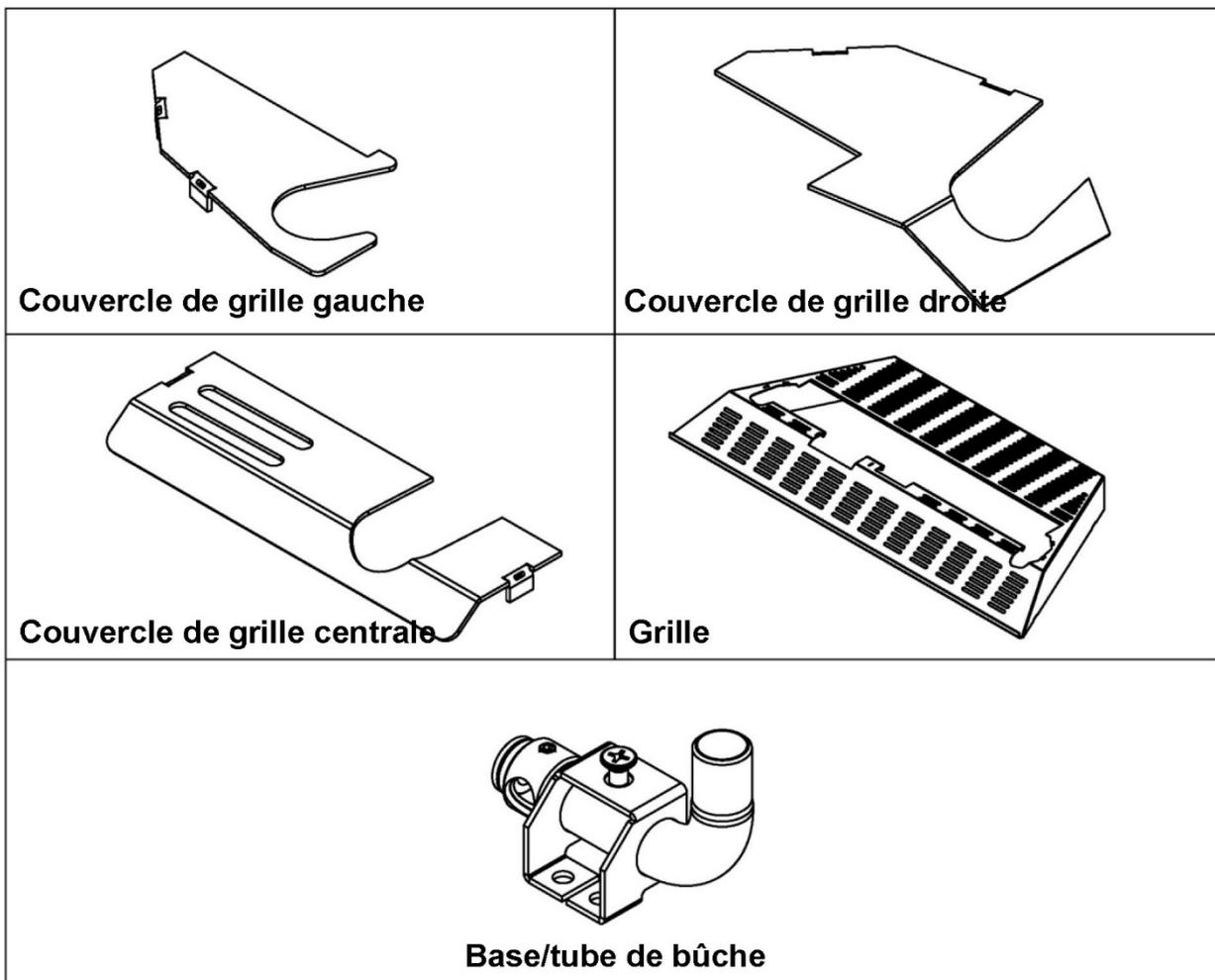
Ajouter des morceaux de charbon de bois au reste du brûleur. **Ne couvrez aucun trou du brûleur.** Maintenir un dégagement d'au moins 1 pouce autour du pilote derrière le capot du pilote.



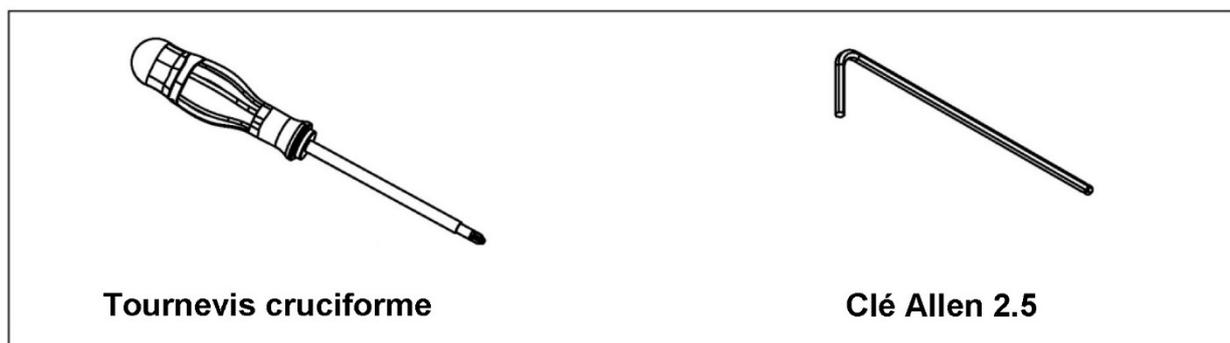
Étape 9 vue de dessus

⚠ AVERTISSEMENT : Pour plus de sécurité et un fonctionnement optimal du foyer, maintenez un pouce autour du pilote (derrière le capot du pilote) complètement à l'écart de tout support ou débris.

Réglage de la position de la base/du tube de la bûche



Outils nécessaires



Instructions de réglage

! REMARQUE : Les images suivantes sont à titre indicatif seulement.

Étape 1

Retirez la barrière thermique avant (écran ou vitre) et la vitre avant intérieure.

Étape 2

Tirez les bûches vers le haut et retirez-les du foyer, comme indiqué à la figure 1 ci-dessous.

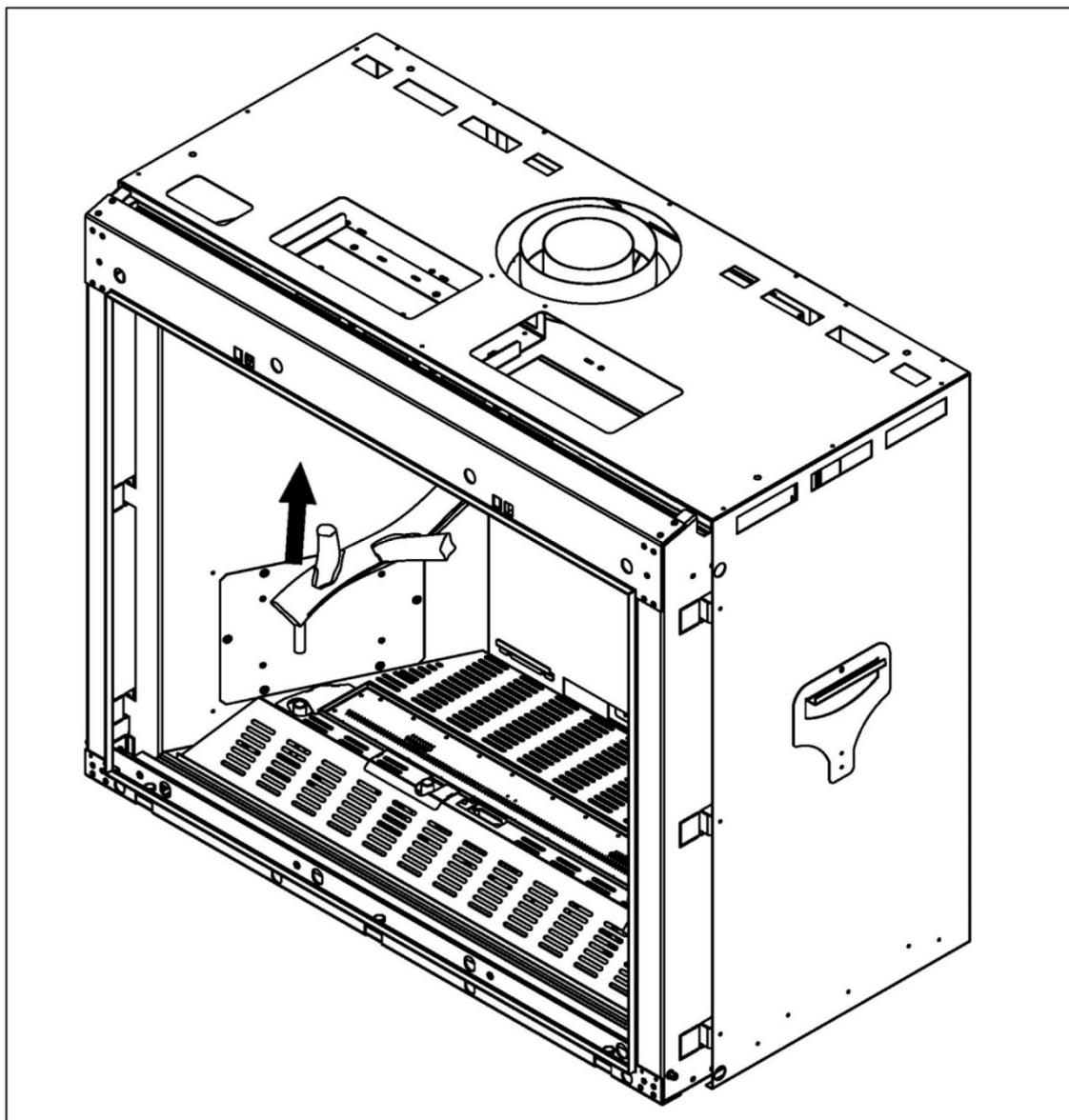


Figure (1)

Étape 3

Retirez les couvercles de la grille comme indiqué à la figure 2 ci-dessous.

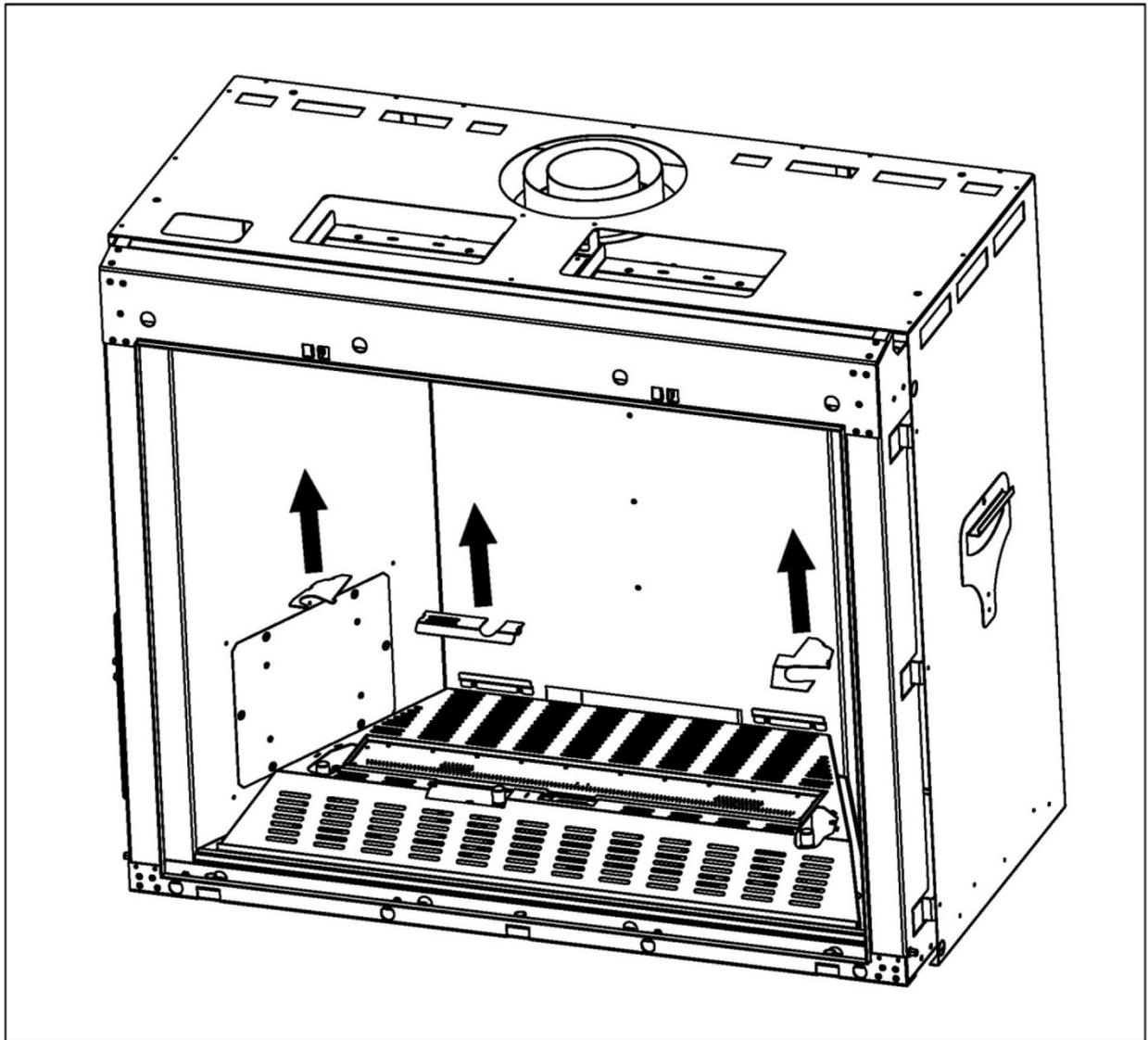


Figure (2)

REMARQUE : Remontez le système en effectuant les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse.

Réglage de la position de la bûche

Étape 4

À l'aide d'un tournevis, desserrez la vis du tube de bûche pour modifier son orientation, comme illustré à la figure 3 ci-dessous.

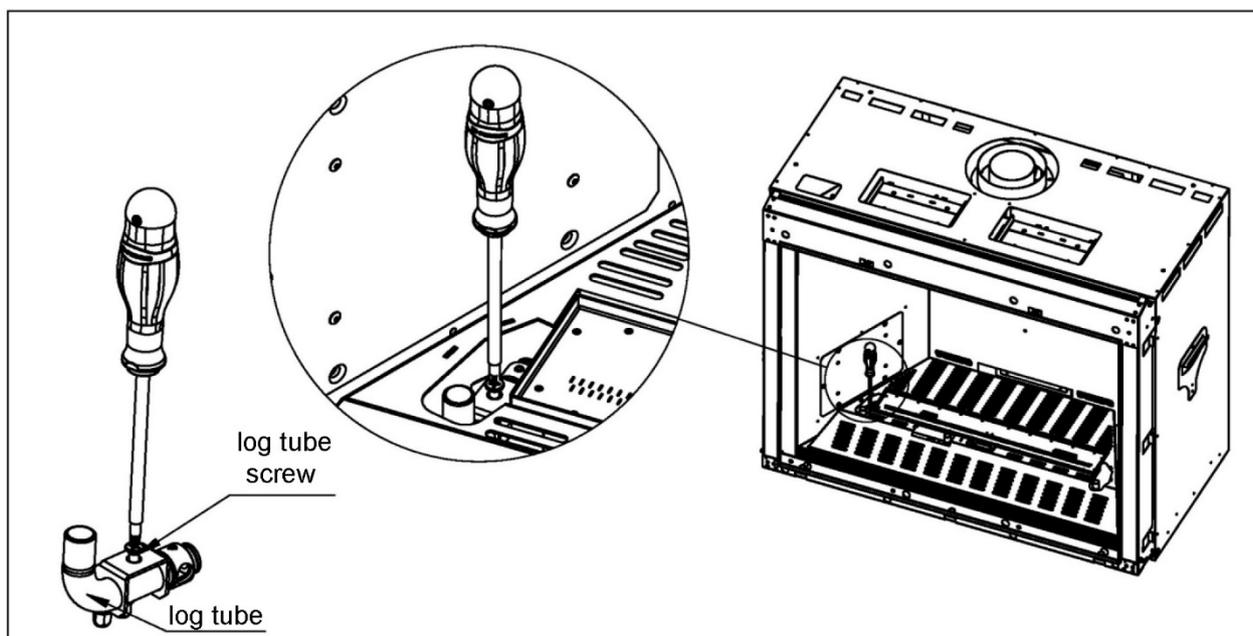


Figure (3)

Étape 5

Régalez l'orientation selon les besoins, comme indiqué à la figure 4 ci-dessous, puis resserrez la vis.



Figure (4)

Aération du tube de bûche

Étape 1

À l'aide de la clé Allen 2,5 mm, desserrez la vis d'aération pour modifier sa position, comme illustré à la figure (1) ci-dessous.

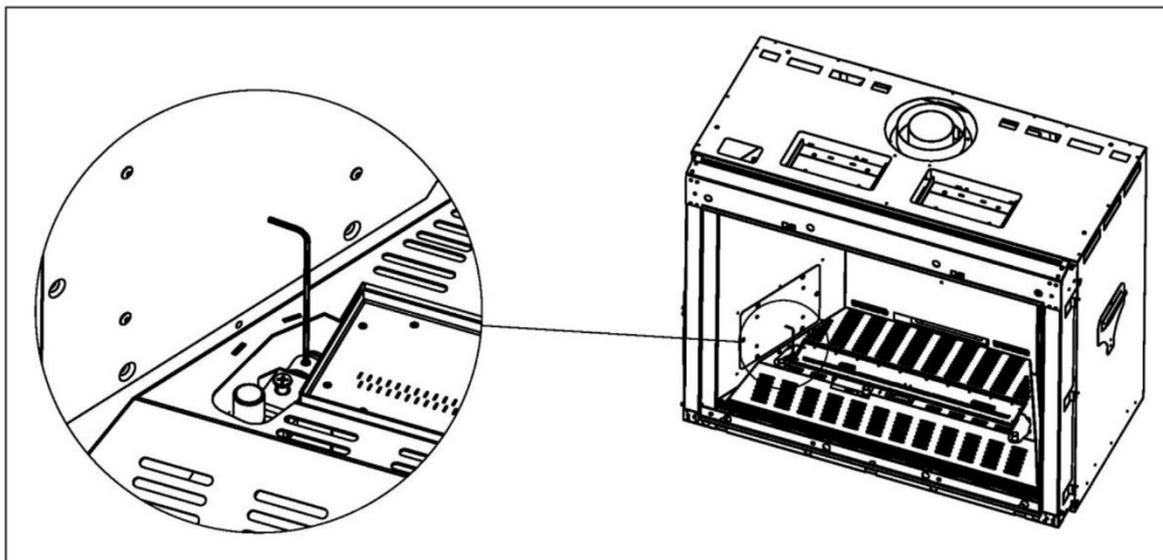


Figure (1)

Étape 2

Faites tourner le volet pour régler l'aération, comme illustré à la figure (2) ci-dessous. Une fois l'aération souhaitée obtenue, serrez la vis du volet pour maintenir la position du volet.



Figure (2)

Fonctionnement

AVERTISSEMENT – Lisez attentivement ces instructions avant d’allumer le foyer.

Quatre options de fonctionnement sont disponibles pour une utilisation avec le foyer :

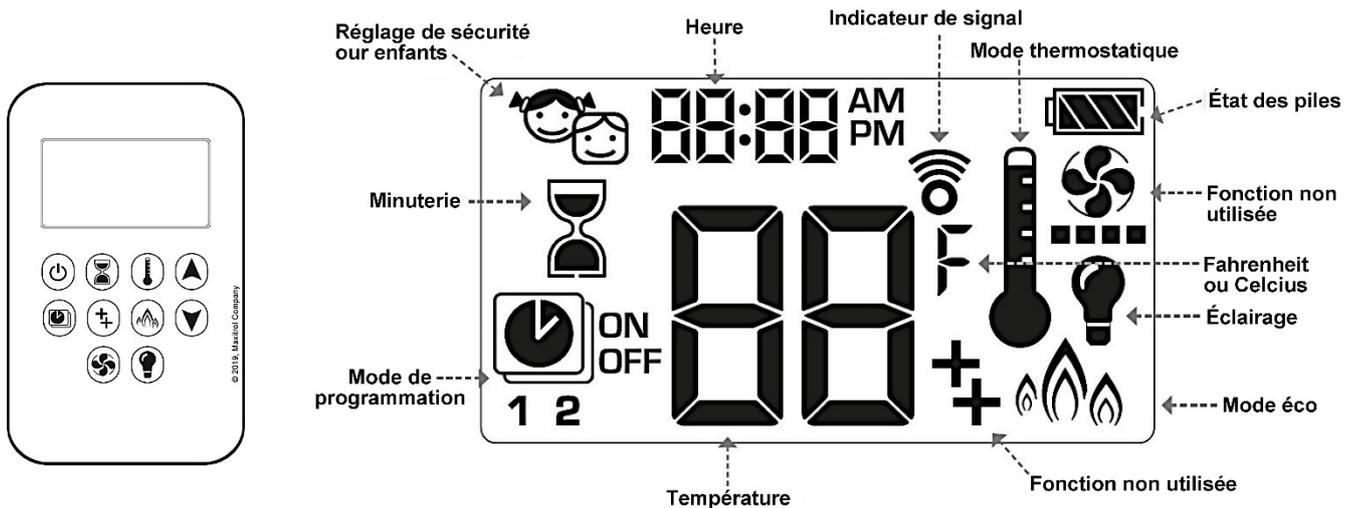
- Télécommande à 10 boutons (option par défaut, toujours incluse avec le foyer)
- Télécommande rondelle (accessoire en option)
- Interrupteur mural (accessoire en option)
- Application MyFire (accessoire en option, capacités Wi-Fi automatiquement incluses avec le foyer)

IMPORTANT : La télécommande à 10 boutons est toujours incluse avec le foyer, quelle que soit l’option de fonctionnement choisie. NE PAS JETER. La télécommande à 10 boutons doit être maintenue à moins de 26 pieds du foyer en tout temps.

REMARQUES :

- Le câblage de la soupape et du récepteur doit être terminé avant de commencer l’allumage. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager les composants électroniques.
- Si vous utilisez le foyer sans adaptateur AC, le remplacement de la pile est recommandé au début de chaque saison de chauffage.
- Les foyers à double vitrage, à évent électrique et/ou à éclairage intérieur doivent fonctionner à l’aide de l’adaptateur AC et ne fonctionneront donc pas en cas de panne de courant.
- Seul l’adaptateur AC Mertik Maxitrol est autorisé pour une utilisation avec le foyer. L’utilisation d’autres marques d’adaptateurs peut rendre le système inutilisable. Les télécommandes, récepteurs, interrupteurs muraux ne sont pas interchangeables avec d’autres appareils électroniques.
- Les piles doivent être maintenues dans les limites de température recommandées (32 °F à 131 °F).

Télécommande à 10 boutons



© 2019, Maxitrol Company

Option de contrôle	Radiofréquences	Alimentation électrique	
		Télécommande à 10 boutons	918,0 MHz (États-Unis et Canada)
IMPORTANT : Pour des raisons de sécurité/communication, la télécommande à 10 boutons doit être située à moins de 26 pieds du récepteur.			

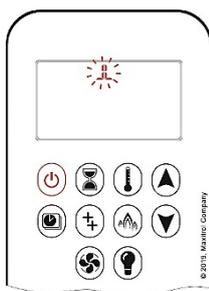
REMARQUE : Tout appareil qui fonctionne en utilisant la même fréquence radio que la télécommande sera affecté lorsque la télécommande est utilisée.

Consignes d'utilisation

Les instructions d'utilisation de la télécommande à 10 boutons sont présentées ci-dessous. Pour des instructions plus détaillées, veuillez vous référer au « Manuel d'utilisation du foyer du propriétaire » ou aux « Instructions d'utilisation à distance ».

REMARQUE : Certaines options de la télécommande peuvent ne pas être disponibles pour tous les foyers.

Allumer le foyer



1. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que vous entendiez un bip continu et qu'une série de lignes clignotantes confirme que la séquence de démarrage a commencé; relâchez les boutons.
2. Le gaz principal s'écoule une fois l'allumage de la veilleuse confirmé.
3. Le système passe automatiquement en mode manuel après l'allumage du brûleur principal.

REMARQUE : Lorsque l'allumage de la veilleuse est confirmé, le moteur tourne automatiquement à la hauteur de flamme maximale.

REMARQUE : Si la fonctionnalité de minuterie a été réglée et que le foyer est allumé manuellement, la fonctionnalité de minuterie devra être réinitialisée.

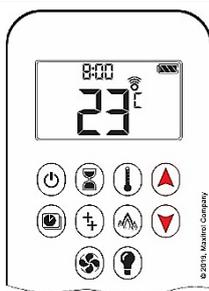
Éteindre le foyer



1. Appuyez sur le bouton pour éteindre le foyer.

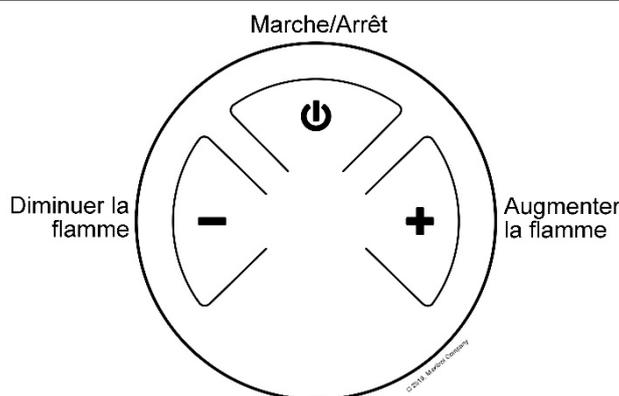
REMARQUE : Le foyer peut être rallumé après que l'icône « OFF » cesse de clignoter.

Réglage de la hauteur de la flamme



1. Pour augmenter la hauteur des flammes, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à la hauteur de flamme souhaitée.
2. Pour diminuer la hauteur de la flamme ou pour régler le foyer sur la veilleuse seulement, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.

Télécommande rondelle



Option de contrôle	Radiofréquences	Alimentation électrique	
Télécommande rondelle	918,0 MHz (États-Unis et Canada)	2 piles AAA 1,5 V (qualité alcaline recommandée)	Remplacez les piles après 2 ans ou lorsque l'indicateur de pile faible apparaît sur l'écran de la télécommande

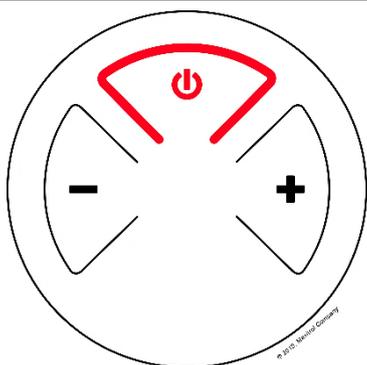
IMPORTANT : Pour des raisons de sécurité/communication, la télécommande rondelle doit être située à moins de 26 pieds du récepteur.

REMARQUE : Tout appareil qui fonctionne en utilisant la même fréquence radio que la télécommande sera affecté lorsque la télécommande est utilisée.

Consignes d'utilisation

Les instructions d'utilisation de la télécommande sont présentées ci-dessous.

Éteindre et allumer le foyer



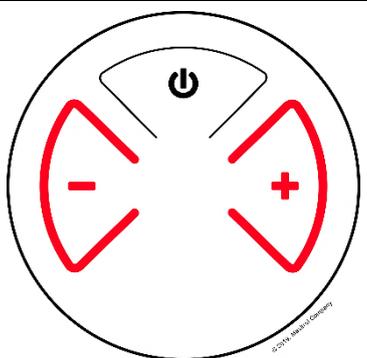
ALLUMER :

- Appuyez fermement sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que deux bips courts confirment que la séquence de démarrage a commencé; relâchez le bouton.

ARRÊT :

- Appuyez fermement sur le  bouton.

Augmenter/diminuer la hauteur de la flamme



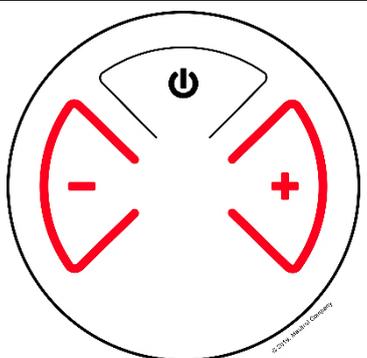
AUGMENTER :

- Pour augmenter la hauteur des flammes, maintenez enfoncé le bouton .

DIMINUER :

- Pour diminuer la hauteur des flammes, maintenez enfoncé le bouton .
- Maintenir le bouton  assez longtemps met le foyer en veilleuse (mode veille).

Réglages désignés de flamme



RÉGLAGE DÉSIGNÉ DE FLAMME BASSE

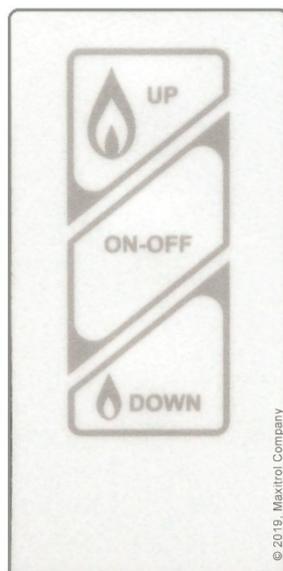
- Pour accéder au réglage désigné de flamme basse, double-cliquez sur le bouton .

 **REMARQUE :** La flamme passe à une flamme élevée avant de passer à une flamme basse.

RÉGLAGE DÉSIGNÉ DE FLAMME ÉLEVÉE

- Pour accéder au réglage désigné de flamme élevée, double-cliquez sur le bouton .

Interrupteur mural



Augmenter la flamme

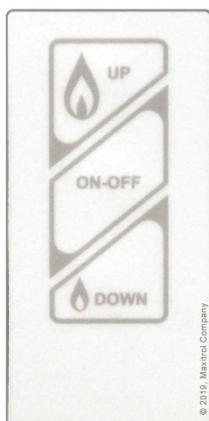
Marche/Arrêt

Diminuer la flamme

Option de contrôle	Radiofréquences	Alimentation électrique
Interrupteur mural	S.O.	N/A
IMPORTANT : Pour des raisons de sécurité/communication, la télécommande à 10 boutons doit être située à moins de 26 pieds du récepteur.		

Consignes d'utilisation

Éteindre et allumer le foyer

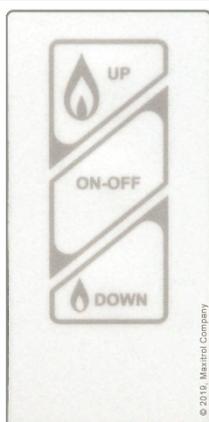


Marche/Arrêt

ALLUMER : Appuyez sur le bouton « ON-OFF » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que deux bips courts confirment que la séquence de démarrage a commencé; relâchez le bouton.

ÉTEINDRE : Appuyez sur le bouton « ON-OFF ».

Réglage de la hauteur de la flamme



Augmenter la flamme

Diminuer la flamme

AUGMENTATION : Pour augmenter la hauteur de la flamme, appuyez sur le bouton  (« UP FLAME ») et maintenez-le enfoncé.

DIMINUTION : Pour réduire la hauteur de la flamme, appuyez sur le bouton  (« DOWN FLAME ») et maintenez-le enfoncé.

Maintenez le bouton  (« DOWN FLAME ») assez longtemps met le foyer en veilleuse (mode veille).

Application MyFire



IMPORTANT : Pour des raisons de sécurité/communication, la télécommande à 10 boutons doit être située à moins de 26 pieds du récepteur.

Pour télécharger l'application MyFire, recherchez « MyFire » sur l'App Store d'Apple ou Google Play.

Consignes d'utilisation

Pour les instructions de configuration et de fonctionnement de l'application MyFire, consultez le manuel d'utilisation du foyer ou visitez le site Web d'Ortal ou www.myfireapp.com.

Boîtier Wi-Fi MyFire

Le boîtier du routeur Wi-Fi MyFire fournit la connexion Wi-Fi qui permet à l'application MyFire de faire fonctionner le foyer. Cette pièce est automatiquement incluse avec les foyers de la série *Wilderness Traditional* (36 et 42).



Pièce	Radiofréquences	Alimentation électrique	Communication sans fil
Boîtier Wi-Fi MyFire	2,4 GHz	Se connecte au récepteur	Authentification WPA2 Sécurité de cryptage AES 256 bits Compatible avec IEEE 802.11 b/g/n

Entretien du foyer

Entretien général

Tous les travaux d'entretien, de maintenance, de nettoyage intérieur et de manipulation du foyer, des pièces et de la vitre doivent être effectués uniquement par un technicien agréé par un revendeur Ortal.

Entretien

- Coupez le gaz et l'électricité **AVANT** d'entretenir le foyer.
- Il est recommandé d'effectuer une inspection de routine au début de chaque saison de chauffage.
- Lors du retrait du verre des foyers multifaces, un seul côté du verre peut être retiré à la fois. Le verre doit être réinstallé avant de retirer le verre d'un autre côté.

Inspections des brûleurs et des événements

- Des contrôles périodiques doivent être effectués sur le brûleur pour s'assurer de sa position et de son état corrects. Vérifiez visuellement la flamme du brûleur, en vous assurant que les flammes sont stables.
- Le système de ventilation doit être inspecté avant utilisation. Une inspection annuelle doit être planifiée pour assurer le flux de combustion et la ventilation de l'air.

Pièces submergées

- N'utilisez pas le foyer si une pièce a été sous l'eau ou si vous pensez qu'elle a pu être sous l'eau. Le technicien du revendeur Ortal doit inspecter et, si nécessaire, remplacer toutes les pièces du système de contrôle et toutes les commandes de gaz qui ont été sous l'eau.

Manipulation du verre

Le panneau de verre intérieur est en vitrocéramique de 5 mm. Pour les foyers dotés d'une double barrière thermique en verre, le panneau de verre extérieur est en verre trempé de 3/16 po. Le double panneau extérieur en verre est en verre trempé de 3/16 po. Le verre trempé peut être acheté localement si le remplacement devient nécessaire. La vitrocéramique doit être fournie par Ortal.

- Lors du retrait du verre des foyers multifaces, un seul côté du verre peut être retiré à la fois. Le verre doit être réinstallé avant de retirer le verre d'un autre côté.
- Ne faites **JAMAIS** fonctionner le foyer sans que la vitre soit bien en place.
- La vitre doit être retirée **UNIQUEMENT** par un technicien agréé d'un revendeur Ortal.
- Seul un installateur certifié Ortal est habilité à retirer la vitre. Le verre doit être retiré à l'aide d'une ventouse de 8 pouces. Abaissez le verre pour le poser dans un endroit sûr pour éviter d'endommager les bords du verre.

Nettoyage du foyer

- Seul un technicien du revendeur Ortal peut ouvrir le foyer pour nettoyer les surfaces intérieures.
- Fermez **TOUJOURS** la soupape du gaz avant de nettoyer.
- Ne nettoyez **PAS** lorsque le foyer est chaud. Assurez-vous que le foyer a eu le temps de refroidir avant de nettoyer toute surface ou composant, intérieur ou extérieur.
- Gardez le foyer propre en le brossant et/ou en passant l'aspirateur au moins une fois par an. Cela ne peut être effectué que par un technicien du revendeur Ortal.
- Lors du retrait du verre des foyers multifaces, un seul côté du verre peut être retiré à la fois. Le verre doit être réinstallé avant de retirer le verre d'un autre côté.
- Nettoyez le verre lorsqu'il commence à devenir trouble. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le foyer et la porte.
- Vérifiez le bon fonctionnement après l'entretien.

Fréquence d'entretien et liste de contrôle de l'équipement

- Dans des circonstances normales, la recommandation de l'usine est de faire entretenir le foyer au moins une fois par an. Les foyers répondant aux conditions suivantes devraient avoir un entretien plus fréquent :
 - Les foyers installés dans les espaces commerciaux/publics doivent être entretenus tous les 3 mois.
 - Les foyers installés dans des climats proches de l'océan ou dans d'autres endroits où l'accumulation de corrosion est plus probable doivent être entretenus tous les 6 mois.
- Entretien des thermocouples :
 - Le thermocouple doit être remplacé chaque année ou au besoin dans toutes les installations commerciales et dans tout foyer résidentiel où le foyer fonctionne en moyenne 10 heures ou plus par jour.
 - Pour toutes les autres installations, le thermocouple doit être remplacé tous les trois ans ou au besoin.

© Ortal 2021
Version 2.0, septembre 2021
SKU : KPMANWILDTRFV2.0

Ortal USA
8421 Canoga Ave Canoga Park, CA 91304
Tél. : 818 238-7000 | Télécop. : 818 678-0541
info@ortalheat.com | www.ortalheat.com